

*Universitatea de Stat „Alecru Russo” din Bălți
Biblioteca Științifică*



Vestigia Semper Adora

Carte rară

*în limba franceză
(secolul XVIII - XX)*

Contribuții bibliografice



Bălți, 2010

CZU 016

C 27

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Carte rară în limba franceză din colecțiile Bibliotecii Univ. de Stat din Bălți „A. Russo” / alcăt. Elena Scurtu ; red.-coord. Elena Harconița ; red. bibliogr. Lina Mihaluța ; trad. în limba fr. de Vitalie Prisăcaru ; design / coperta / red. comp. Silvia Ciobanu. - Bălți : Bibl. Șt. a US „A. Russo” din Balti, 2010. - 206 p. - (Vestigia semper adora)

50 ex.

ISBN 978-9975-931-64-9.

016:027.7(478-21)

C 27

Echipa de lucru:

Alcătuitor:

Elena Scurtu

Redactor - coordonator:

Elena Harconița

Redactor bibliografic:

Lina Mihaluța

Traducere în limba franceză:

Vitalie Prisăcaru

Design / coperta / redacție computerizată: **Silvia Ciobanu**

ISBN 9975-931-34-0

© Biblioteca Științifică a Universității de Stat „A. Russo” din Bălți, 2010

<http://libruniv.usb.md>



Valori perene pentru progresul cunoașterii _____	5
Științe / Sciences _____	7
Filosofie / Philosophie _____	9
Religie / Religion _____	35
Științe sociale. Sociologie. Politică / Sciences sociales.	
Sociologie. Politique _____	41
Matematică. Științe naturale / Mathematique.	
Sciences naturelles _____	51
Științe aplicate / Sciences appliquées _____	57
Arte / Arts _____	73
Limbă. Lingvistică. Literatură. Limbi romanice / Langue.	
Linguistique. Litterature. Langues romanes _____	91
Limba franceză _____	95
Literatura franceză _____	108
Critică literară _____	143
Literatura franceză _____	146
Geografie. Istorie /Geographie. Histoire _____	167
Istoria mondială _____	170
Istoria Franței _____	174
Index de nume / Index des noms _____	183
Index de titluri / Index des titres _____	188
Index de subiecte _____	193
Indexs des sugets _____	198
Index de edituri / Index des editions _____	203
Index de colecții / Index des collections _____	206

alori perene pentru progresul cunoașterii

O bibliotecă universitară își formează colecțiile fiind influențată de mai mulți factori, unii din ei fiind factori istorici, mai ales în bibliotecile mai vechi, precum este Biblioteca Științifică a Universității de Stat „A. Russo” din Bălți, care a marcat vârsta de 65 de ani. Anume acești factori, precum și tendința administrației Bibliotecii de a îmbogăți colecțiile cu valori neperisabile, explică existența unor segmente de colecții de o mare valoare științifică și culturală, ce constituie onoarea și mândria instituțiilor și a bibliotecarilor care le gestionează.

Cataloagele tradiționale și electronice cu notițele bibliografice informative, expozițiile tradiționale și on-line organizate cu prilejul anumitor evenimente, scrierea și publicarea studiilor au devenit deja insuficiente. Până se va ajunge la digitizarea integrală a acestui patrimoniu istoric în vederea promovării și păstrării lui, bibliotecarii realizează demersuri științifice finalizate cu editarea contribuțiilor bibliografice despre cartea rară.

Primele trei lucrări pe acest profil, editate în colecția Vestigia Semper Adora datează cu anii 2000, 2003, 2008 și cuprind informații despre cărțile vechi și rare în limba română. Prin cercetarea acestor tezaure bibliotecarii ne apropie de numele marilor cărturari, de universul cultural – științific național și mondial.

La prezentul volum, consacrat cărților în limba franceză din secolul XVIII – XX, cărți ce au trecut prin multe vicisitudini ale timpurilor dar care au ajuns în colecțiile Bibliotecii și în zilele noastre, s-a lucrat cu acribie câțiva ani. Cărțile rare în limba franceză se disting prin calitate, diversitatea conținutului și autorilor. Alcătuitorul, cunoscător al limbii franceze, a trebuit să citească multe conținuturi pentru a putea sintetiza în adnotare esența celor mai importante idei pe care le prezintă în limba română și în limba franceză.

După adnotări urmează scinte note despre proveniența documentelor pînă la intrare în colecția Bibliotecii: autografe, ștampile, mențiuni ale

posesorilor precedenți, exlibrisuri, starea lor fizică, confecționarea copertei.

Cele mai semnificative documente sînt însoțite de imaginile scanate ale copertelor.

Contribuțiile bibliografice propun 152 titluri de monografii, studii, dicționare din toate domeniile cunoașterii cuprinse în clasificatorul lui Dewey: știință, filozofie, religie, științe sociale, politică, matematică și științe naturale, științe aplicate, artă, limbă și literatură, critică literară, geografie și istorie. Menționăm doar numele cîtorva savanți notorii, viziunile științifice ale căroră rămân a fi actuale și cărțile căroră sunt prezentate în lucrare: C. Augé, G. Baconnet, M. D.Berlitz, F. Brunot, E. Geruzez, F. Brunetière, G. Lanson, G. Merlet, Ch. Saint-Beuve...

Bibliografia prezintă și opere beletristice ale autorilor trecuți cu vederea, dar care ar putea completa cursurile de literatură franceză prin problematica lucrărilor, conținutul de idei: André Theuriet, Tony Revillon, René Bazin, Paul Bourget, Zenaide Fleuriot, etc.

În mod deosebit evidențiem *Le mémorial de Sainte-Hélène*, volum cu informații despre ultimele luni de viață ale lui Napoleon Bonaparte scrise de persoanele care s-au aflat în preajma lui: secretarul Emanuel de Las Cases, gardianul, medicul.

Descrierile bibliografice sînt întocmite în conformitate cu cerințele prevăzute pentru documentele rare.

Lucrarea vine în sprijinul studenților de la Facultățile de Limbi și Literaturi Străine și nu numai. Va fi un prilej de sărbătoare spirituală pentru toți care consideră cartea una din marile minuni ale umanității.

Elena Scurtu, șef sereviciu

Stinte
Sciences

1. Figuiet, Louis. Exposition et histoire des principales découvertes scientifiques modernes. – Paris : Victor Masson ; Langlois et Leclerc. – . –

Vol. 2. – 1851. – 357 p.

Vol. 3. – 1851. – 411 p.

Biblioteca Universității bălțene deține doar două volume din cele patru consacrate istoriei descoperirilor științifice destinate publicului larg de cititori (inițiați și diletanți).

Volumul doi conține informații despre una din cele mai admirabile și emoționale invenții umane – aerostatele. Mândria spiritului uman n-a cunoscut un triumf mai fastuos decât vizualizarea primele navigații în aer. Și dacă aerostatele pînă la urmă au avut o valoare științifică secundară, în preocupările și aspirațiile publicului au ținut un loc deosebit. Evident că autorul prezintă informație despre frații Montgolfier, care efectuează prima lansare a unui balon cu gaz hidrogen în aer, urmată de primele călătorii aeriene efectuate de Pilatre de Rosier și marchizul D'Arlandes; lansarea parașutelor, a aerostatelor cu destinație de cercetare științifică a atmosferei. Volumul mai conține: informație despre iluminarea cu gaz a încăperilor, descoperirea planetei Neptun.

Volumul trei pune în discuție istoria aplicărilor mecanice a vaporilor de la originea acestei descoperiri pînă la mijlocul sec. 19.

Pusă la început în serviciul industriei, mașina cu aburi după o jumătate de secol se instalează și pe bordul corăbiilor pentru a servi navigarea pe fluvii și pe mări și mai apoi se vede aplicată și în transporturile rapide de cale ferată.

Aceste trei perioade distincte din istoria mașinii cu aburi au și determinat divizarea materialului din lucrare: Mașinile cu aburi aplicate în industrie; Vapoare cu aburi; Căile ferate.

Autorul reconstituie istoria aparatului cu aburi utilizat în antichitate și evul mediu, evocă inventatori (Salomon de Caus, Savery, Fulton, Cugnot) care au contribuit la descoperirea și desăvîrșirea mașinei cu aburi.

Cop. ambelor vol. sunt din carton acoperit cu hîrtie, decor alb - negru; cotorul din piele de culoare verde, pe care este prezentat tit. lucrării.

Pe p. de tit. a vol. 3 - Ștampila „Государственная Республиканская Библиотека им. Н. К. Крупской”. Pe vs. p. de tit. a ambelor vol. - ștampila „Державна Библиотека г. Одесса”.



Carte rară în limba franceză

La Bibliothèque de l'Université d'Etat de Balti, détient seulement deux volumes des quatre existants, consacrés à l'histoire des découvertes scientifiques, destinés au large public des lecteurs (initiés et dilettantes).

Le deuxième volume contient des informations sur une des plus admirables et émotionnelles inventions humaines – les aérostats. La fierté de l'esprit humain n'a pas connu de triomphe plus impressionnant que la visualisation des premières navigations en plein air. Et si les aérostats ont eu jusqu'à la fin une valeur scientifique secondaire, dans les préoccupations et les aspirations du public, ils ont détenu une place particulière.

Il est évident, que l'auteur présente l'information sur les frères Montgolfier, qui réalisent le premier lancement en air d'un ballon à gaz hydrogène, les premiers voyages aériens effectués par Pilatre de Rosier et le marquis D'Arlande, le lancement des parachutes, des aérostats destinés aux recherches scientifiques de l'atmosphère. Le volume contient aussi : information sur l'illumination avec du gaz, la découverte de la planète Neptune.

Le troisième volume met en discussion l'histoire des applications mécaniques des bateaux dès leur origine jusqu'à la moitié du XIX siècle.

Initialement mise au service de l'industrie, la machine à vapeurs après une moitié du siècle est installée et aux bords des bateaux pour desservir la navigation des fleuves et des mers, plus tard est utilisée dans le transport rapide du chemin de fer.

Ces trois périodes distinctes de l'histoire de la machine à vapeurs ont déterminé la structure de l'ouvrage : Machines à vapeurs utilisées en industrie, Bateaux à vapeurs, Chemin de fer.

L'auteur reconstruit l'histoire de l'appareil à vapeurs utilisé dans le Moyen Age, évoque les inventeurs (Salomon de Caus, Savery, Fulton, Cugnot) qui ont contribué à la découverte et le développement de la machine à vapeurs.

La couv. en carton, décor en noir et blanc, cuir vert, avec le tit. de l'ouvrage.

Sur la p. de tit. du troisième vol. le cachet „Государственная Республиканская Библиотека им.Н. Крупской”.

Sur le vs. de la p. de tit. des deux vol. le cachet „Державна Библиотека г. Одесса”.



2. Figuier, Louis. L'année scientifique et industrielle ou exposé-annuel des travaux scientifiques, des inventions et des principales applications de la science a l'industrie et aux arts, qui ont attiré l'attention publique en France et a l'étranger. – Paris : Libr. Hachette et Cie. – . –

Dix - huitième année (1874). – 1875. – 520 p.

Vingt - deuxième année (1878). – 1879. – 538 p.

Vingt - septième année (1883). – 1884. – 526 p.

Vingt - neuvième année (1885). – 1886. – 576 p.

Trente - sixième année (1892). – 1893. – 634 p.

În cele 4 volume (4 anuare) din colecția „Anul științific și industrial” inițiat de Louis Figuier sunt reflectate evenimentele științifice din lumea întreagă ce s-au promovat într-un an sau altul.

Informația este oferită pe compartimente (domenii de știință și activitate umană): Astronomie, Meteorologie, Mecanică, Chimie, Fizică, Arta construcțiilor, Agricultură, Medicină și Psihologie, Arte industriale, Istorie naturală, Igienă publică, Călătorii științifice.

Compartimentul Academii și Societăți savante informează publicul despre sesiunile, congresele științifice, evenimentele jubiliare ale Academiei de Științe și Societăților savante din Franța.

Capitolul Necrologii științifice anunță publicul despre trecerea în neființă a savanților cu renume din lumea întreagă din anul respectiv cu o trecere în revistă a meritelor în știința mondială.

Volumele sunt dotate cu index alfabetic al celor mai principali autori citați în volum.

Cop. volumelor este din carton acoperit cu hîrtie, cotorul din piele cu prezentarea în litere aurite a tit. vol..

Rep. de tit. a vol. din 1875 ștampila „Государственная Республиканская Библиотека им. Н. К. Крупской”. Pe p. anterioară p. de tit., pe vs. p. de tit. și pe p. 1 ștampila „Одесская публичная библиотека”.



Dans les volumes de la collection „**L'année scientifique et industrielle**”, initiée par Louis Figuier, on reflète les événements scientifiques du monde entier promus à une période quelconque. L'information est présentée par des compartiments (science et activité humaine): Astronomie, Météorologie, Mécanique, Chimie, Physique, Art des constructions,

Carte rară în limba franceză

Agriculture, Médecine et Psychologie, Arts industriels, Histoire naturelle, Hygiène publique, Voyages scientifiques.

Le compartiment „*Académies et Sociétés Savantes*” renseigne le public sur les sessions, les congrès scientifiques, les événements jubilaires de l'Académie des Sciences et des Sociétés Savantes de France.

Le compartiment „*Nécrologies scientifiques*” informe le public sur la mort des savants renommés du monde de l'année courante, en passant en revue leurs mérites et leur contribution dans le développement de la science mondiale.

Les volumes sont équipés d'un index alphabétique des principaux auteurs y cités.

Les cov. sont cartonnées, le talon en cuir présentant le tit. du vol. en lettres d'or.



3. Barbier, Ant. – Alex. Dictionnaire des ouvrages anonymes. – 3^{ème} éd. rev. et augm. / par mm. Olivier Barbier, René Billard ; Suite de la 2^{ème} éd. des Supercheries litt. dévoilées par J.-M. Guérard. – Paris : Paul Daffis, Libr. – Éd., 1872. – . –

T. 1 : A – D. – 1872. – 1130 p.

T. 3 : M – Q. – 1875. – 1160 p.

T. 4 : R – Z. – 1879. – 1410 p.

Dicționarul pune la dispoziția cititorilor numele autorilor lucrărilor anonime în limba franceză, publicate de-a lungul secolelor.

Lucrările sunt aranjate în ordinea alfabetică a titlurilor, numele autorilor identificați se indică în paranteze după titlu.

Pe f. de tit. a vol. ștampila „Библиотека М. П. М”.

Cop. din carton acoperită cu pînză de culoare maro.



Le dictionnaire met à la disposition des lecteurs les noms des auteurs des travaux anonymes en français publiés à travers des siècles. Les travaux sont arrangés en ordre alphabétique des titres. Les noms des auteurs identifiés sont indiqués entre parenthèses.

Sur la f. de tit. des vol. il y a le sceau „Библиотека М. П. М” (Bibliothèque de M. P. M.). La cov. est en carton recouvert de tissu couleur marron.



Philosophie

Philosophie

4. Platon. Oeuvres complètes de Platon. Dialogues : En 8 vol. / trad. par M. M. Chauvet et Amédée Saisset. – Paris : Charpentier, Libr. – Éd., 1861. – . –

Sér. I. T. 1 : Dialogues socratiques. – 354 p.

„Dialogurile”, cea mai importantă parte a operei lui Platon, sînt considerate adevărate capodopere filosofico-literare neîntrecute prin frumusețe și profunzime. Sînt împărțite în trei categorii, conform perioadelor de evoluție sufletească a lui Platon.

Dialogurile propuse pentru studiu fac parte din prima categorie. Sunt numite „socratice”, fiindcă poartă marca puternică a filozofiei socratice. Anume Socrate, învățătorul iubit al lui Platon, întreține dialoguri cu interlocutori. Într-un limbaj poetic, este pusă în discuție o problemă majoră a filosofiei, cea a cunoașterii (anume simțurile ne dau cunoștințe relative, adevărul poate fi cunoscut doar prin rațiune).

Pe p. de gardă – ștampila „Библиотека Императорского Московского университета”. Pe f. de tit. ștampila „Библиотека практических занятий юридического факультета”. Pe vs. p. de tit. ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



La partie la plus importante de l'œuvre de Platon, „**Les dialogues**” sont considérés de vrais chef - d'œuvres philosophiques et littéraires inégalables par leur beauté et profondeur. Ils sont divisés en trois catégories, correspondant aux périodes de l'évolution spirituelle de Platon.

Les dialogues proposés à l'étude font partie de la première catégorie. Ils sont nommés „socratiques”, parce qu'ils portent une forte empreinte de la philosophie du Socrate. C'est notamment Socrate, le professeur aimé de Platon, qui entretient des dialogues avec ses interlocuteurs, dans un langage poétique, et qui met en discussion un problème majeur de la philosophie, la connaissance. Selon l'auteur, les sentiments permettent de découvrir des connaissances relatives, tandis que la vérité pure ne peut être connue que par l'intermédiaire de la raison.

Sur les gardes il y a le sceau „Библиотека Императорского Московского университета” (Bibliothèque de l'Université Impériale de Moscou).

Sur la f. de tit. il y a le sceau „Библиотека практических занятий юридического факультета” (Bibliothèque des cours pratiques de la fa-

Carte rară în limba franceză

culté juridique).

Sur le vs. de la p. de tit. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В. И Ленина” (Bibliothèque d’État de l’URSS „V. I. Lénine”).



5. Cicéron. Oeuvres complètes de Cicéron avec la traduction en français : en 5 vol. / publ. sous la direction de M. Nisard. – Paris : Libr. Firmin - Didot Frères, 1869. – . –

Vol. 4. – 660 p. – (Collection des auteurs latins)

Volumul IV include lucrări cu un conținut variat ale marelui om politic și orator roman: Tusculanes: Meditații filosofice asupra vieții și morții; Convorbiri asupra naturii Divinităților; Tratat asupra divinizării; Tratatul destinului; Tratatul Republicii; Tratatul legilor cu reflecții asupra legii universale, eterne, imuabile, asupra organizării și funcționării statului; Tratatul obligațiunilor (utilul și onestul); Tratatul senectuții; Tratatul prietenii; Fragmente din opere filosofice, beletristice (proză, poezie).

Pe f. de tit. „Библиотека Полоцк. кадет. Корпуса”. Pe vs. p. de tit. ștampila „Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина”.



Le 4e volume inclut des travaux à contenu varié du grand homme politique et orateur romain : Tusculanes : Méditations philosophiques sur la vie et la mort; Conversations sur la nature des divinités; Traité sur la divinisation; Traité du destin; Traité de la république; Traité des lois avec des réflexions sur les lois universelles, éternelles, immuables, sur l’organisation et le fonctionnement de l’État; Traité sur les obligations (l’utile et l’honnête); Traité de la vieillesse; Traité de l’amitié; Fragments des œuvres philosophiques, littéraires (prose, poésie).

Sur la f. de tit. il y a le sceau „Библиотека Полоцк, кадет. Корпуса” (Bibliothèque de Polotsk).

Sur le vs. de la f. de tit. il y a le sceau „Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина” (Bibliothèque d’État de l’URSS „V. I. Lénine”).



6. Lezard, P. L. Cicéron. Morale et politique. – 2^{ème} ed. – Paris : Libr. de Firmin Didot Frères, 1851. – 501 p.

Carte rară în limba franceză

O carte despre concepțiile morale și politice ale eminentului om de stat, celebrului orator, talentatului jurist, omului de cultură, filosofului Marcus Tullius Cicerone.

În reflecțiile sale asupra politicii și moralei Cicerone ajunge la concluzia că politica nu este decît o consecință a moralei. Politica trebuie promovată de oameni înzestrați cu suflet generos. Pune accent pe virtuțile umane, înfierînd ignoranța, egoismul, trufia, cruzimea.

În capitole aparte sunt cercetate viziunile despre morală, politică, elocvență oratorică. Dialogurile despre elocvență se divizează în trei părți: Despre orator, Brutus, Oratorul.

În aceste dialoguri cititorul va găsi informație despre: evoluția artei oratorice, numele și epocile marilor oratori, performanțele și defectele lor, genurile artei oratorice, modele de discursuri oratorice.

Lucrarea mai conține un mic tratat cu reflecțiile oratorului asupra senectuții. Evidențiază patru cauze care fac bătrînețea nedorită, chiar nenorocită:

- omul bătrîn se retrage de la viața activă;
- vîrsta înaintată slăbește corpul uman;
- bătrînețea lipsește omul de plăceri;
- îl apropie de moarte.

Cicerone comentează fiecare cauză în parte, găsind unele consolări pentru cei vîrstnici.



C'est un livre sur les conceptions morales et politiques de l'homme d'État éminent, le célèbre orateur, l'avocat doué, l'homme de culture, le philosophe Marcus Tullius Cicéron.

Dans ses réflexions sur la politique et la morale Cicéron conclut que la politique n'est qu'une conséquence de la morale. La politique doit être promue par des hommes doués avec une âme généreuse. Il met l'accent sur les vertus humaines, en critiquant l'ignorance, l'égoïsme, la vanité, la cruauté.

Dans les chapitres de l'ouvrage, il y a des recherches sur la morale, la politique, l'éloquence oratoire. Les dialogues sur l'éloquence sont divisés en trois parties: Sur l'orateur, Brutus, L'orateur.

Dans ces dialogues, le lecteur trouvera des informations sur: l'évolution de l'art oratoire, les noms et les époques des grands orateurs, leurs perfor-

Carte rară în limba franceză

mances et leurs défauts, le genre de l'art oratoire, des modèles de discours oratoires.

L'ouvrage contient aussi un petit traité avec les réflexions de l'orateur sur la vieillesse. L'auteur met en évidence quatre causes qui font la vieillesse redoutable indésirable, même malheureuse : le vieillard se retire de la vie active, l'âge avancé affaiblit le corps humain; la vieillesse prive l'homme des plaisirs, l'approche à la mort.

Cicéron fait des commentaires sur chaque cause à part, trouvant certaines consolations pour les personnes âgées.



7. Etiemble. Confucius. – Paris : Le Club français du livre, 1956. – 312 p. – (Portraits de l'histoire / dir. Par Jean Massin ; 2).

Autorul a fost pasionat de cultura chineză, de filosofia lui Confucius. Cercetările sale științifice au fost sintetizate în mai multe lucrări.

Prima parte a studiului conține informații despre China din timpul lui Confucius și pînă la el. Sunt trecute în revistă particularitățile sociale, geografice și lingvistice ale Chinei care au influențat gândirea chineză.

Partea a doua analizează filosofia politică, morală a lui Confucius: omul este centrul universului, el nu poate trăi în izolare, ci în comunitate. Scopul vieții este atingerea fericirii individuale, care se poate obține prin pace. Omul este o parte a naturii, un microcosmos cu calități din cele mai înalte: ordine, dreptate, bunătate, sinceritate.

Capitolele din partea a treia sunt consacrate interpretării operei lui Confucius de către succesorii săi.

Are trei anexe:

- Extrase din unele opere ale filosofului;
- Bibliografie critică;
- Cronologie sumară.

Lucrarea a fost editată după machetele lui Jacques Darche pe hîrtie offset.

Pentru vînzarea au fost imprimate 10000 exemplare numerotate. Exemplarul din bibliotecă are numărul 2214.

Pe p. de tit. mențiunea „Amis sans frontières”. 03 20 09 18 Lomme Nord.



L'auteur est passionné par la culture chinoise et la philosophie de Confucius. Ses recherches scientifiques sont synthétisées en plusieurs ouvrages.

La première partie de cette étude contient des informations sur la Chine au temps de Confucius et avant lui. On passe en revue les particularités sociales, géographiques et linguistiques de la Chine qui ont influencé la pensée chinoise.

La deuxième partie analyse la philosophie politique, morale de Confucius : l'homme est le centre de l'univers, il ne peut pas vivre isolément, mais en communauté. Le but de la vie c'est le bonheur individuel qui peut être obtenu pacifiquement. L'homme fait part de la nature, un micro - cosmos avec des meilleures qualités : ordre, raison, bonté, sincérité.

Les chapitres de la troisième partie sont consacrés à l'interprétation de l'oeuvre de Confucius réalisée par ses successeurs.

Elle contient trois axes :

- Extraits des oeuvres du philosophe,
- Bibliographie critique,
- Chronologie sommaire.

L'oeuvre a été éditée selon les maquettes de Jacques Darce sur le papier offset.

On a imprimé pour vente 10000 exemplaires numérotés. L'exemplaire de la bibliothèque a le numéro 2214.

Mention sur la p. de tit. „Amis sans frontières”. 03 20 09 18 Lomme Nord.



8. Montaigne Michel de. Les essais. – Paris : Le Club français du livre, 1952. – 1358 p. – (Les portiques ; 18).

„Eseurile” lui M. de Montaigne sînt considerate cea mai valoroasă creație a umanismului francez. Conțin meditațiile personale ale autorului asupra vieții sociale, instituțiile statului, naturii umane.

Analizează lumea prin propria judecată, exprimînd gîndurile și frămîntările contemporanilor săi, rămîinînd modernă și în ziua de azi.

Este o ediție cu tiraj redus, numerotată de la 1- 5000.

Lucrarea propusă pentru lectură are numărul 1614.

Este a 18-a din colecția „Les Portiques”. Perfectată după machetele

Carte rară în limba franceză

lui P. Fauchaux foarte elegant și trasă pe hîrtie subțire după textul ultimei ediții publicate de autor în timpul vieții sale cu toate adăugirile manuscrise.

Volumul este precedat de un studiu de analiză a creației autorului; un avertisment cu referire la edițiile „Eseurilor”, inclusiv și cea prezentă; cîteva facsimile; un glosar.

Pe f. de tit. ștampila „Amis sans frontières” 03 20 09 08 18.

Legătura editorială semi - piele de culoare brună cu literele tit. aurite pe cotor și ambele părți ale cop..

Este prezentat și simbolul col. în formă de boltă ce se deschide în spațiu.



„Les essais” de M. de Montaigne sont considérés la plus précieuse création de l’humanisme français. Elles contiennent des méditations personnelles de l’auteur sur la vie sociale, les institutions d’état et sur la nature humaine.

Il analyse le monde de son point de vue, en exprimant les pensées et les troubles de ses contemporains, et reste toujours actuel.

C’est une édition à tirage réduit, numéroté dès 1-5000.

L’œuvre proposée au lecteur a le nombre 1614.

Elle est la 18^{ième} de la collection „Les Portiques”. Révisée d’après les maquettes de P. Fauchaux très élégant et tiré sur du papier fin d’après le texte de la dernière édition publiée par l’auteur pendant sa vie avec toutes les adjonctions manuscrites.

Le tome est précédé d’une étude d’analyse de la création de l’auteur, un avertissement sur les éditions des „Essais” y compris l’édition dont on parle, un glossaire.

Sur la f. de tit. il y a le cachet „Amis sans frontières” 03 20 09 08 18.

L’attache éditoriale est en peau brune, le tit. est en lettres doré sur la souche et sur les deux parties de la couv.

On présente et le symbole de la coll. en forme de voûte qui s’ouvre dans l’espace.



9. Pascal. Pensées. – Paris : Libr. Gibert. – 328 p. – (Chefs-d’oeuvre littéraires).

„Cugetările” lui Blaise Pascal, savant cu contribuții în mai multe domenii, văd lumina zilei după moartea acestuia în redacția prietenilor și discipolilor.

Lucrarea este concepută ca o colecție de meditații asupra existenței umane și a credinței în Dumnezeu. Pascal încearcă să demonstreze că Dumnezeu există, folosindu-se de o teorie a probabilităților. În lucrare și-au găsit oglindire mai multe paradoxuri filosofice: infinit și neant, credință și rațiune, spirit și materie, moarte și viață, sens și vanitate.

Fiecare din cele 30 de capitole ale „Cugetărilor” sunt intitulate.

Pe prima p. de gardă și la p. 17 ștampila col. personale a prof. univ. I. Manoli, pe p. de tit și la p. 16 mențiunea „Ion Manoli doctor habilitat, prof. univ., donație”.



Les „**Pensées**” de Blaise Pascal, savant avec des contributions dans plusieurs domaines, sont éditées après sa mort dans la rédaction de ses amis et de ses disciples.

L’œuvre est conçue comme une collection de méditations sur l’existence humaine et la croyance en Dieu. Pascal cherche à démontrer que Dieu existe, en utilisant une des théories de la probabilité. Dans le cadre de l’œuvre on trouve plusieurs paradoxes philosophiques: l’infini et le néant, la croyance et la raison, la spiritualité et le matériel, la mort et la vie, le sens et la vanité.

Chacun des 30 chapitres de l’oeuvre des „Pensées” est intitulé.

Sur la première p. de garde et à la p. 17 il y a le sceau de la coll. personnelle du prof. univ. I. Manoli.

Sur la p. de tit. et à la p. 16, il y a aussi la mention „Ion Manoli, docteur d’état, prof. univ. : donation”.



10. Fénelon. Oeuvres philosophiques de Fénelon / collationnée sur les meilleurs textes et précédée d’une introd. par M. A. Jacques. – Paris : Charpentier, Libr. – Ed., 1843. – 484 p.

Autorul operelor a fost un teolog și scriitor francez (1651 - 1715) care

Carte rară în limba franceză

și-a cucerit faima grație romanului său *Télémaque*, în care supune criticii politica economică mercantilistă a regelui Louis XIV, și operelor sale filosofice.

În culegere sunt incluse 3 opere filosofice de inspirație religioasă: *Traité de l'existence et des attributs de Dieu*, în care este demonstrată existența lui Dumnezeu, avînd drept bază fenomenele naturii și existența umană; *Lettres sur divers sujets de métaphysique et de religion* avînd drept obiect de discuție existența lui Dumnezeu și a religiei, cultul lui Dumnezeu, credința; *Refutation du système du père Malebranche sur la nature et la grace*, o lucrare de polemică cu un alt filosof al epocii N. Malebranche cu aceleași obiecte de dezbateră: existența lui Dumnezeu, credința, creștinismul.

Pe vs. f. de tit. ștampila „Государственная библиотека им. В. И. Ленина”.

Cop. din carton acoperit cu hîrtie ormanentată, numele autorului și tit. cărții – pe cotor.



L'auteur de ces œuvres a été un théologien et écrivain français (1651-1715) qui a gagné la sympathie des lecteurs grâce à son roman *Télémaque*, dans lequel il critique la politique économique mercantiliste du roi Louis XIV et ses œuvres philosophiques.

Dans le recueil sont inclus les 3 œuvres philosophiques d'inspiration religieuse: *Traité de l'existence et des attributs de Dieu*, où on démontre l'existence de Dieu, ayant à la base les phénomènes naturels et l'existence humaine; *Lettres sur divers sujets de métaphysique et de religion* ayant à la base, comme objet de discussion, l'existence de Dieu, la croyance; *Réfutation du système du père Malebranche sur la nature et la grâce*, une œuvre de polémique avec un autre philosophe de l'époque N. Malebranche avec les mêmes sujets de discussion: l'existence de Dieu, la croyance, le Christianisme.

Sur le vs. de la p. de tit. il y a le sceau „Государственная библиотека им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).

La couv. est en carton enveloppé du papier orné, sur le dos il y a le nom de l'auteur et le tit. du livre.



11. Luppol, I. K. Diderot : ses idées philosophiques / trad. du russe par V. et Y Feldman. – Paris : Ed. Sociales Intern., 1936. – 404 p. – (Socialisme et culture).

O lucrare scrisă în 1924 de un profesor sovietic, reeditată în 1934 și tradusă în limba franceză. Reconstituie mai multe aspecte ale doctrinei filosofice a lui Diderot: calea parcursă de filosof de la teism la ateism, problema cunoașterii, problema filosofiei naturii (elementele universului, static și dinamic în univers), fundamentele moralei și politicii, critica artei.

Cartea se deschide cu un avertisment, o introducere și un studiu biografic al filosofului și scriitorului francez pe fundalul dezvoltării evenimentelor politice și sociale din Franța sec. 18.

Pe p. de tit. ștampila col. personale a prof. univ. I. Manoli, la p. 7 și 17 mențiunea „Ion Manoli doctor habilitat, profesor universitar, donație”.



C'est un ouvrage écrit en 1924 par un professeur soviétique, réédité en 1934 et traduit en français. Il reconstruit les nombreux aspects de la doctrine philosophique de Diderot: le chemin parcouru par le philosophe du théisme à l'athéisme, le problème de la connaissance, le problème de la philosophie de la nature (éléments de l'univers, statique et dynamique en univers), les fondements de la morale et la politique, la critique d'art.

Le livre s'ouvre par un avertissement, une introduction et une étude biographique du philosophe et écrivain français sur le fond du développement des événements politiques et sociaux en France du 18e siècle.

Sur la p. de tit. il y a le sceau de la coll. personnelle du prof. univ. I. Manoli et à la page 7 et 17, il y a aussi la mention „Ion Manoli, docteur d'état, professeur univ.: donation”.



12. Kant. Logique de Kant / trad. de l'allemand par J. Tissot. – Paris : Chez Ladrance, Libr. – Ed., 1840. – 390 p.

„Logica” este una din cele mai importante lucrări de orientare clasico-tradițională din istoria filozofiei.

Lucrarea cuprinde reflecțiile autorului asupra obiectului logicii, manierei științifice sau populare de a prezenta știința.

În *Introducere* marele filozof definește ideea logicii, determină per-

Carte rară în limba franceză

fecțiunea logică a cunoașterii.

Teoria generală a elementelor are câteva capitole: *Despre noțiuni* (sunt delimitate noțiunile logicii); *Despre judecăți cu concepte, forme, modalități*; *Despre raționamente* cu precizarea genurilor raționamentului (raționamentele intelectului, raționamentele facultății de judecare).

Ultimul capitol *Metodologia generală* reunește problemele coraportului dintre analitic și sintetic, se conturează definițiile, axiomele, demonstrațiile, ipotezele.

Cop. este din carton. Pe cotor este prezentat tit. cărții.

Pe p. de tit. o ștampilă neidentificată.

Pe vs. f. de tit. ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



„*La logique*” est une de plus importantes œuvres d’orientation classico - traditionnelle faisant partie de l’histoire de la philosophie.

L’œuvre comprend les réflexions de l’auteur sur l’objet de la logique, des manières scientifiques ou populaires servant à représenter la science.

Dans l’*Introduction*, le grand philosophe donne la définition de l’idée de la logique, il détermine la perfection logique de la connaissance.

La théorie générale des éléments a quelques chapitres: *Sur des notions* (sont délimitées les notions de la logique); *Sur la raison*, avec des concepts, des formes, des modalités; *Sur le raisonnement*, avec la précision des types du raisonnement (les raisonnements de l’intellect, le raisonnement des facultés du jugement).

Le dernier chapitre *La Méthodologie Générale*, réunit les problèmes du rapport entre analytique et synthétique, on fait sortir à la surface les définitions, les axiomes, les démonstrations, les hypothèses.

La couv. est en carton. Sur le dos il y a le tit. du livre.

Sur la p. de tit. il y a un sceau non-identifié.

Sur le vs. de la p. de tit. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d’État de l’URSS „V. I. Lénine”).



13. Hegel. Logique de Hegel / trad. pour la première fois et accompagnée d'une introd. et d'un comment. perpetuel par A. Vera. – Paris : Libr. philosophique de Ladrage, 1859. – T. 1–2.

T. 1. – 354 p.

T. 2. – 394 p.

Auguste Vera, filozof italian, a adus contribuții considerabile la cunoașterea operei lui Hegel în Franța. Traduce în limba franceză mai multe opere ale filozofului german.

Prin volumele mai sus prezentate, autorul a trasat un tablou fidel și animat al filozofiei hegeliene, ajutând cititorul să pătrundă în esența filozofiei germane în general.

Logica formează partea cea mai importantă a sistemului lui Hegel, cheia ei. Lucrarea a fost publicată în variantă completă și prescurtată.

Vera a tradus varianta prescurtată, alăturându-i comentariile sale. În cazuri necesare citează pasaje din varianta completă a logicii.

La finele volumului I sunt prezentate câteva opinii din presa franceză și engleză cu referire la opera lui A. Vera.

Pe vs. f. de tit. a ambelor vol. ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



Auguste Vera, philosophe italien, a apporté d'importantes contributions à la connaissance de l'œuvre de Hegel en France. Il traduit en français plusieurs œuvres du philosophe allemand.

Dans les volumes mentionnés ci-dessus, l'auteur a brossé un tableau fidèle et animé de la philosophie de Hegel, en aidant le lecteur à pénétrer dans l'essence de la philosophie allemande en général.

La logique constitue la clé, la partie la plus importante du système de Hegel.

Ce livre a été publié en version intégrale et abrégée. Vera traduit la version abrégée en y ajoutant ses commentaires. Parfois il cite des passages de la logique complète. À la fin du Ier volume sont présentés certains points de vue des médias français et anglais avec référence à l'ouvrage de A. Vera.

Sur le vs. des f. de tit. de chaque vol. se trouve le sceau de la Bibliothèque d'État „V. I. Lénine” de l'Union Soviétique



14. Ott, A. Hegel et la philosophie allemande ou exposé et examen critique : Des principaux systèmes de la philosophie allemande depuis Kant, et spécialement de celui de Hegel. – Paris : Joubert, Libr. de la Cour de Cassatin, 1844. – 541 p.

Filosofia germană este expresia spiritului, credinței religioase, tendințelor morale ale poporului german. Germania este patria protestantismului, a spiritului de divizare și separare. Rațiunea individuală germană nu recunoaște nici o autoritate superioară, concepțiile individuale domină cele sociale.

În Franța individul este subordonat societății, rațiunea fiecăruia se supune rațiunii tuturor. Acestor două tendințe corespund două filosofii contradictorii. Numai viitorul va decide care din ele va predomina, consideră autorul.

Autorul intenționează să inițieze publicul francez în problemele filosofiei germane, începînd cu Kant, punînd accentul pe cea a lui Hegel. Atunci, la mijlocul secolului 19, ideile filosofului german aveau o influență directă asupra filosofiei mondiale.

În introducerea studiului, divizată în două părți, sunt analizate doctrinele lui Kant, Fichte, Schelling și se face o trecere în revistă sumară a sistemului hegelian.

Conținutul propriu zis are trei părți cu o analiză munițioasă a sistemului lui Hegel: Logica, Filosofia naturii, Filosofia spiritului.

Concluzia sistematizează situația din filosofia germană de la mijlocul secolului 19.

Cop. este din carton acoperit cu hîrtie cu decor în culori negru - maro. Tit. cărții este prezentat pe cotor confecționat din piele de culoare bordo, ornamentat.

Pe vs. f. de tit. – ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



La philosophie allemande est l'expression de l'esprit, de la foi religieuse, des tendances morales du peuple allemand. L'Allemagne est la patrie du protestantisme, de l'esprit de division et de séparation. La raison individuelle allemande ne reconnaît aucune autorité supérieure, les conceptions individuelles dominent celles sociales.

En France l'individu est subordonné à la société, la raison de chaque homme se subordonne à la raison de tous. A ces deux tendances correspondent deux philosophies contradictoires. Seulement l'avenir décidera laquelle prédominera, considère l'auteur.

L'auteur a l'intention d'initier le public français avec les problèmes de la philosophie allemande, depuis Kant et mettant l'accent sur celle de Hegel. Au milieu du XIX-ième siècle les idées du philosophe allemand avaient une influence directe sur la philosophie mondiale.

Dans l'introduction de l'étude, divisée en deux parties, sont analysées les doctrines de Kant, Fichte, Schelling et on passe en revue le système de Hegel.

Le contenu comprend trois parties avec une analyse détaillée du système de Hegel : la logique, la philosophie de la nature, la philosophie de l'esprit.

La conclusion systématise la situation de la philosophie allemande au milieu de XIX-ième siècle.

La couv. est en carton couverte avec du papier avec un décor en couleurs noir - brun. Le tit. du livre est présenté sur la souche confectionnée en peau bordeaux ornée.

Sur le vs. de la f. de tit. il y a le sceau de la „Bibliothèque d'État de l'URSS V. I. Lénine”.



15. Hubard, M. G. Saint - Simon. Sa vie et ses travaux. Suivi des fragments des plus célèbres écrits de Saint - Simon. – Paris : Guillaumin et Cie, Ed., 1857. – 316 p. – (Bibliothèque des sciences morales et politiques).

Un studiu consacrat economistului și filosofului francez, ideile căruia au influențat știința economică și filosofică din sec. 19.

Primele capitole ale cărții cuprind date despre viața filosofului împletită cu evenimentele epocii. Celelalte – o analiză a operelor lui Saint - Simon, urmată de fragmente din cele mai cunoscute lucrări: *Lettre d'un habitant de Genève à ses contemporains* (1803) *Industrie* (1816 - 1817), *Le politique* (1819), *L'organisateur* (1819 - 1820), (1822), *Nouveau christianisme* (1825).

Pe vs. p. de tit. ștampilele: "Библиотека Социалистической Академии"

Carte rară în limba franceză

(обменный фонд) ” și „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.

Pe p. a IV a cop. este prezentată o listă a cărților din col. „Bibliothèque des sciences morales et politiques” puse în vânzare în anul editării cărții în cauză.



C'est une étude consacrée à l'économiste et philosophe français, dont les idées ont influencé l'économie et la philosophie du 19e siècle.

Les premiers chapitres du livre contiennent des informations sur la vie du philosophe mêlée aux événements de l'époque. Les autres constituent une analyse des œuvres de Saint - Simon, suivie des extraits des œuvres les plus influentes: *Lettre d'un habitant de Genève à ses contemporains* (1803), *L'industrie* (1816 - 1817), *Le politique* (1819), *L'organisateur* (1819 - 1820), (1822), *Nouveau christianisme* (1825).

Sur le vs. de la f. de tit. il y a les sceaux „Библиотека Социалистической Академии (обменный фонд) ” (Bibliothèque de l'académie socialiste (fond social)) et „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).

Sur la IVe p. de la couv. il y a une liste des livres de la coll. „Bibliothèque des sciences morales et politiques” mis en vente l'année de l'édition de ce livre.



16. Bain, Alexandre. Logique déductive et inductive / trad. de l'anglais par Gabriel Compayré. – Paris : Libr. Germer – Baillièrre, 1875. – Vol. 1–2. – (Bibliothèque de philosophie contemporaine).

Vol. 1 : Dédudion. – 420 p.

Vol. 2 : Indudion. – 665 p.

Una din cele mai originale lucrări de logică reală și tehnică ale filosofului englez A. Bain (1818 -1903), reprezentant al școlii pozitivistice engleze.

În capitolul preliminar sunt discutate următoarele subiecte: particularitățile psihologice ale logicii, principiile logicii, clasificarea științelor, diviziunile logicii.

Problemele dominante analizate în ambele volume (studierea logicii prin cuvinte, idei, concepte, propoziții; silogismele, axiomele ca forme de

raționament) sînt interpretate prin metoda deducției în volumul I și metoda inducției în volumul II.

Pe p. de tit a ambelor vol. ștampila „Библиотека Московской Духовной Академии”.



Un des plus originales ouvrages en logique réelle et technique du philosophe anglais A. Bain (1818 - 1903), représentant de l'école positiviste anglaise.

Dans le chapitre préliminaire on aborde les sujets suivants: les particularités psychologiques de la logique, les principes de la logique, la classification des sciences, les divisions de la logique.

Les problèmes prédominants analysés dans les deux volumes (l'étude de la logique à l'aide des mots, idées, concepts, propositions; les syllogismes, les axiomes comme formes de raisonnement) sont interprétée par la méthode de la déduction dans le volume I et la méthode de l'induction dans le volume II.

Sur la f. de tit. des deux vol. il y a sceau „Библиотека Московской Духовной Академии” (Bibliothèque de l'Académie Théologique de Moscou).



17. Bergson, Henri. Les deux sources de la morale et de la religion. – 58^{ème} éd. – Paris : Presses Univ. de France. – 1948. – 340 p. – (Bibliothèque de philosophie contemporaine / fondée par F. Alcan).

Scrisă în 1932, structurată în patru părți (Obligația morală, Religia statică, Religia dinamică, Remarci finale. Mecanic și Mistic), lucrarea include concepțiile moral-religioase ale filosofului. Bergson contrapune două tipuri de societate: închisă și deschisă. Cea închisă are la bază violența și autoritarismul. În cea deschisă triumfă morala creștină, morala dinamică. Anume societatea deschisă va conduce lumea spre progres. Elanul vital este principiul evoluției lumii.

Bergson distinge în morală reguli și principii, în religie – rituri și ceremonii. În morală și în religie acționează o forță, care tinde să dizolve tot ce este fix, pentru redarea libertății. Religia, și ea, trebuie să fie liberă, vie.

Pe f. de tit. fals mențiunea „Amis sans frontiere”. www.amis-sans și o

Carte rară în limba franceză

semnătură neidentificată.



Écrit en 1932, structuré en quatre parties (L'Obligation morale, La Religion statique, La Religion dynamique, Le mécanique et le mystique), le livre reflète les conceptions morales et religieuses du philosophe. Bergson oppose deux types de sociétés: fermée et ouverte. Celle fermée est basée sur la violence et l'autoritarisme. Celle ouverte triomphe par la morale chrétienne ou la morale dynamique. C'est uniquement la société ouverte qui conduira le monde envers le progrès. L'élan vital est le principe du développement mondial.

Bergson distingue dans la morale des règles et des principes, dans la religion - des rites et des cérémonies. Les actes moraux et religieux sont dirigés par une force qui tend à dissoudre tout ce qui est fixe pour rendre à l'homme la liberté. La religion doit, elle aussi, être libre et vivante.

La f. de tit. comprend la mention "Amis sans frontières". www.amis-sans-frontieres.com et une signature non identifiée.

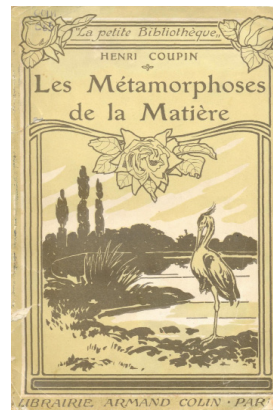


18. Coupin, Henri. Les Métamorphoses de la Matière. – Paris : Libr. Armand Colin, 1922. – 154 p. – (La Petite Bibliothèque. Serie C. Science récréative).

De-a lungul timpului resursele naturale au fost grav afectate de neglijența și intervenția distructivă. Nimic nu rezistă activității devorante ale omului. Natura este dătătoare de viață, dar omul distruge echilibrul om - natură, ordinea naturală de pe Pământ pentru bunăstarea sa. Relația om - natură este actuală acum ca nici odată. Goana nebună pentru prosperitate, o industrializare continuă și setea de putere au neglijat mediul care suportă toate acestea.

Cartea propusă trece în revistă mai multe daruri ale naturii de care beneficiază omul, uitînd să - i mulțumească la rîndul său prin atitudine grijulie.

Solului omul îi cere material de construcție a edificiilor, de pavare a străzilor, diverse specii de metale, argilă pentru confecționarea obiectelor



casnice și de artă..., plantelor – mai multe servicii, utilizate în stare inițială sau transformate. Plantele alină omul însetat, omul înfometat, omul îndurerat, punându-i la dispoziție produsele. Omul beneficiază și de serviciile animalelor: unele constituie hrana omului (vînat, pescuit...), altele sunt utilizate ca forță de prelucrare a pămîntului, ca mijloace de transport...

Prin informațiile succinte despre pietre, plante, animale, autorul îndeamnă pe toți la o poziție umană față de bogăția și frumusețea naturii.

Cartea abundă în imagini ce sporesc atractivitatea ei pentru tinerii cititori.



Durant le temps les ressources naturelles ont été gravement affectées par la négligence et l'intervention destructive. Rien ne résiste à l'activité dévorante de l'homme. La nature donne la vie, mais l'homme détruit l'équilibre homme-nature, l'ordre naturel sur la Terre pour s'affirmer. La relation homme-nature est actuelle aujourd'hui comme jamais. Le désir irréflecti de prospérité, d'une industrialisation continue et la soif de possession ont négligé l'environnement qui en supporte toutes les conséquences.

Le livre proposé passe en revue plusieurs dons de la nature dont l'homme bénéficie, en oubliant de lui remercier à son tour par une attitude responsable.

L'homme exige au sol du matériel de construction des édifices, de pavage des rues, de différentes espèces de métaux, de l'argile pour la confection des objets ménagers et d'art..., aux plantes – plusieurs services, utilisées en état primaire ou transformées. Les plantes apaisent la soif de l'homme, sa faim, sa douleur, en lui fournissant ses produits. L'homme bénéficie aussi des services des animaux : certains constituent la nourriture de l'homme (la chasse, la pêche...), d'autres sont utilisés en tant que force pour travailler la terre, en tant que moyens de transport...

Par les informations courtes sur les pierres, les plantes, les animaux, l'auteur engage tout le monde à une position humaine vis-à-vis de la richesse et de la beauté de la nature.

Le livre abonde en images qui augmentent l'intérêt des jeunes lecteurs.



Carte rară în limba franceză

19. Bain, Alexandre. Les sens et l'intelligence / trad. de l'anglais par M. E. Cazelles. – Paris : Libr. Germer Baillière, 1874. – 664 p.

Este prima traducere în limba franceză. Varianta engleză a fost publicată în 1855. Cartea este structurată în două părți, fiecare din ele avînd cîte șase capitole. Introducerea este divizată și ea în două capitole.

În introducere sunt definite noțiunile de spirit și sistem nervos. În partea I *Mișcare. Sens. Instinct* sunt cercetate următoarele subiecte: activitatea spontană și sentimentul mișcării, senzațiile, simțurile, dorințele ca specie a voinței.

Partea a II –a este consacrată problemei inteligenței: legea contiguității, similarității, asociațiile (constructive, compuse).

În apendice se analizează psihologia lui Aristotel, influența ideilor marelui filosof asupra dezvoltării științei psihologice ulterioare.

Pe vs. f. de tit. ștampila „Государственная библиотека им. В. И. Ленина”.



C'est la première traduction en français. La variante anglaise a été publiée en 1855. Le livre est structuré en deux parties, chacune ayant six chapitres. L'introduction est aussi divisée en deux chapitres.

L'introduction contient la définition des notions de l'esprit et du système nerveux. Dans la première partie *Mouvement. Sens. Instinct* on examine les sujets suivants : l'activité spontanée et le sentiment du mouvement, les sensations, les sens, les désirs comme espèce du vouloir.

La deuxième partie est dédiée au problème de l'intelligence : la loi de la continuité, de la similarité, les associations (constructives, composées).

Dans l'annexe on analyse la psychologie d'Aristote, l'influence de ses idées sur le développement de la science psychologique ultérieure.

Sur le vs. de la f. de tit. il y a le sceau „Государственная библиотека им. В.И. Ленин” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).



20. Janet, Pierre. L'automatisme psychologique : essai de psychologie expérimentale sur les formes inférieures de l'activité humaine. – 6^{ème} éd. – Paris : Felix Alcan, Éd., 1910. – 496 p.

Autorul, figură notorie în psihologia clinică franceză din sec. 20, a efectuat mai multe experiențe psihologice în Laboratorul de psihologie de

la Clinica Salpêtrière din preajma Parisului.

Automatismul psihologic în viziunea autorului este activitatea umană în formele ei cele mai simple și rudimentare. Deosebește două forme de automatism: total și parțial, expuse în lucrare în capitole aparte. Aceste două nivele ale automatismului converg spre noțiunea de câmp al conștiinței, care se extinde și duce la apariția imaginilor ce formează ideea de sine, ideea lumii exterioare, a limbii.

Autorul însuși consideră că lucrarea poate fi utilă pentru dezvoltarea ulterioară a psihologiei patologice.

Pe o p. de gardă mențiunea „Моск. Уч. Окp.” Курсы для подготовки преподавателей средних учебн. заведений.



L'auteur, figure notable dans la psychologie clinique française du 20^e siècle, a réalisé plusieurs expérimentations psychologiques dans le Laboratoire de psychologie de la Clinique Salpêtrière auprès de Paris.

Dans la vision de l'auteur, l'automatisme psychologique est l'activité humaine dans ses formes les plus simples. Il distingue deux formes d'automatisme : total et partiel. Elles sont exposées dans l'œuvre, dans des chapitres à part. Ces deux niveaux de l'automatisme convergent vers la notion du champ de la conscience qui s'étend et fait apparaître les images qui forment l'idée de soi, l'idée du monde extérieur, de la langue.

L'auteur, lui-même considère que l'ouvrage peut être utile pour le développement ultérieur de la psychologie pathologique.

Sur les gardes il y a la mention „Моск. Уч. Окp”. Курсы для преподавателей средних учебн. Заведений” (Département éducatif de Moscou. Cours pour les enseignants des institutions d'enseignement secondaires).



21. Stendhal. De l'amour. – Seule éd. compl. augm. de pref. et de fragments entièrement inédits. – Paris : Calmann - Levy, Éd., 1868. – 371 p.

Un eseu psihologic ce analizează complexitatea sentimentului de dragoste, manifestându-se diferențiat la femei și la bărbați. Are două capitole. Primul conține o descriere exactă și științifică a sentimentului, al doilea

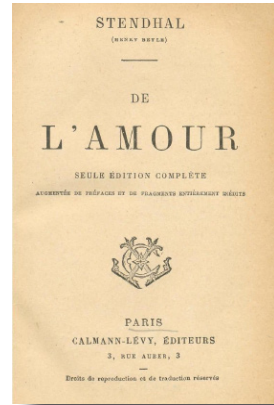
Carte rară în limba franceză

descrie dragostea în raport cu națiunile și statele: Franța, Italia, Anglia, Statele Unite, Spania.

Cartea mai cuprinde fragmente dintr-o culegere arabă intitulată „Divanul Dragostei” cu informații prețioase referitor la educația femeii, căsătoriei în Țările Arabe și Europa, un studiu comparativ de tipologii în dragoste: Werther și Don Juan...

Sunt bogate în informații și anexele: cursuri de dragoste din Franța, începând cu anul 1150, codul dragostei din sec. XII, exemple de dragoste din cercurile bogate ale Franței...

Lucrarea prezintă este la ediția a 3-a. Conținutul prefaței diferă de la o ediție la alta. Ultima le propune pe toate trei (1826, 1834, 1842).



Un essai psychologique explorant la complexité du sentiment d'amour qui se manifeste différemment chez les femmes et les hommes. Il comprend deux chapitres. Le premier contient une description exacte et scientifique du sentiment, le second décrit l'amour par rapport à des nations et des pays: la France, l'Italie, l'Angleterre, les Etats - Unis, l'Espagne.

Le livre comprend également des fragments d'une collection arabe intitulée "Le Divan de l'Amour" avec des informations précieuses sur l'éducation des femmes, sur le mariage dans les pays arabes et en Europe et une étude comparative des typologies dans l'amour: Werther et Don Juan...

Les annexes sont riches en informations elles aussi et se réfèrent aux cours d'amour en France depuis l'année 1150, au code de l'amour du XIIe siècle, aux exemples d'amour dans les couches supérieures de la France.

Ce livre est actuellement en 3 - ème édition. Le contenu de la préface diffère d'une édition à l'autre. La dernière les offre tous les trois (1826, 1834, 1842).



Religie
Religion

22. Chateaubriand, François - René. Le génie du christianisme. – Paris : R. Roger et F. Chernoviz, [1802?] – T. 1–2.

T. 1. P. 1–3 : Dogmes et doctrine. – Poétique du christianisme ; Beaux - Arts et littérature. – 466 p.

T. 2. P. 3–4 : Beaux - Arts ; Littérature, Culte. – 467 p.

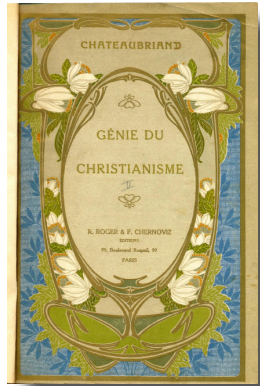
Lucrarea sus-numită este o operă apologetică scrisă între 1795 - 1799 (perioada exilului în Anglia). Autorul vine în apărarea creștinismului afectat de filosofia timpului și turmentat de evenimentele revoluționare.

Chateaubriand susține tezele cu mai multe argumente: creștinismul este o religie și o învățătură excelentă prin morala ei în comparație cu religiile antice. Existența lui Dumnezeu în religia creștină este atestată prin armonia lumii și frumusețea naturii. Nici o religie pînă la creștinism n-a penetrat în misterele sufletului uman.

Creștinismul a salvat civilizația, a favorizat dezvoltarea artei și literaturii.

Pe p. de tit. ștampila „Bibl. Cent. de pret”.

Pe prima f. de gardă ed. propune cărți din noua col. il.



Cet ouvrage est une œuvre apologétique, écrit entre 1795 - 1799 (période d'exil en Angleterre). L'auteur défend le christianisme touché par la philosophie du temps et tourmenté par les événements révolutionnaires.

Chateaubriand soutient ses thèses avec plusieurs arguments: le christianisme est une religion et un enseignement excellent par sa morale par rapport aux anciennes religions. L'existence de Dieu dans le christianisme est attestée par l'harmonie du monde et la beauté de la nature. Jusqu'à au christianisme, aucune religion n'a pénétré dans les mystères de l'âme humaine.

Le christianisme a sauvé la civilisation, a favorisé le développement de l'art et de la littérature.

Sur la p. de tit. il y a le sceau Bibl. "Cent. de prêt,.."

Sur la première f. de garde, l'édition propose des livres de la nouvelle coll. III.

23. La Croix, Jean de la (Bienhereux père). Les oeuvres spirituelles du bienhereux père Jean de la Croix. Premier Charme deschaussé / trad. de l'espagnol par R. P. Cyprien. – Éd. nouvelle rev. et augm. – Paris : Desclée de Brouwer, Éd., 1947. – . –

T. 2 : Cantique spirituel. Vive Flamme. Opuscules. – P. 655 - 1562.

Volumul include două capodopere ale Sfântului Jean de la Croix (în limba spaniolă Juan de la Cruz): *Les Cantiques spirituels* și *La vive flamme d'amour*, opera de dimensiuni mai mici *Les opuscules* și nouă scrisori scrise în anii 80 ai secolului 16.

Les Cantiques spirituels au drept temă de reflectare ascensiunea spirituală a omului, contopirea lui cu Dumnezeu. Poetul însuși face comentarii în proză la fiecare strofă din poem. În prologul lucrării Jean de la Croix mărturisește că a scris aceste strofe fiind influențat de dragoste și lumină mistică.

La vive flamme d'amour este lucrarea care denotă din plin talentul de polemist și de pedagog al Sfântului Jean, care conduce prin versuri sufletele omului spre iubirea față de Dumnezeu.

Les opuscules au aceeași sursă de inspirație – dragostea pentru Dumnezeu. În aspirația spre Dumnezeu sufletul este amenințat de trei adversari : lumea din jur, forța diabolică, firea omului.

Din cele 25 de scrisori scrise și expediate de Sfântul Jean de la Croix, trei sunt oficiale, una aparține genului istoric, 21 – de orientare spirituală.

Pe f. de tit. mențiunea "Don d'amis sans frontières „. WWW. amis-sans frontières. com.



Le volume inclut deux chefs-d'œuvres du Saint Jean de la Croix (en espagnol Juan de la Cruz) : *Les Cantiques spirituels et La vive flamme d'amour*, l'œuvre : *Les opuscules* et neuf lettres écrites dans les années 80 du XVIe siècle.

Les Cantiques spirituels ont comme motif l'ascension spirituelle de l'homme, sa fusion avec la Divinité. Le poète, lui-même fait des commentaires en prose pour chaque strophe du poème. Dans le prologue de l'œuvre, Jean de la Croix affirme qu'il a écrit ces strophes et influencé par l'amour et la lumière mystique.

La vive flamme d'amour est l'ouvrage qui dénote pleinement le talent de polémiste et de professeur du Saint Jean, qui dirige les âmes des hom-

mes vers l'amour de Dieu à l'aide des vers.

Les opuscules ont la même source d'inspiration - l'amour pour Dieu. Dans son aspiration vers Dieu, l'âme est menacé par trois adversaires: le monde, la force diabolique et la nature humaine.

Des 25 lettres écrites et envoyées par Saint Jean de la Croix, trois sont officielles, une appartient au genre historique, 21 sont d'orientation spirituelle.

Sur la f. de tit. il y a la mention „Don d'amis sans frontières. www.amis-sans-frontieres.com”.



24. Lounsbery, Constant G. La méditation Bouddhique : Etude de sa théorie et de sa pratique selon L'école du Sud. – 2^{ème} ed. rev. et corr. – Paris : Libr. d'Amérique et d'Orient, 1938. – 185 p.

Budismul nu este o dogmă, nici o doctrină, ci o metodă științifică de purificare perfecționată în meditații.

Lucrarea este, în mare parte, de orientare practică, deschizând tehnici și metode de meditație: meditație asupra păcii; meditație asupra celor patru sentimente infinite (amorul, compasiunea, serenitatea, simpatia); meditații asupra celor patru atenții fundamentale; meditații asupra eului, meditații asupra respirației.



Le bouddhisme n'est pas un dogme ou une doctrine, c'est une méthode scientifique de purification perfectionnée en méditation.

L'œuvre proposée est en grande partie d'orientation pratique qui contient des techniques et méthodes de méditation: méditation sur la paix; méditation sur les quatre sentiments infinis (l'amour, la compassion, la sérénité, la sympathie); méditation sur les quatre pôles fondamentaux; méditations sur l'ego, méditations sur la respiration.



25. Voragine, Jaques de. La légende dorée / introd., adaption et notes de Michel Leturny. – Paris : Le Club français du livre, 1956. – 336 p. – (Collection „Merveilles”).

Carte rară în limba franceză

Celebra lucrare a cronicarului italian din Evul Mediu istorisește viața unui număr mare de sfinți și sfinte, martiri creștini, persecutați de Romani, care au rezistat torturilor în numele Credinței.

Lucrarea poate fi considerată un omagiu adus valorilor spirituale de oricând și de oriunde.

La începutul fiecărei legende este reprodusă o gravură imprimată în lemn cu chipul Sfântului.

Volumul este întocmit după machetele lui Daniel Giessner pe hârtie bufantă în filigranele clubului.

Douăzeci și șase exemplare de la A la Z, 100 de exemplare de la 1 la 100 au fost destinate membrilor Clubului, 10 000 mii de exemplare de la 1 la 10 000 au fost puse în vânzare.

Biblioteca Universității de Stat „A. Russo” deține numărul 4863.

Legătura cărții – piele bej ilustrată simbolic cu chipul unui sfânt creștin.

Pe prima p. de gardă – simbolul col. „Calul de mare”.



L'oeuvre célèbre du chroniqueur italien du Moyen Age relate la vie d'un grand nombre de saints, de martyrs chrétiens qui ont résisté aux tortures au nom de la religion.

L'oeuvre peut être considérée comme un hommage apporté aux valeurs spirituelles.

Chaque légende commence avec une gravure imprimée en bois avec l'image d'un Saint.

Le volume est formé d'après les maquettes de Daniel Giessner sur du papier bouffant dans les filigranes du club.

Vingt-six exemplaires de A à Z et cent exemplaires de 1 à 100 ont été destinés pour les membres du club, 10000 d'exemplaires de 1 à 10000 ont été mis en vente.

La bibliothèque de l'université „Alecu Russo” détient le numéro 4863.

La reliure du livre est en cuir beige illustré symboliquement avec l'image d'un saint chrétien. La p. de garde contient le symbole de la coll. „Calul de mare” (Le cheval de mer).



Științe

sociale

Sciences sociales

Sociologie

Sociologie

Politică

Politique

26. Block, M. Dictionnaire generale de la politique. T. 2. – Paris : O. Lorenz, Libr. – Éd., 1864. – 1139 p.

Dicționarul reflectă evenimente, noțiuni politice, localități de la *H* pînă la *Z*. Fiecare prezentare este nominalizată.

La elaborarea dicționarului au colaborat oameni de stat, ziariști, scriitori din mai multe țări ale lumii.

Ultimele pagini ale dicționarului prezintă un indice alfabetic de materii cuprinse în ambele volume.

Pe p. de tit. ștampila „Ленинградская Военная библиотека” și mențiunea „Проверено” 1935.



Le dictionnaire reflète des événements, des notions politiques, des localités de *H* jusqu'à *Z*. Chaque présentation est dénommée.

Des hommes d'état, des journalistes, des écrivains de nombreux pays ont collaboré à l'élaboration de ce dictionnaire.

Les dernières pages du dictionnaire présentent un index alphabétique des matières contenues dans les deux volumes.

Sur la f. de tit. il y a le sceau „Ленингр. Военная библиотека” (Bibliothèque militaire du Leningrad) et la mention „Проверено” (Vérfifié) 1935.



27. Éléments de sociologie. Publication du centre de documentation sociale / textes choisis et ordonnés par C. Bougle et J. Raffault. – Paris : Libr. Félix Alcan, 1926. – 501 p.

O colecție de texte culese din opera marilor sociologi ai lumii (A. Espinas, H. Spencer, E. Durkheim, A. Smith, E. Renan...) organizate în capitole și subcapitole:

- Sociologie generală;
- Sociologie domestică;
- Sociologie politică;
- Sociologie morală și juridică;
- Sociologie economică;
- Sociologie ideologică.

Carte rară în limba franceză

Alcătuitorii s-au inspirat din programele de sociologie destinate școlilor normale din Franța de la începutul sec. 20.

Cuvîntul înainte este semnat de C. Bougle și J. Raffault.



Un recueil de textes rassemblés des travaux de grands sociologues du monde (A. Espinas, H. Spencer, E. Durkheim, A. Smith, E. Renan...) organisés en chapitres et sous-chapitres:

- Sociologie générale;
- Sociologie domestique;
- Sociologie politique;
- Sociologie morale et juridique;
- Sociologie économique;
- Sociologie idéologique.

Les auteurs se sont inspirés des programmes de sociologie destinés aux écoles normales de France au début du XX^e siècle. Le discours introductif est signé par C. Bougle et J. Raffault.



28. Guerville, A. D. de. Au Japon. – Paris : Alphonse Lemerre, Ed., 1903. – 282 p.

Răsfoind amintirile personale ale autorului, cititorul se va deplasa în Țara Soarelui Răsare (țara unei civilizații deosebite, țară cu o istorie națională vibrantă de fapte glorioase), va călători prin locuri fascinante, va intra în Curtea Imperială, va lua cunoștință de tradițiile și obiceiurile japonezilor, le va admira bunătatea, inteligența, politețea, amabilitatea.

Cartea constituie și un suport suplimentar în studierea istoriei Orientului, în special, a relațiilor dintre Japonia și Rusia.

Cop. din piele de culoare neagră, tit. indicat pe cotor.

Pe p. a doua a cop. și p. de tit. fals mențiunea „Васильевское Кн. А. Г. Щ”.

Pe p. de tit. ștampila „Библиотека Румянцевского музея”.

Pe vs. p. de tit. ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



En feuilletant les souvenirs personnels de l'auteur, le lecteur se déplacera dans „Le pays du soleil levant”. Il voyagera à travers des endroits fascinants, car c'est le pays d'une civilisation différente, le pays avec une histoire nationale vibrante de fêtes religieuses. Il entrera dans la cour de l'Empereur, il fera connaissance avec les traditions et les coutumes des Japonais, il admirera leur bienveillance, intelligence, politesse et amabilité.

Le livre constitue un support supplémentaire pour l'étude de l'histoire de l'Orient et notamment, des relations entre le Japon et la Russie.

La couv. est en cuir de couleur noire, le titre est indiqué sur le dos.

Sur la II-ème p. de la couv. et sur le faux tit. il y a la mention „Васильевское Кн. А.Г.Щ. ”

Sur la p. de tit. il y a le sceau „Библиотека Румянцевского музея” (Bibliothèque du musée de Roumeantsev).

Sur le vs. de la p. de tit. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lé-nine”).



29. Guyot, Yves. La police. – 13^{ème} ed. – Paris : G. Charpentier et Cie, Éd., 1884. – 444 p. – (Études de physiologie sociale).

Yves Guyot, om politic, publicist și economist francez, a participat activ la viața municipală din Parisul sec. al 19-lea, manifestând proteste împotriva prefecturii de poliție. Toate gândurile sale despre menirea și activitatea poliției sunt expuse în cartea oferită pentru lectură.

Cartea este alcătuită din șase capitole (cărți) și o introducere, în care sunt cercetate următoarele subiecte: rolul poliției în istoria umană, mecanismul și personalul poliției, poliția și ordinea publică, poliția și securitatea individuală, complicitățile poliției, categoriile poliției.

În concluzie autorul își expune părerile vizavi de o poliție perfectă, care s-ar evidenția prin superioritate intelectuală, calmitate, exactitate în acțiune și nu brutalitate, nervozitate, dramatism.

Pe p. de gardă ștampila „Ликар Др. Опанас і Ольга Шевчукевич”.



Carte rară în limba franceză

Yves Guyot, politicien, journaliste et économiste français, a participé activement à la vie communautaire du Paris du 19e siècle, en protestant contre la préfecture de police. Toutes ses pensées sur la mission et l'activité de la police sont exposées dans ce livre.

Le livre se compose de six chapitres (livres) et une introduction où on recherche les thèmes suivants : le rôle de la police dans l'histoire humaine, le mécanisme et le personnel de la police, la police et l'ordre public, la police et la sécurité des personnes, les complices de la police, les catégories de la police.

En conclusion, l'auteur expose ses vues concernant une police parfaite, qui se mettrait en évidence par sa supériorité intellectuelle, par son caractère calme, par la précision dans l'action et pas par la brutalité, la nervosité et le dramatisme.

Sur les gardes il y a le sceau „Лікар Др. Опанас і Ольга Шевчукевич”.



30. Romains, Jules. Problèmes européens. – Paris : Ernest Flammarion, Éd., 1933. – 247 p.

Prin investigația dată autorul transferă cititorul în Europa de la începutul secolului 20. Scrisă în 1915, este tradusă în limba engleză și publicată (unele fragmente) în 1922 în revista americană „Our World” cu titlul „Let Europe be one”.

La începutul anilor 30, J. Romains completează cele scrise în 1915 și în 1933 le publică în limba franceză. Autorul invită cititorul la o meditație „serioasă și cordială” asupra prezentului (anii 30) și viitorului Europei. Cartea are șapte capitole:

- *Pentru Europa.* Sunt analizate cauzele și urmările Primului Război Mondial, criza economică mondială. Autorul anticipează ideea unității europene – șansă de existență în belșug a vechiului continent;

- *Ce crede „omul de pe stradă”* despre societatea națiunilor. Sunt expuse opiniile publice referitor la reprezentările despre pace și război, despre societate care apără interesele națiunii;

- *Franța. Europa. Anglia* cu prezentarea imaginii Franței și Angliei în contextul altor țări din Europa;

- *De la misère à la dictature.* Jules Romains consideră că mizeria

economică va conduce la fascism și dictatură;

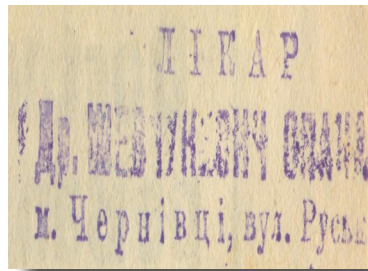
- *La crise du marxisme*. Este comentată victoria fascismului în Germania și Italia, criza teoriilor marxiste de la începutul anilor 30;

- *Aperçu de la psychanalyse*. Cuprinde o privire de ansamblu asupra lucrărilor lui S. Freud cu analiza conținutului psihic al ființei umane;

- *Petite introduction à l'unanimisme*. Conține puncte de vedere ale autorului cu referire la doctrina literară concepută de el însuși, conform căreia scriitorul trebuie să prezinte în opera sa individul angajat în raporturi sociale.

Pe p. a II a cor. ex-libris: „Опанас і Ольга Шевчукевич”.

Pe p. de tit. și pe p. a III a cor. Ștampila „Лікар Др. Опанас і Ольга Шевчукевич”



Grâce à l'enquête de l'auteur, le lecteur est transposé en Europe au début du XXe siècle. Écrite en 1915, on l'a traduite en anglais et publiée (quelques fragments) en 1922 dans la revue américaine „Our World” sous le titre „Let Europe be one”.

Au début des années 30, J. Romains complète ce qu'on a écrit entre 1915 et 1933 et les publie en français.

L'auteur invite le lecteur à une méditation „sérieuse et cordiale” sur le présent (30 ans) et l'avenir de l'Europe. L'ouvrage comporte sept chapitres:

- *Pour l'Europe*. On analyse les causes et les conséquences de la Première Guerre mondiale et la crise économique mondiale. L'auteur anticipe l'idée de l'unité européenne – chance du vieux continent de vivre en abondance;

- *Que pense „homme de la rue”* à propos de la société des nations. Les

Carte rară în limba franceză

opinions publiques sont affichées à propos des représentations de la paix, la guerre et la société qui défend les intérêts de la nation;

- *France. Europe. Angleterre.* Avec la présentation de l'image de la France et l'Angleterre dans le cadre d'autres pays européens;

- *De la misère à la dictature.* Jules Romains est d'avis que la misère économique mène au fascisme et la dictature;

- *La crise du marxisme.* On a commenté la victoire du fascisme en Allemagne et en Italie, la crise des théories marxistes du début des années 30;

- *Aperçu de la psychanalyse.* Il comprend un aperçu sur les œuvres de S. Freud, et l'analyse du contenu psychologique de l'être humain;

- *Petite introduction à l'unanimisme.* Elle contient des vues de l'auteur en se référant à la doctrine littéraire conçue par lui-même, selon laquelle l'écrivain doit présenter dans son ouvrage l'individu engagé dans des relations sociales.

Sur la II- ème f. de la couv. il y a l'ex-libris: "Опанас і Ольга Шевчукевич".

Sur la p. de tit. et sur la III- ème p. de la couv. il y a le sceau „Лікар Др. Опанас і Ольга Шевчукевич”.



31. Stael. De L'Allemagne. – Nouvelle éd. / avec une préf. par M. X. Marmier de l'Acad. Française. – Paris : Charpentier et C. Libr. – Ed., 1876. – 628 p.

Lucrarea a fost publicată pentru prima dată în 1810, perioadă de restriște pentru Europa. Napoleon nu acceptă cartea, ordonă să fie arsă.

Mme de Stael pune în ea accentul pe drepturile națiunii la autodeterminare politică și spirituală, prezentînd informații valoroase despre tradițiile, obiceiurile, literatura, filosofia, religia nemților.

Scoate în evidență particularitățile unei națiuni demne de stimă și admirație.

Pe f. de tit. fals ștampila „Библиотека Н. А. Дмитриевой, Москва”, pe vs. lista operelor Mme de Stael din col. „Bibl. Charpentier”.



Le livre fut d'abord publié en 1810, période de détresse pour l'Europe.

Napoléon n'a pas accepté l'ouvrage, il l'a condamné à être brûlé.

Mme de Staël mit l'accent sur les droits politiques à l'autodétermination politique et spirituelle de la nation, présentant des informations utiles sur les traditions, les coutumes, la littérature, la philosophie, la religion des Allemands. Elle met en évidence les caractéristiques d'une nation digne d'estime et d'admiration.

Sur la f. de tit. se trouve le sceau de la bibliothèque de „N. A. Dmitrieva de Moscou”, le vs. contient la liste des œuvres de Mme de Staël de la coll. Bibl. Charpentier.



32. Thiébaud, Marcel. En lisant M. Léon Blum. – 5^{ème} éd. - Paris : Gallimard, Éd., 1937. – 217 p.

O carte despre viața și activitatea socialistului francez Leon Blum (1872-1950)

Leon Blum studiază filozofia și literatura, impunându-se prin lucrările sale de critică literară. Este înalt apreciat de literații parizieni. Jean - Laurent Cochet l-a numit „criticul cel mai inteligent al epocii”.

Se lansează în politică, aderînd la partidul socialist. Viața pe arena politică a fost destul de lungă, pornind de la afacerea Dreyfus și pînă după cel de-al Doilea Război Mondial. Deține mai multe funcții de conducere în Franța: Președinte al Partidului Socialist Francez, prim-ministru al Franței în anii 30 ai sec. 20.

Lucrarea recomandată pentru lectură are trei capitole:

- Tinerețea protagonistului, încercările literare;
- Leon Blum și socialismul;
- Leon Blum – omul Partidului Socialist.

Autorul analizează concepțiile politice și sociale ale lui L. Blum, opera sa literară, politică și economică pe fundalul evenimentelor politice din prima jumătate a sec. 20.

Pe p. a II a cop. ex-libris: „Опанас і Ольга Шевчукевич”.

Pe p. de tit. ștampila Лікар „Др. Опанас і Ольга Шевчукевич”



C'est un livre sur la vie et l'œuvre du socialiste français Léon Blum

Carle rară în limba franceză

(1872 - 1950).

Léon Blum étudie la philosophie et la littérature, en s'imposant par ses travaux de critique littéraire. Il est hautement apprécié par les littéraires Parisiens. Jean - Laurent Cochet l'a nommé „le critique le plus intelligent de l'époque”.

L. Blum se lance en politique, adhère au Parti socialiste. Sa vie sur la scène politique a été assez longue, en commençant par l'affaire Dreyfus et jusqu'après la Seconde Guerre Mondiale. Il détient plusieurs postes de direction en France: président du Parti socialiste français, Premier ministre de la France dans les années 30 ans du 20e siècle.

Le livre recommandé pour la lecture a trois chapitres:

- La jeunesse du protagoniste, les essais littéraires;
- Léon Blum et le socialisme;
- Léon Blum – l'homme du parti socialiste.

L'auteur examine les conceptions politiques et sociales de L. Blum, son œuvre littéraire, politique et économique dans le contexte des événements politiques de la première moitié du 20e siècle.

Sur la première p. il y a l'ex-libris „Опанас і Ольга Шевчукевич”.

Sur la p. de tit. il y a le sceau „Ștampila Лікар Др. Опанас і Ольга Шевчукевич”.



Matematică

Mathématique

Stiințe

naturale

Sciences naturelles

33. Faivre, Ernest. La variabilité des espèces et ses limites. – Paris : Germer Baillièrre, Libr. – Éd., 1868. – 182 p. – (Bibliothèque de philosophie contemporaine).

Autorul, profesor la Facultatea de Științe din Lion, oferă cititorului un studiu consacrat problemelor speciilor vegetale și animale, raselor și limitelor variabilității. Stabilește cauzele care produc variabilitatea.

Își ilustrează argumentele cu extrase din teoriile marilor naturaliști: C. Linné, J. - B. Lemark, Ch. Darwin, G. Buffon.



L'auteur, professeur à la Faculté des Sciences de Lyon, fournit au lecteur une étude consacrée aux problèmes de variabilité des espèces végétales et animales, races et limites de la variabilité.

Les arguments sont illustrés par des extraits des théories de grands naturalistes : C. Linné, J. - B. Lemark, Ch. Darwin, G. Buffon.



34. Fonvielle, Wilfrid de. Le monde des atomes / ill. d'après les dessins de Camille Gilbert. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1885. – 312 p. – (Bibliothèque des Merveilles).

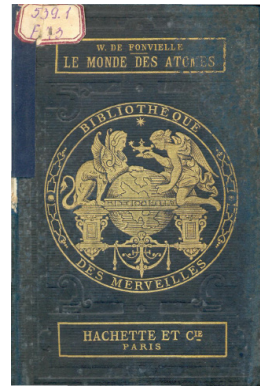
Autorul, ziarist francez de la finele sec. 19 și începutul sec. 20, pune în discuție idei științifice sublime și profunde care s-au soldat cu transformări radicale în știință și mai apoi în viața socială. Cititorul va fi inițiat în secretele legilor care dirijează: mișcarea luminii, formarea cristalelor cu reacții tumultuoase și strălucitoare, transformarea energiilor...

Volumul mai cuprinde informații despre lumea atomilor la grecii antici, atomii pământului, atomii astrologici.

Lucrarea este ilustrată cu 9 gravuri după desenele lui Camille Gilbert inserate în text.

Pe f. de tit. ștampila „Всеукраїнський исторический музей Одессы”.

Cop. este din carton acoperit de percalină bleu bufantă și bogat il. cu inscripția „Bibliothèque des Merveilles” pe blazonul aurit din centru.





L'auteur, journaliste français de la période XIX-XX^e s, met en discussion des idées scientifiques fascinantes et profondes, qui ont subi des transformations complètes dans le domaine de la science et ensuite dans la vie sociale. Le lecteur sera ainsi documenté dans les secrets des lois qui dirigent le mouvement de la lumière, la formation des cristaux à réactions tumultueuses et étincelantes, la transformation de l'énergie, etc.

Le volume inclut encore des informations visant le monde des atomes chez les Grecs antiques, les atomes de la terre, les atomes astrologues.

L'ouvrage est illustré de 9 gravures selon les peintures de Camille Gilbert insérées dans le texte.

Sur la f. de tit. Il y a le sceau „Всеукраїнський історический музей Одесца”.

La couv. cartonnée est en percaline bleue, richement ill. avec l'inscription „Bibliothèque des Merveilles” sur le blason doré du centre.



35. Lagrange, J. L. Théorie de fonctions analytique, contenant les principes du calcul différentiel, degagés de toute consideration d'infiniment petits, d'évanouissans, de limites et de flexion, et réduire á l'analyse algébrique des quantités finies. – Nouvelle ed. – Paris : Mme Ve Courcier, Impr. - Libr. pour les Mathématiques, 1813. – 586 p.

O carte pentru cititorii care au intenția de a studia istoria dezvoltării matematicii superioare.

În cuvîntul introductiv este specificat obiectul lucrării, se face o privire de ansamblu asupra funcțiilor. Partea I este consacrată funcțiilor derivate. Partea a II și a III relatează probleme de aplicare a teoriei funcțiilor în geometrie și mecanică.

Pe p. de tit. ștampila „Фундаментальная Библиотека Военно - Инженерной Академии”, pe vs. f. de tit ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



C'est un livre pour les lecteurs qui ont l'intention d'étudier l'histoire du développement des mathématiques supérieures.

Dans l'introduction on précisé l'objet du travail et on fait un aperçu

d'ensemble sur ses fonctions. La première partie est consacrée aux fonctions dérivées. La deuxième et la troisième parties sont axées sur des problèmes de mise en œuvre de la théorie des fonctions en géométrie et mécanique.

Sur la p. de tit. il y a le sceau „Фундаментальная Библиотека Военно - Инженерной Академии” (Bibliothèque fondamentale de l'Académie militaire et d'ingénieurs).

Sur le vs. de la f. de tit. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).



Science
apliquee

Sciences appliquees

36. Barral, J. - A. Drainage des terres arables. T. 2. – 2^{ème} ed. – Paris : Libr. Agricole de la Maison Rustique, 1856. – 497 p.

Autorul, directorul Jurnalului de Agricultură practică, adresează lucrarea sa agricultorilor care vor să aplice operația drenajului pe pământurile lor. Sunt trecute în revistă toate informațiile pe care ei trebuie să le posede: elaborarea proiectelor de drenaj, studierea naturii geologice a solurilor, varietatea lor, cercetarea solurilor vecine, nivelarea solurilor, utilajul pentru drenare, funcționarea impecabilă a sistemului de drenaj. Sunt cercetate și dificultățile ce pot apărea în procesul efectuării drenajului.

O parte a volumului doi analizează statistica drenajului. Sunt prezentate brevetele de invenție cu referire la drenaj și o bibliografie bogată a lucrărilor despre drenaj în limbile franceză și engleză.

Volumul doi este ilustrat cu mai bine de 200 imagini.

Cop. din carton acoperit cu pânză de culoare verde, pe cotor – tit. și autorul lucrării.

Pe vs. f. de tit. ștampila „Державна наукова библиотека”, Одесса, Пастера 13.



L'auteur, directeur du Journal d'Agriculture pratique, dédie son travail aux agriculteurs qui veulent appliquer l'opération du drainage sur leurs terrains.

On passe en revue toutes les informations qu'ils doivent posséder: l'élaboration des projets de drainage, l'étude de la nature géologique du sol, leur variété, la recherche des sols voisins, le nivellement des sols, l'outillage du drainage, le fonctionnement impeccable du système du drainage. On recherche aussi les difficultés qui peuvent apparaître dans le processus de l'effectuation du drainage.

Une partie du deuxième volume analyse la statistique du drainage. On présente les brevets d'invention concernant le drainage et une riche bibliographie d'œuvres sur le drainage en français et anglais.

Le deuxième volume est illustré de plus de 200 images.

La couv. est en carton recouverte de tissu vert, sur le dos il y a le tit. et l'auteur de l'ouvrage.

Sur le vs. de la f. de tit. il y a le sceau „Державна наукова библиотека”, Одесса, Пастера 13” (Bibliothèque scientifique d'État d'Odessa, Pasteur 13).



37. Bedel, A. Les nouvelles méthodes de la vigne et de vinification.

– Paris : Garnier Frères, Libr. – Éd., 1890. – 421 p.

La sfârșitul sec. 19 cultura viței de vie în Franța trecea prin momente dificile.

A. Bedel, redactor - șef al Jurnalului de viticultură și agricultură, prin lucrarea prezentă vine în ajutorul instruirii viticultorilor. Ea cuprinde indicațiile și concluziile savanților teoreticieni și practicieni cu privire la cultivarea viței de vie și a producerii vinului.

Ordonată în 11 capitole lucrarea examinează următoarele probleme:

- Botanica viței de vie;
- Plantarea și reproducerea viței de vie;
- Asanarea și drenajul solului;
- Speciile viței de vie;
- Bolile care amenință vița de vie;
- Culesul și vinificarea;
- Bolile vinurilor.

Capitolul I este precedat de un cuvânt introductiv al autorului intitulat „Viitorul vinicol”.

Cop. este din carton acoperit cu hîrtie în decor negru - maro.

Pe p. de tit. ștampilele: „Одесская Областная Библиотека” și „О. Д. О. Б. им. Ленина”. Переинвентаризация 1937 года.



À la fin du 19^e siècle la culture de la vigne en France passe à travers des moments difficiles.

A. Bedel, rédacteur en chef du Journal de la viticulture et de l’agriculture, par le présent travail, essaye d’aider la formation de viticulteurs. Elle comprend les indications et les conclusions faites par les savants théoriciens et praticiens sur la culture de la vigne et la production du vin.

Le travail, organisé en 11 chapitres, examine les problèmes suivants:

- La botanique de la vigne;
- La plantation et la reproduction de la vigne;
- L’assainissement et le drainage du sol;
- Les espèces de vigne;
- Les maladies qui menacent la vigne;
- La récolte et la vinification;
- Les maladies du vin.

Le premier chapitre est précédé d'une introduction de l'auteur intitulée „L'avenir vinicole”.

La couv. est en carton recouvert du papier décorée noir brun.

Sur la f. de tit. il y a les sceaux „Одесская Областная Библиотека” și „О. Д. О. Б. им. Ленина” (Bibliothèque régionale d'Odessa „V. I. Lé-nine”) et „Переинвентаризация 1937 года” (Ré-inventaire 1937).



38. Dictionnaire des termes techniques de botanique a l'usage des élèves et des amateurs par le citoyen Mouton - Fontenille. – Lyon : Bruyset aîné et Comp., 1803. – 444 p.

Mouton - Fontenille a fost un naturalist francez care devine cunoscut publicului prin traducerea câtorva lucrări semnate de Carol von Linné, botanist suedez notoriu și elaborarea dicționarului de față destinat elevilor și amatorilor. Face o prezentare desfășurată a termenilor în limba franceză, păstrînd și varianta latină cu o aranjare în ordinea alfabetică.

Conține o tabelă a articolelor incluse în dicționar în limba franceză și latină.

Dicționarul nu și-a păstrat coperta originală din piele fină din acele timpuri și este copertat în carton presat cu percalină.

Pe cop. s-a păstrat ștampila „Дублетъ Одесской Городской Публичной Библиотеки”.



Mouton-Fontenille, naturaliste français, connu par la traduction de plusieurs ouvrages signés par Carol von Liné, botaniste suédois notoire et l'élaboration de ce dictionnaire pour les élèves et les amateurs, fait une présentation de termes en français, en gardant en même temps la variante latine, avec une mise en ordre alphabétique.

Contient un tableau des articles français et latins inclus dans le dictionnaire. Le dictionnaire n'a pas conservé la couverture originale en cuir fin et actuellement est couvert de carton percale pressé.

Cachet gardé sur la couv. „Дублетъ Одесской Городской Публичной Библиотеки”.



39. Dubois, O. D. La médecine nouvelle : Traité théorique et pratique de médecine et de pharmacie usuelle d'hygiène et de médecine légale. – 121^{ème} ed. – Paris : [s.n.], 1913. – 734 p.

Lucrarea este divizată în patru părți, fiecare din ele conținând sfaturi utile de prevenire și tratare a diverselor boli.

Prima parte oferă informații despre: funcționarea corpului uman în condiții de sănătate, maladiile ce afectează corpul uman, tratarea maladiilor într-o manieră eficientă și inofensivă.

Partea a II, cu o aranjare alfabetică a materiei, conține sfaturi de remediere și tratament a fiecărei maladii în parte.

Partea a III propune cititorului o listă alfabetică a medicamentelor și altor mijloace de tratare a maladiilor cu descrierea proprietăților, prepararea și modul de utilizare.

Partea a IV este prezentată sub formă de dicționar de igienă și medicină legală. În mare parte, cititorul va găsi sfaturi de utilizare corectă a alimentelor și băuturilor.

Cartea beneficiază de un atlas al plantelor medicinale cu imagini color.

La sfârșitul lucrării – o listă a medicamentelor și produselor igienice ale medicului O. D. Dubois.



Le travail est divisé en quatre parties, chacune contenant des conseils utiles de la prévention et le traitement de différentes maladies.

La première partie offre des informations sur: la fonction de l'organisme humain en conditions de santé, les maladies qui affectent le corps humain, le traitement des maladies d'une manière efficace et inoffensive.

La deuxième partie contient des conseils de traitement pour chaque maladie en ordre alphabétique.

La troisième partie propose au lecteur une liste alphabétique de médicaments et d'autres moyens de traitement des maladies avec la description des propriétés, la préparation et le mode d'utilisation.

La quatrième partie est présentée sous forme d'un dictionnaire d'hygiène et de médecine légale. Le lecteur trouvera, en grande partie, des conseils sur l'utilisation raisonnable des produits alimentaires et des boissons.

Le livre contient un atlas des plantes médicinales avec des images en couleur.

A la fin du travail il y a une liste des médicaments et des produits hygiéniques du médecin O. D. Dubois.



40. Duclaux, E. Pasteur. Histoire d'un esprit. – Sceaux : Imprimerie Charaire et Cie, 1896. – 400 p.



41. M. Pasteur. Histoire d'un savant par un ignorant. – 4^{ème} ed. – Paris : J. Hetzel et Cie, Éd., 1883 – 342 p.

Două cărți despre omul francez de știință, considerat pionier în domeniul microbiologiei, care se completează una pe alta, conturând împreună portretul unui savant cu o istorie de cercetare deosebită.

Autorul primei cărți a fost unul din colaboratorii lui L. Pasteur, care a putut sesiza spiritul savantului, viața științifică a căruia a avut o admirabilă unitate – dezvoltarea logică a unui gând, cel al vieții. El a mers pe aceeași cale, a consultat aceeași busolă.

În lucrare sint relatate foarte detaliat cercetările lui Pasteur: lucrările de cristalografie, fermentațiile, vinurile și oțeturile, berea, etiologia maladiilor microbiene, virusii și vaccinele, studii asupra turbării. Martor al lucrărilor de cercetare, Duclaux descrie încercările prin care trece savantul adevărat, triumful științei autentice.

Cartea a doua este scrisă de o persoană care a fost mereu alături de Pasteur, fiind martorul cuceririlor științifice ale savantului, trăind împreună bucuria succesului. Autorul face o privire de ansamblu asupra cercetărilor efectuate: fermentațiile, studiile vinicole, maladiile viermilor de mătase, bolile virulente, vaccinele.

Cop. primei cărți este din piele acoperită cu hîrtie ornamentată (albastru - negru), numele autorului, tit. cărții și emblema ed. sînt arătate pe cotor.

Pe vs. p. de tit. - ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.

Cop. cărții a doua este din carton acoperit cu pînză ornamentată de culoare brună.

Ref. de tit. o ștampilă neidentificată, pe vs. - ștampila „Государственная

Carte rară în limba franceză

Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.

Pe p. a treia a cop. ștampila „Московская Областная Библиотека”.



Deux livres au sujet de l'homme français de science, considéré pionnier dans le domaine de la microbiologie, qui se complètent l'une l'autre, en formant ensemble le portrait d'un savant avec une histoire de recherche distinguée.

L'auteur du premier livre a été l'un des collaborateurs de L. Pasteur, qui a pu comprendre l'esprit du savant, sa vie scientifique qui a eu une admirable unité - le développement logique d'une pensée, celle de la vie. Il a marché sur les mêmes traces, a utilisé la même boussole.

On y expose, d'une manière très détaillée les recherches de Pasteur: les travaux de christologie, les fermentations du vin et du vinaigre, la bière, l'étiologie des maladies microbiennes, les virus et les vaccins, les études sur la rage. En étant témoin des travaux de recherche, Duclaux décrit les tentatives à travers lesquelles un vrai savant passe, le triomphe de la science authentique.

Le deuxième livre a été écrit par une personne qui a toujours été près de Pasteur, en étant le témoin des réalisations scientifiques du savant, en vivant ensemble la joie du succès. L'auteur fait une analyse d'ensemble des recherches effectuées: fermentations, études vinicoles, les maladies de vers de soie, les maladies virulentes, les vaccins.

La cov. du premier livre est en cuir recouverte du papier ornée (bleu-fonce), le nom de l'auteur, le tit. du livre et le symbole des éd. sont indiqués sur le dos.

Sur le vs. de la p. de tit. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В.И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).

La cov. du deuxième livre est recouverte de tissu orné de couleur brune.

Sur la f. de tit. il y a un sceau non identifié, sur le vs. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В.И. Ленина” („Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).

Sur la troisième p. de la cov. il y a le sceau „Московская Областная Библиотека” (Bibliothèque régionale de Moscou).



42. Fedoroff, N. Le visage: son expression et sa culture esthétique / pref. de Lucien Jacquet. – Paris : Octave Doin et Fils, Éd., 1913. – 222p.

O femeie lipsită de frumusețe se simte nenorocită, lumea ei interioară este mereu revoltată menționa E. Renan.

N. Fedoroff încearcă să vină în ajutor cu sfaturi și argumente femeilor (care se simt nenorocite) în asimilarea artei de a seduce, de a plăcea.

Accentul este pus pe fața noastră, expresie a manifestărilor exterioare a activității cerebrale. Ea poate fi pătrunsă de dispreț, durere sau bucurie; poate fi expresivă, mobilă, animată, dezgustătoare sau atrăgătoare.

Autoarea operează cu noțiuni din domeniile anatomiei și psihologiei. Ajunge la următoarele concluzii:

- frumusețea, armonia feței depinde de starea în care se află aparatul ei neuro - muscular, modul lui de funcționare;
- expresia diverselor emoții este în raport cu circulația sanguină a feței noastre;
- frumusețea feței rezidă în frumusețea mișcărilor noastre expresive și grațioase;
- greșelile de expresie pot fi corectate prin educație, exerciții, tratament.

Din carte se desprinde ideea că farmecul pe care-l emană prospețimea tenului, jocul liber al mușchilor, dezinvoltura mimicii sînt mai fermecătoare decît însăși frumusețea.

Pe f. de gardă o semnătură neidentificată.

Cop. cu chenar este din carton acoperit cu pînză de culoare bej.



Une femme dépourvue de beauté se sent malheureuse, son monde intérieur est toujours révolté, mentionne E. Renan.

N. Fedoroff propose des conseils et arguments pour les femmes (qui se sentent malheureuses) pour séduire et plaire.

L'accent est mis sur notre visage, expression des manifestations extérieures de l'activité cérébrale. Il peut exprimer le mépris, la douleur ou la joie, il peut être expressif, mobile, animé, dégoûtant ou attrayant.

L'auteur opère avec des notions des domaines d'anatomie et de psychologie et arrive aux conclusions suivantes :

- la beauté, l'harmonie du visage dépend de l'état dans lequel se

Carte rară în limba franceză

- trouve l' appareil neuromusculaire, son fonctionnement,
- l' expression des émotions est en rapport avec la circulation sanguine du visage,
 - la beauté du visage réside dans la beauté des mouvements expressifs et gracieux,
 - les fautes de l' expression peuvent être corrigées par l' éducation, exercices, traitement.

L' idée principale est que le charme émané par la fraîcheur du teint, le jeu libre des mouvements sont plus charmants que la beauté.

Sur la f. de garde une signature non identifiée.

La couv. avec cadre est de carton couvert avec un tissu beige.



43. Ford, Henry. Ma vie et mon oeuvre / Henry Ford, Samuel Crowther ; pref. de M. Victor Cambon. – Ed. definitive, rev. et corr. – Paris : Ed. Payot, 1928. – 315 p. – (Bibliothèque de l' industriel).

O autobiografie a fondatorului industriei de automobile americane și a teoriei „capitalismul bunăstării”. A pus mare preț pe organizarea științifică a muncii care s-a soldat cu succese uluitoare.

Pacifist de fire, declară război leneviei, rutinei, risipei, egoismului - factori eterni ai mizeriei.

Își începe autobiografia cu o privire de ansamblu asupra fenomenului producerii. În detalii este descris debutul în afaceri, activitatea sa de o viață orientată spre schimbări revoluționare în producere și realizare.

Este și un bun analist care, pune în discuție mai multe probleme economice: natura crizelor economice, politicilor comerciale, destinația banilor, sistemul democratic de guvernare și dezvoltarea industriei.

Citind cartea oricine poate învăța să lupte pentru realizare, să-și mențină verticalitatea, să înceapă din nou atunci când a eșuat.

Pe f. de tit. mențiunea „Inginer J. Lăzărescu”.



C' est l' autobiographie du fondateur de l' industrie automobile américaine et de la théorie du „capitalisme social”. Il a accordé beaucoup d' importance à l' organisation scientifique du travail qui a conduit aux succès incroyables.

Pacifiste par sa nature, il déclare la guerre à la paresse, à la routine, aux déchets, à l'égoïsme, aux facteurs de la misère éternelle.

Son autobiographie commence par un aperçu du phénomène de la production. Il décrit en détail le début en affaires, le travail et la vie orientée vers un changement révolutionnaire dans la production et la performance.

H. Ford est un bon analyste qui remet en cause plusieurs problèmes économiques: la nature de la crise économique, les politiques commerciales, la destination de l'argent, le système de gouvernement démocratique et le développement de l'industrie.

C'est un livre qui peut enseigner à se battre pour obtenir, à maintenir la verticalité, à recommencer quand on a échoué.

Sur la f. de tit. il y a la mention „Inginer J. Lăzărescu”.



44. Guillaumin, A. Les fleurs de jardins / 64 planches colorées, d'après les aquarelles de J. Eudes. – Paris : Ed. Paul Lechevalier, 1929. – (Collection Encyclopédie pratique de naturaliste). – T. 1–4.

T. 1 : Les fleurs de printemps. – 174 p. : ill.

T. 2. P. 1 : Les fleurs d'été. – 161 p. : ill.

T. 3. P. 2 : Les fleurs d'été. – 209 p. : ill.

T. 4. P. 3 : Les fleurs d'été. – 225 p. : ill.



Carte rară în limba franceză

O enciclopedie a florilor de grădină cu descrierea detaliată a fiecăreia din ele: conturul, varietățile, multiplicarea, bolile ce le pot afecta, utilizarea...și imaginea lor colorată.

Fiecare volum conține un index alfabetic al denumirilor vulgare a florilor în limbile franceză, germană, spaniolă, italiană, japoneză; volumul IV – un index alfabetic general (pentru toate 4 volume) a denumirilor științifice latine.

Volumul I începe cu o descriere a istoriei grădinei, de la Eden, Semiramis...și terminînd cu cele de la începutul sec. 20.

Autorul oferă cititorului informații importante despre marii arhitecți peisagiști francezi, grădinari celebri, însoțite de portretele lor.

În fiecare volum cititorul va găsi sfaturi utile și deosebite de ornamente a grădinii în dependență de lună (alei, gazoane...).



C'est une encyclopédie des fleurs de jardin avec la description détaillée de chacune: le contour, la diversité, la multiplication, les maladies qui peuvent les affecter; l'utilisation et leur image colorée.

Chaque volume contient un index alphabétique des dénominations vulgaires des fleurs en français, en allemand, en espagnol, en italien, en japonais; le IV volume - un index général (pour les quatre volumes) des dénominations scientifiques latines.

Le 1er volume commence avec la description de l'histoire du jardin, en commençant avec l'Eden et la Sémiramis et en finissant avec ceux du XX siècle.

L'auteur offert au lecteur des informations importantes sur des célèbres architectes paysagistes français, des célèbres jardiniers, accompagnées de leurs portraits.

Dans chaque volume le lecteur trouvera des conseils utiles et divers d'ornementation du jardin en dépendance de la lune (les allées, les gazons).



45. Metchnikoff, Élie. Études sur la nature humaine : Essai de philosophie optimiste. – 3^{ème} ed. – Paris : Masson et Cie, Éd., 1905. – 405 p.

Lucrarea a fost scrisă în anul 1903, cînd Ilia Mecinikov, savant de ori-

gine rusă, era angajatul Institutului Pasteur. Cu erudiție științifică exelentă și talent literar, sunt analizate cele mai palpabile probleme ale naturii umane: construcția biologică a omului, armonia și dezarmonia în formarea și activitatea omului, dramatismul senectuții și morții precoce.

Prefața este semnată de autor.

Cop. din carton acoperit cu hîrtie de culoare verde; pe cotorul de culoare castanie - numele autorului și tit. cărții.



Le travail a été écrit en 1903, au moment où Ilia Mecinikov, savant d'origine russe, était employé à l'Institut Pasteur. On analyse les plus intéressants problèmes de la nature humaine avec une érudition scientifique exceptionnelle et un talent littéraire: la structure biologique de l'homme, l'harmonie et la désharmonie dans la formation et l'activité de l'homme, le dramatisme de la vieillesse et de la mort précoce.

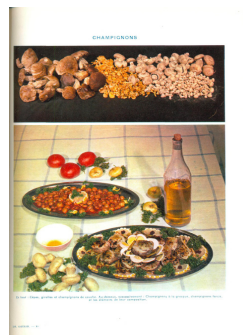
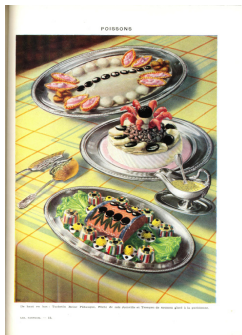
La préface est signée par l'auteur.

La couv. est en carton recouvert de papier de couleur verte; sur le dos de couleur brune il y a le nom de l'auteur et le tit. du livre.



46. Montagné, Prosper. Larousse gastronomique / préf. de A. Escoffier et de Ph. Gilbert. – Paris : Libr. Larousse, 1938. – 1087 p.

Autorul a rezumat într-un singur volum toate performanțele artei culinare și a servirii mesei de la epoca preistorică pînă la începutul sec. 20.



Dicționarul se deosebește prin exactitate și precizie în ceea ce privește etimologia unor cuvinte, interpretarea unor noțiuni culinare (originea ali-

Carte rară în limba franceză

mentelor, compoziția chimică, proprietățile nutritive, aromatice, condimentare).

Un loc aparte este rezervat celebrelor podgorii franceze și produselor de vinificație.

36 planșe colorate prezintă talgere cu bucate aranjate cu gust, 85 gravuri – alimente, momente de preparare a bucatelor, vase de bucătărie, scene de vânătoare.

O bibliografie gastronomică menționează operele de artă culinară cunoscute începând cu sec. 14.

Cop. din carton tare acoperit cu hîrtie de culoare verde.

L'auteur a résumé en un seul volume toutes les performances de l'art culinaire et du service des repas, de la préhistoire jusqu'au début du 20^e siècle.

Le dictionnaire se distingue par l'exactitude et la précision concernant l'étymologie de certains mots, l'interprétation de certains concepts culinaires (l'origine des aliments, la composition chimique, les propriétés nutritionnelles et aromatiques, les condiments).

Une place spéciale est réservée aux célèbres vignobles français et aux produits viticoles.

36 planches en couleur présentent des cymbales avec des plats arrangés avec goût. Il y a aussi 85 gravures - des aliments, des moments de préparation des plats, des pots et des casseroles, des scènes de chasse.

Une bibliographie gastronomique mentionne des œuvres d'art culinaire qui ont vu le jour depuis le 14^e siècle.

La couv. est en carton dur recouvert de papier vert.



47. Schweitzer, Albert. A l'orée de la forêt vierge : Récits et réflexions d'un médecin en Afrique équatoriale Française. – Paris : Ed. Albin Michel, 1953. – 230 p. – (Récits ; Vol. 9).

Albert Schweitzer, medic misionar, Laureat al Premiului Nobel (1952), invită cititorul la o călătorie în pădurea virgină din Gabon (Africa), cu un climat și vegetație ecuatorială. Aici, în inima unei mici țări din Africa, în or. Lamberene, la începutul sec. 20, medicul fondează un spital pentru

lecuirea indigenilor. Cu timpul, spitalul crește, transformându-se într-un orașel cu mai multe clinici, în care oricine este ocrotit și ajutat.

Autorul deapănă firul evenimentelor din primii ani de stabilire în Lamberene (1913 - 1917).

Prima ediție a cărții văzuse lumina zilei în 1927. În prefață la ediția a 2-a scrisă în 1951 sunt relatate schimbările produse în activitatea orașelului timp de 24 de ani.

Au fost scoase: 5000 exemplare numerotate de la 1 la 5000 și o tranșă suplimentară în 3500 exemplare numerotate de la 6501 la 10000.

Exemplarul din Biblioteca BȘU are numărul 9475

Pe f. de gardă mențiunea „Amis sans frontières” 03 20 08 18 Lommf Nord.



Albert Schweitzer, médecin missionnaire, lauréat du prix Nobel (1952), invite le lecteur dans un voyage à travers les forêts vierges du Gabon (Afrique), avec un climat et une végétation équatoriaux. Ici, au cœur d'un petit pays africain, dans la ville Lamberene, au début du 20e siècle, le médecin fonde un hôpital pour le traitement des autochtones. Au fil du temps, l'hôpital grandit, en se transformant en une ville de plusieurs cliniques, où chacun est protégé et aidé.

L'auteur relate les événements dès premières années de son établissement à Lamberene (1913-1917).

La première édition du livre a vu le jour en 1927. Dans la préface de la 2e édition écrite en 1951 on relate les changements produits dans l'activité de la ville depuis 24 ans.

On a édité : 5000 exemplaires numérotés de 1 à 5000 et une tranche complémentaire de 3500 exemplaires numérotés de 6501 à 10000.

L'exemplaire de la Bibliothèque scientifique universitaire a le numéro 9475.

Sur les gardes il y la mention „Amis sans frontières” 03 20 08 18 Lomme / Nord”.



Arte
Arts

48. Histoire de l'Art. Depuis les premiers temps chrétiens jusqu' à nos jours : En 10 vol. / publ. sous la direction de André Michel. – Paris : Libr. Armand Colin, 1905. – . –

T. 1. Pt. 2 : Des Débuts de l'Art Chrétien à la Fin de la Période Romane, 1905. – 957 p.

T. 4. Pt. 1 : La Renaissance, 1909. – 487 p.

T. 5. Pt. 2 : La Renaissance dans les pays du Nord. Formation de l'art classique moderne, 1915. – 960 p.

T. 8. Pt. 1 : L'Art en Europe et en Amérique au XIX^{ème} siècle et au début du XX, 1925. – 459 p.

O operă fundamentală despre istoria artei mondiale concepută și editată în 10 volume. Unele din ele au câte două părți.

La elaborarea lucrării au colaborat profesori de la Instituții de prestigiu din Franța, printre care: Emile Bertaux, André Pératé, Andre Michel, Louis Gillet...

Biblioteca deține doar câteva din cele 10 volume:

În vol.1 sunt foarte minuțios cercetate mai multe domenii (capitole separate) ale artei romane : arhitectură, sculptură, pictură, miniaturi și vitrajuri, artele minerale și monetare. Fiecare capitol începe cu o privire de ansamblu asupra unui domeniu sau altul, cu o trecere în revistă a școlilor și realizărilor de artă romană din mai multe țări ale lumii.



Fig. 365. — La Vierge et l'Enfant; pastiche exécuté d'un original de Giovanni Bellini (après des traits Venise).



Fig. 366. — Zambù, par Cristofano Allori.
(Palais Pitti, Florence.)



STATUETTE DE BRONZE REPRÉSENTANT CHARLES-QUINT (Musée de Clugny, Dijon).

263 gravuri (tabela la sfârșitul volumului) sunt inserate în text.

Cop. este din carton subțire. Tit. este indicat pe prima p. a cop.

Volumele 4 și 5 sînt consacrate în exclusivitate Renașterii. Succesele revoluționare ale artei renascentiste sunt analizate pe fundalul evenimen-

Carte rară în limba franceză

telor politice de epocă. Volumele sînt structurate pe domenii, în interior în ordine cronologică. Cititorul se va informa despre școlile de artă din mai multe locuri din Italia sec. 15 și 16., despre opera unui număr impresionant de persoane care au creat în această perioadă. Celebritățile sunt prezentate în capitole aparte.

Numărul gravurilor (cunoscute și mai puțin cunoscute) din volumul 4 este de 542.

Volumul 5 are 9 capitole:

- Pictura Italiană în jumătatea a II-a a secolului 16 și începutul sec. 17, cu școli, genuri de artă și reprezentanți celebri;
- Sculptura în Italia în jumătatea a II-a a secolului 16 și începutul sec. 17 cu contemporanii și succesorii lui Michelangelo;
- Arhitectura în Franța în timpul domniei lui Henri al IV și Louis al XIII-lea: case regale, edificii publice;
- Sculptura în Franța în timpul domniei lui Henri al IV;
- Medalia franceză în timpul domniei lui Henri al IV și Louis al XIII-lea;
- Pictura în Franța în timpul domniei lui Henri al IV și Louis al XIII-lea: pictura decorativă, religioasă, portretul;
- Sfirșitul Renașterii în Spania : arta oficială, arta laică;
- Pictura în Țările de Jos la sfîrșitul sec. al VI-lea : pictura de moravuri, peisajul, portretul;
- Tapiseria și mobilierul în secolul 16.

Volumul este ilustrat cu 280 gravuri.

Prin analiza școlilor și curentelor, transformărilor radicale în artă, volumul 8 transferă cititorul în mai multe țări din Europa. Aceeași aranjare a textelor pe domenii : arhitectura, sculptura și pictura în Franța și Italia de la 1789 pînă în 1850, arta în Germania în prima jumătate a sec. 19, arta în Țările Scandinave, arta în Țările slave, arta în Anglia (sec.19 - începutul sec. 20). Ultimul capitol este consacrat artei estampeii.

Volumul conține 277 gravuri.

Cop. ultimelor 3 vol. este din carton acoperit cu pînză de culoare vișinie. Tit. este scris pe cotor.



Une œuvre fondamentale sur l'histoire de l'art mondiale conçue et éditée en 10 volumes. Certains d'entre eux ont deux parties.

Des professeurs des institutions prestigieuses de France, parmi lesquels : Emile Bertaux, André Pératé, André Michel, Louis Gillet ont collaboré à l'élaboration de l'ouvrage.

La bibliothèque détient seulement quelques volumes de ces 10:

On analyse très minutieusement dans le volume 1 plusieurs domaines (chapitres séparés) de l'art romane: architecture, sculpture, peinture, miniatures et vitrages, arts minéraux et monétaires. Chaque chapitre commence par une présentation sur un domaine ou un autre, avec un passage en revue des écoles et des réalisations de l'art roman de plusieurs pays du monde.

263 gravures (le tableau de la fin du volume) sont introduites dans le texte.

La couv. est en carton mince. Le tit. est indiqué sur la première page de la couv.

Les volumes 4 et 5 sont exclusivement consacrés à la Renaissance italienne. Les succès révolutionnaires de l'art de la Renaissance sont analysés dans le contexte des événements politiques de cette période-là. Les livres sont structurés sur les domaines en ordre chronologique. Le lecteur s'informerá sur les écoles d'art provenant de nombreux endroits d'Italie des 15^e et 16^e siècles, sur l'œuvre d'un nombre impressionnant de personnes qui ont créé dans cette période. Les célébrités sont présentées dans des chapitres à part.

Le nombre de gravures (connus et moins connus) du volume est de 542.

Le volume 5 a 9 chapitres :

- La peinture italienne dans la 2^e partie du 16^e siècle et du début du 17^e siècle, avec les écoles, les genres d'art et les représentants illustres;
- La sculpture italienne dans la 2^e partie du 16^e siècle et du début du 17^e siècle, avec les contemporains de Michel-Ange et ses successeurs;
- L'architecture en France sous le règne d'Henri IV et Louis XIII: les maisons royales, les bâtiments publics;
- La sculpture en France sous le règne d'Henri IV;
- La médaille française sous le règne d'Henri IV et Louis XIII;
- La peinture en France pendant le règne d'Henri IV et Louis XIII au 13^e siècle: la peinture décorative et religieuse, le portrait;
- La fin de la Renaissance en Espagne: l'art officiel, l'art laïque;
- La peinture aux Pays - Bas à la fin du 16^e siècle: la peinture de mœurs,

Carte rară în limba franceză

le paysage, le portrait;

- La tapisserie et les meubles au 16^e siècle.

Le volume est illustré avec 280 gravures.

Par l'analyse des écoles et des tendances, des changements radicaux dans l'art, le volume 8 déplace le lecteur dans plusieurs pays d'Europe. On y voit la même répartition des textes par domaines: l'architecture, la sculpture et la peinture en France et en Italie de 1789 jusqu'en 1850, l'art en Allemagne dans la première moitié du 19^e siècle, l'art en Scandinavie, l'art aux pays slaves, l'art en Angleterre (19^e siècle - début du 20^e siècle). Le dernier chapitre est consacré à l'art de l'estampe.

Le volume contient 277 gravures.

La cov. des derniers 3 vol. est en carton recouvert de tissu couleur cerise. Le tit. est inscrit sur le dos.



49. Gautier, Théophile. Les beaux - arts en Europe. 1855. – Seconde série. – Paris : Michel Levy Frères, 1856. – 320 p.

În 1855 în Paris este organizată o expoziție a artelor frumoase după un proiect ambițios al lui Napoleon al III-lea.

Inspirat de această expoziție T. Gautier scrie un studiu în două volume despre artele frumoase din țările Europei. Școli, curente, grupe, din cele mai semnificative opere ale slujitorilor artelor frumoase din Europa sunt analizate în contextul evenimentelor istorice dintr-o epocă sau alta.

Conținutul este sistematizat în 3 capitole:

- Pictură – sculptură;
- Pictură murală;
- Acuarele etnografice

Pe p. de tit. „Библиотека А. И. Эртеля”



En 1855 à Paris a été organisée une exposition de Beaux - Arts d'après un projet ambitieux de Napoléon III. Inspiré par cette exposition Gautier écrit une étude en deux volumes à propos des Beaux - Arts des pays d'Europe. Ecoles, courants, groupes de grande valeur de l'Europe sont analysés dans le contexte des événements historiques d'une époque ou d'une autre.

Le contenu est systématisé en trois chapitres:

- Peinture – sculpture;
- Peinture murale;
- Aquarelle ethnographique.

Sur la p. de tit. il y a le cachet „Bibliothèque de A. I. Ertel”.



50. Geffroy, Gustave. Le Palais de Louvre. Architecture. Mobilier. Objets. – Paris : Libr. Nilsson, 1929. – 172 p. – (Les musées d'Europe).

*Cartea este îmbrăcată în cartonaj original al editorului. Pe copertă che-
lia evanghelică – veche comoară a călugărului
Saint – Denis, cu caractere aurite.*

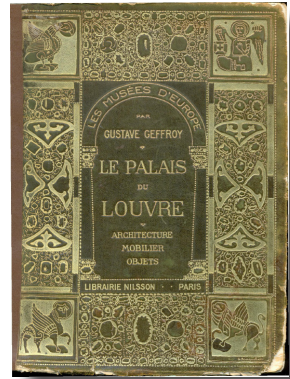
Conține 57 ilustrații în afară de text și 242
ilustrații în text.

Materialul este grupat în capitole:

- construcția și istoria Palatului Luvre;
- Egiptul (obiecte preistorice, mobilă, instru-
mente muzicale, obiecte, bijuterii);
- Asia antică;
- Grecia (vaze, figuri, obiecte din metal);
- Italia antică;
- Persia și Arabia (faianță, cristal, email, in-
fluența chineză în confecționarea obiect-
elor);
- Extremul Orient (India, China, Japonia);
- Franța (obiecte, mobilier).

În capitol aparte este prezentată perioada Renașterii.

În tabelele de la fine sunt ordonate ilustrațiile din text și din afara textu-
lui.



*Le livre est habillé en carton original de l'éditeur. Sur la couverture on
voit la cellule évangélique – vraie richesse du moine Saint - Denis, avec
des caractères en or.*

L'œuvre contient 57 illustrations hors le texte en 242 illustrations dans
le texte.

Carte rară în limba franceză

Le contenu est présenté en chapitres:

- la construction et l'histoire du Louvre;
- l'Égypte (objets préhistoriques, meubles, instruments musicaux, objets, bijoux);
- l'Asie antique;
- la Grèce (vases, figurines, objets en métal);
- la Perse et l'Arabie (faïence, cristal, émail, confection des objets à la manière chinoise);
- l'Extrême - Orient (l'Inde, la Chine, le Japon);
- la France (objets, meubles).



Un chapitre à part présente la période de la Renaissance. A la fin sont ordonnées les illustrations du texte et hors texte.



51. Reinach, Solomon. Répertoire de peintures du Moyen Age et de la Renaissance. 1280 – 1580. – Paris : Ernest Leroux Éd., 1905. – Vol. 1 – 2.

Vol. 1. – 1905. – 710 p.

Vol. 2. – 1907. – 812 p.

Un repertoriu vast de gravuri pictate în perioada Evului Mediu și al Renașterii (1280 - 1580). Volumul I cuprinde 1046 gravuri, al doilea – 1200.

Aranjarea lucrărilor este cea tematică: Vechiul Testament, viața lui Isus și a Mariei, sfinți și sfinte, alegorii, mitologie și istorii profane ...

Pentru fiecare grupă de subiecte au fost selectate compoziții similare.

Fiecare gravură este însoțită de un set de informații: autorul gravurii, titlul, locul de păstrare.

Volumele sunt înzestrate cu 3 indexuri auxiliare: topografic și muzeografic, de nume, de subiecte.

Pe vs. f. de tit. a ambelor vol. ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



Un vaste répertoire de gravures peintes au Moyen Age et à la Renaissance (1280-1580). Le 1er volume comprend 1046 gravures, le second - 1200.

Les travaux sont organisés selon le principe thématique : l'Ancien Testament, la vie de Jésus et de Marie, les saints, les allégories, la mythologique et les histoires profanes...

Pour chaque groupe de sujets on a sélectionnés des compositions similaires. Chaque gravure est accompagnée d'un ensemble d'informations: l'auteur de la gravure, le titre, le lieu de stockage.

Le volume est équipé de trois indices auxiliaires: topographique et mu-séographique, de noms, de sujets.

Sur le vs. de la f. de tit. des deux vol. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).



52. Lemaitre, Jules. Impressions de théâtre. – Paris : Boivin and Cie, Éd., 1888. – (Nouvelle Bibliothèque Littéraire).

Sér. 1. – 1888. – 354 p.

Sér. 3. – 1889. – 390 p.

Sér. 5. – 1891. – 403 p.

Sér. 7. – 1893. – 386 p.

Sér. 8. – 1897. – 348 p.

Sér. 9. – 1912. – 396 p.

Sér. 11. – 1920. – 364 p.

Jules Lemaitre se face cunoscut în lumea literaților din jumătatea a II-a a sec. 19 prin scrierile sale de critică literară și dramatică. Mărturisesc și aceste 7 volume cu o analiză minuțioasă a diverselor aspecte ale artei teatrale și a operei celor mai faimoși dramaturgi din toate timpurile, începînd

Carte rară în limba franceză

cu perioada antică: *Euripide, Sophocle, Molière, Racine, Corneille, Shakespeare, Beaumarchais, Alexandre Dumas fils, Ibsen, Kalderon, Ostrovski, Hauptmann...*



Jules Lemaitre est connu dans le monde des lettres à partir de la seconde moitié du XIXe siècle par ses écrits de critique littéraire et dramatique. Ce fait est témoigné par ces 7 volumes avec une analyse approfondie des divers aspects de l'art théâtral et des travaux des plus célèbres dramaturges de tous les temps, en commençant par la période antique: *Euripide, Sophocle, Molière, Racine, Corneille, Shakespeare, Beaumarchais, Alexandre Dumas fils, Ibsen, Kalderon, Ostrovski, Hauptmann...*

53. Massin, Jean. Ludwig Van Beethoven / Jean Massin, Brijitte Massin. – Paris : Le Club français du livre, 1960. – 856 p. – (Essais ; Vol. 9).

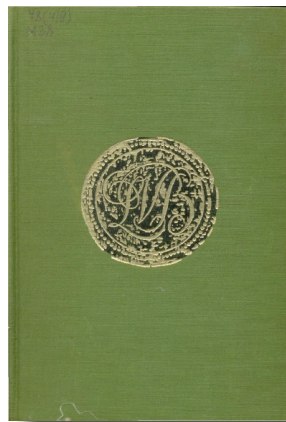
Această lucrare a fost executată după macheta lui Jacques Daniel în caractere moderne.

Este o lucrare de amploare despre viața și opera marelui muzician. Are trei părți:

- *Biografia* cu prezentarea informației în ordinea cronologică. Referințele autorilor sunt ilustrate cu fragmente din scrisori scrise de Beethoven, amintire ale contemporanilor;
- *Istoria operei* cu un catalog al operei structurat după instrumente și genuri muzicale și un catalog cronologic;
- *Eseuri*. Conține două eseuri: „*Omul care luptă*”, „*Opera unui om*”, din care se desprinde figura titanică a omului angajat într-o luptă permanentă pentru existență, într-un conflict permanent cu moravurile societății, a unuia din cei mai mari creatori ai lumii, figură cardinală în evoluția muzicii din toate timpurile.

Cartea câștigă și prin prezența mai multor portrete alb - negru ale lui Beethoven (perioade diferite ale vieții), ale contemporanilor săi și a unei hărți (pliante) a Europei din timpul vieții marelui compozitor.

Ediția a fost rezervată pentru membrii Clubului francez al cărții. Au



fost scoase 6000 exemplare numerotate de la A 1-6000. Exemplarul din Biblioteca USB are numărul A 5020.

Pe p. de gardă - semnătura lui Beethoven

Legătura cărții fină în carton îmbrăcat în pânză de culoare verde. În centru primei coperte o stampă cu inițialele lui Beethoven (LVB).



Cette œuvre a été exécutée d'après la maquette de Jacques Daniel en caractères modernes.

C'est une vaste étude concernant la vie et l'œuvre du grand musicien. Elle comprend trois parties:

- *La biographie* avec l'information présentée en ordre chronologique. Les références des auteurs sont illustrées avec des fragments des lettres écrites par Beethoven, souvenir des contemporains;
- *L'histoire* avec un catalogue de l'œuvre structuré d'après les instruments et les genres musicaux et un catalogue chronologique;
- *Des essais*. Elle comprend deux essais: „*L'homme qui lutte*”, „*L'œuvre d'un homme*”, d'où se dévoile la figure titanique de l'homme engagé dans une lutte permanente pour l'existence, dans un permanent conflit avec les mœurs de la société, de l'un des plus grands créateurs du monde, figure cardinale dans l'évolution de la musique de tous les temps.

Le livre attire et par la présence de plusieurs portraits en noir et blanc de Beethoven (différentes périodes de sa vie), de ses contemporains et d'une carte pliante de l'Europe pendant la période de la vie du grand compositeur.

L'édition a été réservée pour les membres du Club Français du Livre. On a imprimé 6000 d'exemplaires numérotés dès A 1-6000. L'exemplaire qui se trouve à la Bibliothèque de l'université a le nombre A 5020.

Sur la p. de garde il y a la signature de Beethoven.

L'attache du livre est fine, en carton enveloppé en toile verte. Au centre de la première couverture du livre il y a une estampe avec les initiales de Beethoven (LVB).



Carte rară în limba franceză

54. Rolland, Romain. Vie de Beethoven. – 28^{ème} ed. rev. par l'auteur.
– Paris : Libr. Hachette et Cie, [1932 ?]. – 152 p. – (Vie des hommes illustres).

Donație, Institutul Cultural Român

Pasionat de artă, R. Rolland inițiază colecția „*Viața oamenilor iluștri*” pe care o completează cu câteva lucrări: *Vie de Beethoven*, *Vie de Michel - Ange*, *Vie de L. Tolstoi*.

A divinizat omul Beethoven – întruchipare a luptei pentru existență și creație. Viața și creația marelui compozitor este prezentată întru-un stil solemn cu o admirație deosebită pentru cel care a luptat și a învins, lăsând lumii opere muzicale unice.

Lucrarea mai conține: testamentul din Heiligenstadt (localitate din suburbiile Vienei, locul de trai al compozitorului) pentru frații Carl și Johann, semnat de Beethoven în 1802; din cele mai semnificative scrisori; gânduri despre muzică și critică.

Pe prima p. a cop. și pe f. de tit. semnătura „H. Hristea, 27/VI/1939”.



Passionné de l'art, R. Rolland initie la collection „La vie des gens illustres” qu'il complète avec quelques travaux: *Vie de Beethoven*, *Vie de Michel - Ange*, *Vie de L. Tolstoï*.

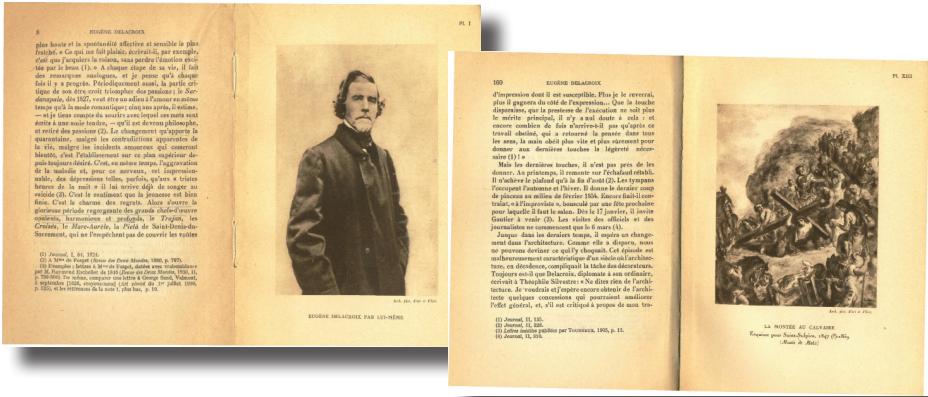
Il a adoré Beethoven - incarnation de la lutte pour l'existence et la création. La vie et la création du grand compositeur sont présentées sous une forme solennelle d'une admiration particulière pour celui qui a lutté et vaincu, en laissant au monde d'uniques œuvres musicales.

Le document contient également: le testament de Heiligenstadt (localité des banlieues de Vienne, lieu de résidence du compositeur) pour les frères Carl et Johann Beethoven signé en 1802, les lettres les plus significatives, réflexions sur la musique et la critique.

Sur la première p. de la couv. il y a la signature „H. Hristea, 27 / VI / 1939”.



55. Régamey, Raymond. Eugène Delacroix. L'Époque de la Chapelle des Saints - Anges (1847 - 1863). – Paris : La Renaissance du Livre, 1931. – 224 p. – (A travers L'art Français)



Un studiu original despre pictorul major al romantismului E. Delacroix, opera căruia se remarcă prin compoziții dinamice, pline de dramatism. Autorul încearcă să pătrundă în tainele intelectului și ale inimii omului de creație. Cercetează viața și conceptul despre viață a pictorului, arta sa și conceptul despre artă.

Alege drept obiect de cercetare ultima perioadă de creație, fiindcă este mai semnificativă, mai revelatoare. Anume, în acest interval de timp Delacroix se manifestă și ca maestru al decorației. Autorul evocă în capitole aparte plăsmirea decorațiilor: *Plafonul Apollon și Salonul Păcii, Capela Sfinților Îngeri*, analizând concomitent concepția de artă religioasă a marelui pictor.

Ultimul capitol aduce pe prim-plan informații despre interpretarea operei pictorului de către contemporanii săi.

Cartea este ilustrată cu reproduceri ale lucrărilor lui E. Delacroix.



C'est une étude originale sur le fameux peintre du romantisme E. Delacroix, dont l'œuvre est remarquable par des compositions dynamiques, pleines d'intensité. L'auteur tente de pénétrer dans les mystères de la raison et du cœur de l'homme d'art. On recherche la vie et le concept de vie du peintre, son art et son concept de l'art.

L'auteur choisit comme objet de recherche la dernière période de sa création, parce qu'elle est plus importante, plus révélatrice. C'est notamment durant cette période-là que Delacroix se manifeste encore comme maître de la décoration.

Carte rară în limba franceză

L'auteur évoque dans des chapitres à part la création des décorations: *Le plafond d'Apollon et Le Salon de la paix, La chapelle des Saints - Anges*, en analysant en même temps le concept d'art religieux du grand peintre.

Le dernier chapitre met en évidence les informations sur l'interprétation de ses œuvres par ses contemporains.

Le livre est illustré avec des reproductions des œuvres d'E. Delacroix.



56. D'ors, Eugenio. La vie de Goya / version fr. de Marcel Carayon. – Paris : Libr. Gallimard, 1928. – 338 p. – (Vies de hommes illustres ; Nr 22)

Viața celebrului pictor spaniol, *artist al barocului* (pictorul formelor în zbor, muzicalității în pictură) *este povestită de autor în stil baroc cu profunzime și dezordine, cu dispoziții diverse și contradicții grave. Sunt combinate reușit sentimentalitatea și caricatura, indecența și filosofismul.*

Cititorul va urma drumul vieții marelui artist de la Fuentedos: vatra unde s-a născut pictorul și va ajunge la Bordeaux, unde-și trăiește ultima pagină a vieții. (moare în 1828). Va staționa în locurile unde a trăit, s-a format și a creat Francesco de Goya, va cunoaște persoanele cu care a contactat, pe care le-a iubit, pe care le-a disprețuit, va intra în atelierul de creație, informându-se de diversitatea operei, va trăi emoții impresionante de comunicare cu arta înaltă.

Pe f. de gardă – autoportretul pictorului din 1800.



La vie du célèbre peintre espagnol, *artiste du baroque* (le peintre des formes en vol, de la musicalité en peinture) *est racontée par l'auteur dans un style baroque avec profondeur et désordre, avec différentes dispositions et des contradictions sérieuses. On combine d'une manière réussie la sentimentalité et la caricature, l'indécence et le philosophisme.*

Le lecteur suivra le chemin de la vie du grand artiste de Fuentedos, le foyer où le peintre est né et arrivera à Bordeaux, où il a vécu la dernière page de sa vie (il est mort en 1828). Il stationnera dans des endroits où Francesco de Goya a vécu, s'est formé et a créé, il connaîtra les personnes avec lesquelles il a communiqué, les personnes qu'il a aimées et méprisées, on entrera dans l'atelier de création pour s'informer sur la diversité

de ses travaux et on éprouvera des émotions impressionnantes de la communication avec le grand art.

Sur les gardes il y a l'autoportrait du peintre de 1800.



57. Müntz, Eugene. Léonard de Vinci. L'artiste, le penseur, le savant. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1899. – 552 p.

238 reproduceri în text, 48 de planșe în afară de text, 20 din ele gravuri în cupru și 28 planșe color și alb negru.

Un studiu cu o prezentare multiaspectuală a vieții și activității marelui enciclopedist. Cititorul va găsi informații inedite despre inovațiile, cercetările științifice în mai multe domenii : fizică, matematică, filozofie, mecanică.

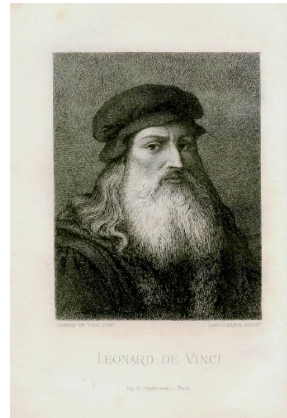
Marea parte a studiului este consacrată activității în domeniul artelor frumoase: pictură, sculptură.

În anexă - catalogul descriptiv al operei pictate, sculptate, desenate, gravate a marelui renașcentist.

În front. portretul lui Leonardo la vârsta înaintată sub o f. de protecție.

Cop. și cotorul din carton gros îmbrăcat în semi - piele fină de culoare marmură neagră cu nervuri. Cop. este ornamentată în florescente. Titlul aurit.

Pe f. de tit. ștampila „Меркуров С. Д., sculptor sovietic”.



Cette œuvre comprend 238 reproductions en texte, 48 dessins, 20 gravures en cuivre et 28 de différentes couleurs et en noir et blanc. C'est une étude avec une présentation multi-aspectuelle de la vie et de l'activité du grand encyclopédiste. Le lecteur trouvera de l'information inédite concernant les innovations, les recherches scientifiques dans plusieurs domaines: physique, mathématiques, philosophie, mécanique.

Une grande partie de l'étude est consacrée à l'activité dans le domaine

Carte rară în limba franceză

de beaux - arts: peinture et sculpture.

Dans l'annexe on trouve le catalogue descriptif de l'œuvre peinte, sculptée, dessinée, gravée du fameux artiste de la Renaissance.

Sur le front. il y a le portrait de Leonardo à un âge avancé sous une feuille de protection.

La couv. et la souche sont en carton gros enveloppé en peau fine couleur de marbre noire avec de nervures. La couv. est ornée de florescences. Le tit. est en lettres dorées.



58. Houssayé, Arsène. Histoire de Léonarde de Vinci. – Paris : Libr. Acad. Didier et Cie, 1869. – 490 p.

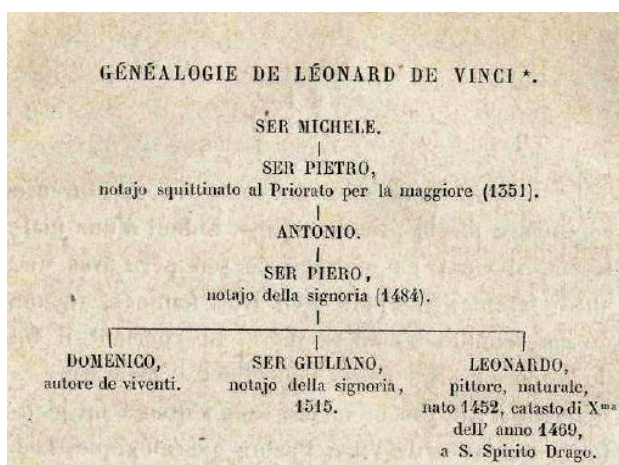
Cartea se deschide cu portretul lui Leonardo da Vinci de Laguillierme, imprimat la tipografia Chardon ainé din Paris.

Autorul deapănă firul vieții lui Leonardo zbuciumată și aventuroasă: copilăria și adolescența, arborele genealogic al familiei da Vinci, anii de școală în atelierul lui A. Verocchio, pelerinajele de creație în Milano, Florența, Roma, Franța, moartea marelui artist și savant.

În capitole separate este cercetat fenomenul de genialitate enciclopedică a lui Leonardo.

Nici odată forța și grația nu s-au intercalat mai armonios și mai profund decât în acest individ uman cu numele de Leonardo da Vinci..

Pe p. de tit. blazonul ed.





Le livre commence avec le portrait de Leonardo da Vinci de Laquillierme, imprimé à la typographie Chardon aine de Paris.

L'auteur raconte la vie de Leonardo agitée et pleine d'aventures; l'enfance et l'adolescence, l'arbre généalogique de la famille de Vinci, les années d'études dans l'atelier de A. Verrocchio, les pèlerinages de création à Milano, à Florence, à Rome, en France, la mort de célèbre artiste et savent.

Dans des chapitres à part on examine le phénomène de l'originalité encyclopédique de Leonardo. Jamais la force et la délicatesse ne se sont intercalées tellement harmonieusement et profondément que dans cet individu humain appelé Léonarde de Vinci.



59. Pourtales, Guy de. Wagner : Histoire d'un artiste. – Paris : Libr. Gallimard, 1932. – 446 p.

Un studiu al vieții și creației muzicale a unuia din cei mai mari artiști din toate timpurile. Este compozitorul inovator. A ridicat genul operii muzicale pe treapta divinului. Domină viața muzicală din jumătatea a II a sec. 19.

Autorul a cercetat mai multe manuscrise, corespondență pentru a depăna cu lux de detalii firul vieții și creației compozitorului de la naștere pînă la trecerea în neființă.

Cititorul va fi martorul evenimentelor istorice la care a participat Wagner (mișcarea națională de eliberare din Germania, revoluția din 1848, exilul în Franța și Austria), se va informa de relațiile compozitorului cu oameni politici ai timpului, cu artiști, cu femeile iubite, care au influențat scrierea operelor nemuritoare: *Inelul Nibelungilor, Tannhauser, Tristan și Isolda, Olandezul zburător...*

Pe p. de tit. o semnătură neidentificată.

Pe prima p. a cop. portretul lui Richard Wagner din 1871.



C'est une étude sur la vie et la création musicale d'un des plus grands artistes de tous les temps. C'est le compositeur innovateur. Il a élevé le

Carle rară în limba franceză

genre d'œuvre musicale au niveau du divin. Il a dominé la vie musicale de la deuxième moitié du 19^e siècle.

L'auteur a étudié plusieurs manuscrits, correspondances pour présenter avec beaucoup de détails la vie et la création du compositeur, dès sa naissance jusqu'à sa mort.

Le lecteur sera témoin aux événements historiques auxquels Wagner a participé (Mouvement national pour la libération de l'Allemagne, la révolution de 1848, l'exil en France et en Autriche); il sera informé sur les relations du compositeur avec les politiciens de l'époque, avec les artistes, avec les femmes aimées qui ont influencé l'écriture de ses œuvres immortelles: *L'anneau des Nibelunges, Tannhäuser, Tristan et Iseut, Le volant Hollandais, etc.*

Sur la p. de tit. il y a une signature indéchiffrable.

Sur la couv. il y a le portrait de P. Richard Wagner en 1871.



Simbă
Langue

Singvistică
Linguistique

Literatură
Littérature

Simbi române
Langues romanes

60. Bourciez, E. *Éléments de linguistique romane*. – Paris : Libr. C. Klincksieck, 1910. – 697 p. – (Nouvelle collection à l'usage des classes).

Autorul, profesor la Universitatea din Bordeaux, își adresează lucrarea tuturor care tind să-și aprofundeze cunoștințele în domeniul lingvisticii limbilor romane.

Conținutul este sistematizat în 3 capitole:

- Limba latină (limba de bază) cu: originea, caracterul limbii latine, sunetele, cuvintele, formele, fraza latină;
- Fraza romană primitivă cu: repartiția cuvintelor, evoluția formei;
- Limbile romane cu prezentarea formelor fonetice, lexicologice, gramaticale a limbilor: franceza veche, spaniola și portugheza, italiana, româna, franceza modernă (începutul sec. 20).

În introducere autorul analizează evoluția limbii, particularitățile limbii latine clasice și vulgare.

Are indice de subiecte.

Cartea este îmbrăcată în percalină bleu.

Pe p. I a pref. o semnătură neidentificată.



E. Bourciez, Professeur à l'Université de Bordeaux, conçoit son oeuvre pour tous ceux qui désirent approfondir leurs connaissances en linguistique romane.

L'oeuvre renferme 3 chapitres:

- Le latin (langue de départ): origine, nature, sons, mots, formes, phrases:
- L'ancienne phrase: répartition des unités, évolution formelle:
- Les langues romanes à travers la phonétique, la lexicologie, la grammaire: l'ancien français, l'espagnol, le portugais, l'italien, le roumain, le français moderne (début du XX^e siècle).

Dans les Préliminaires l'auteur analyse l'évolution du latin, les particularités du latin classique et vulgaire.

L'oeuvre a une table des matières et une couv. en percaline bleu.



61. Recueil de travaux originaux ou traduits relatifs à la philologie et à l'histoire littéraire. – Nouvelle série. – Paris : Libr. A. Frank, 1872. – . –

Fasc. 5 : La vie de Saint Alexis, textes des XI, XII, XIII et XIV siècles / publ. par G. Paris et L. Pannier. – 1872. – 414 p. – (Collection philologique).

Volumul propune cititorilor un set de cercetări științifice prezentate la conferința de limbi romane la Școala Practică în anul 1869. Obiectul de cercetare – poemul Viața Sfântului Alexis, textul din sec. XI și variantele sale din sec. 12, 13, 14.

La timpul său, poemul s-a bucurat de o imensă popularitate în mai multe țări din Europa: Italia, Spania, Germania; Anglia, deosebindu-se prin simplitate grațioasă și severă, stil și sentimente rafinate și, desigur, printr-un incomparabil interes lingvistic.

S-au păstrat mai multe manuscrise ale poemului asupra cărora se face o privire de ansamblu în lucrarea prezentă.

Articolele din culegere conțin, cu precădere, analiza fonetică și gramaticală a textului din sec. XI.

Pe vs. f. de tit. ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



Le volume propose aux lecteurs un ensemble des travaux scientifiques présentés à la conférence des langues romanes de l'École Pratique en 1869. L'objectif de la recherche c'est le poème La vie du saint Alexis, le texte du 11^e siècle et ses variantes des 12^e, 13^e et 14^e siècles.

Pendant son époque, le poème a connu une immense popularité dans plusieurs pays européens: Italie, Espagne, Allemagne, Angleterre, en se distinguant par sa simplicité gracieuse et sévère, par son style, ses sentiments raffinés et certainement par un incomparable intérêt linguistique.

Plusieurs manuscrits du poème sur lequel se fait le travail actuel se sont conservés.

Les articles de la collection comprennent, en particulier, l'analyse phonétique et grammaticale du texte du 11^e siècle.

Sur le vs. de la f. de tit. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).

Limba franceză

62. Augé, Claude. Grammaire. Cours supérieur : Livre du maître conforme à la nouvelle nomenclature grammaticale. – Paris : Libr. Larousse, [1916 ?]. – 944 p., [220] grav.

Un curs complet de gramatică cu patru studii metodice clasate în: Gramatică pentru preșcolari (primele contururi ale științei limbajului), Gramatica cursului elementar (noțiuni esențiale de gramatică), Gramatica cursului mediu (o completare teoretică și practică a cursului elementar), Gramatica cursului superior este un curs complet de gramatică care permite cititorului preocupat de problema în cauză să cunoască mecanismul limbii franceze, să-și îmbogățească vocabularul, să exerseze inteligența, imaginația).

Cursul superior mai conține: noțiuni de gramatică istorică, un tratat de literatură și versificație, un rezumat de istorie a literaturii franceze și străine.

Volumul dispune de o tabelă a principalelor verbe defective cu particularități în conjugare.

Cop. este învelită în percalină de culoare neagră. Pe cotor numele autorului și tit. cărții.



Un cours complet de grammaire avec quatre études méthodiquement classées en: Grammaire pour les enfants d'âge préscolaire (les premiers contours de la science du langage), Grammaire du cours élémentaire (les notions essentielles de la grammaire), Grammaire du cours moyen (un complément théorique et pratique du cours élémentaire), Grammaire du cours supérieur (cours complet de grammaire qui permet au lecteur préoccupé par ce problème de connaître le mécanisme de la langue française, d'enrichir son vocabulaire, de pratiquer son intelligence et l'imagination).

Le cours supérieur contient encore : des notions de grammaire historique, un traité de littérature et versification, un résumé d'histoire de la littérature française et étrangère.

Le volume a un tableau des principaux verbes défectueux avec leurs particularités de conjugaison.

Carte rară în limba franceză

La couv. est recouverte de percaline noire. Sur le dos il y a le nom de l'auteur et le tit. du livre.



63. Augé, Claude. Grammaire du certificat d'études : Livre de l'élève. – Paris : Libr. Larousse, [1910 ?]. – 407 p., [240] grav.

O carte pentru elevi (curs mediu și superior) care se pregătesc pentru a susține examenul de finalizare a cursului de limbă franceză.

Elevii își vor autoevalua cunoștințele prin rezolvarea unui număr mare de exerciții de gramatică, efectuarea mai multor dictări propuse de autor, care vor contribui și la *îmbogățirea memoriei cu un număr incalculabil de cunoștințe enciclopedice.*

Cartea este ilustrată cu 240 gravuri.



C'est un manuel pour les élèves (cours moyen et supérieur) qui se préparent pour passer l'examen final du cours de langue française.

Les élèves pourront auto-évaluer leur connaissances, en faisant un grand nombre d'exercices de grammaire, en écrivant plusieurs dictées proposées par l'auteur et qui contribueront a *l'enrichissement de la mémoire avec un grand nombre des connaissances encyclopédiques.*

Le livre est illustré de 240 gravures.



64. Baconnet, G. Grammaire française pour toutes les classes / G. Baconnet, L'abbé C. Grillet. – 12^{ème} ed. – Paris : Libr. catholique Emmanuel Vitte, 1934. – 362 p.

Manualul este predestinat pentru toate clasele de nivel secundar. Este o gramatică unică nefracționată în mai multe volume cu: un studiu asupra cuvintelor (variabile și invariabile) și propozițiilor, un mic tratat de analiză (reguli și modele), o prezentare concentrată a istoriei limbii franceze, noțiuni de retorică și versificație, o listă a verbelor neregulate mai frecvent utilizate, un chestionar plasat la subsolul paginilor.

Pe p. de tit. semnătura „Paul Traues”.

Pe vs. p. de tit. este prezentată col. „Baconnet și Grillet”.



Le manuel est prédestiné à toutes les classes du secondaire. C'est une grammaire unique non fractionnée en plusieurs volumes avec: une étude sur les mots (variables et invariables) et les phrases, un petit traité d'analyse (règles et modèles), un aperçu concentré de l'histoire française, des notions de rhétorique et de la versification, une liste des verbes irréguliers les plus fréquemment utilisés, un questionnaire placé au bas de certaines pages.

Sur la f. de tit. il y a la signature „Paul Traues ”.

Sur le vs. de la p. de tit. on présente la coll. „Baconnet et Grillet”.



65. Berlitz M. D. Pour l'enseignement du français. – Berlin : Siegfried Cronbach [et.al.], 1913. – Livre 1–2.

Livre 1. – 105 p.

Livre 2. – 159 p.

O carte în două volume pentru toți cei care învață o limbă străină, inspirându-se din metoda Berlitz. Este metoda care se sprijină exclusiv pe limba străină, ignorând traducerea în limba maternă. Din mijloacele utilizate: asocierea directă a gândirii elevului cu cuvinte din limba străină, asocierea ideilor, învățarea gramaticii prin exemple și demonstrații.

Cartea I conține expresii indispensabile, construcții elementare pentru a putea iniția o conversație ușoară în limba străină.

Vocabularul cărții a II este treptat îmbogățit cu cuvinte abstrakte, locuțiuni idiomatice.

Ambele cărți oferă texte alese pentru lectură, indicații de gramatică. Fiecare text este însoțit de exerciții.

Cop. este din carton acoperit cu pânză de culoare roșie.



C'est un livre en deux volumes pour ceux qui apprennent une langue étrangère, en s'inspirant de la méthode Berlitz. C'est une méthode qui repose exclusivement sur la langue étrangère, en ignorant la traduction en langue maternelle. Les moyens utilisés sont: l'association directe de la pensée des étudiants avec des mots de la langue étrangère, l'association des idées, l'étude de la grammaire à l'aide des exemples et des démonstrations.

Le premier livre contient des expressions indispensables, des construc-

Carte rară în limba franceză

tions de base pour pouvoir engager une conversation facile en langue étrangère.

Le vocabulaire du deuxième livre est progressivement enrichi avec des mots abstraits et des locutions idiomatiques.

Les deux livres offrent des textes choisis pour la lecture, des indications de grammaire, chaque texte étant accompagné d'exercices.

La couv. est faite en carton recouvert de tissu rouge.



66. Bouillot, V. Le français par les textes : Lecture expliquée. Récitation – Grammaire, Orthographe – Vocabulaire, Composition française : Cours élémentaire. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1912. – 254 p.

Un curs elementar de limbă franceză, care cuprinde un ansamblu de 79 texte interesante și amuzante, selectate în conformitate cu preferințele elevilor mici, orînduite în 6 capitole: Noțiuni preliminare, Numele și Articolul, Adjectivele, Pronumele, Verbul, Reviziune generală. Fiecare text este însoțit de exerciții de gramatică, ortografie, vocabular.

Pe p. II, III, IV a cop. – o listă de cărți pentru copii de la 7 la 9 ani, puse în vânzare la libr. „Hachette” la începutul sec. 20.



C'est un cours élémentaire de langue française qui comprend un ensemble de 79 textes intéressants et amusants, sélectionnés en conformité avec les préférences des petits élèves, systématisés en 6 chapitres: notions préliminaires, le nom et l'article, les adjectifs, les pronoms, le verbe, révision générale. Chaque texte est accompagné d'exercices de grammaire, d'orthographe et de vocabulaire.

Sur les p. II, III, IV de la couv. il y a une liste de livres pour les enfants de 7 à 9 ans, mis en vente par la libr. „Hachette” au début du 20^e siècle.



67. Brachet, Auguste. Grammaire historique de la langue française / pref. de E. Littré. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1915. – 295 p.

O ediție încoronată de Academia Franceză.

Călăuzindu-se de spusele că „o limbă nu se naște, ea se transformă”,

autorul încearcă să definească legile de transformare care au prezidat formarea limbii franceze. Și-a structurat materialul în trei cărți:

- Fonetică sau studiul literelor (permutarea literelor, transpuneri, sustracții, adțiuni, prozodie);
- Flexiune sau studiul formelor gramaticale (declinare, conjugare, particule);
- Formarea cuvintelor.

Prefața la ediția a 2-a este semnată de E. Littré.



Une édition couronnée par l'Académie Française.

Partant de l'idée qu'«une langue ne naît jamais, elle se transforme seulement», l'auteur tâche de mettre en relief les lois de transformation qui ont conditionné l'apparition du français.

Le livre renferme 3 parties :

- la phonétique ou l'étude des lettres (le changement de la place des lettres dans une unité, la transposition, la soustraction, l'addition, la prosodie);
- flexion ou étude des formes grammaticales - déclinaison, conjugaison, particule;
- formation des mots.

La préface à la deuxième édition est signée par E. Littré.



68. Brunot, Ferdinand. Précis de grammaire historique de la langue française avec une introduction sur les origines et le développement de cette langue par Ferdinand Brunot. – 4^{ème} ed. – Paris : Masson et Cie, Éd., 1899. – 698 p.

Gramatica unei limbi ne învață nu numai să scriem și să vorbim corect, dar și să înțelegem limba strămoșilor; gramatica este o ființă istorică, spune autorul.

Manualul rezumativ cuprinde, o introducere, note bibliografice și patru capitole:

- Istoria generală a limbii franceze;
- Fonetica, sunetele;

Carte rară în limba franceză

- Lexica;
- Forme de sintaxă, zece părți de vorbire.

Definițiile teoretice sunt ilustrate cu exemple din operele scriitorilor.

Cop. – percalină bleu; anexa propune un extras cu manuale pentru învățământul secundar (anul de studii 1909 - 1910) din catalogul clasic Masson et Cie, Editeurs.



La grammaire d'une langue nous apprend non seulement à écrire et à parler correctement, mais aussi à comprendre la langue des ancêtres; la grammaire est un être historique, dit l'auteur.

Le manuel comprend une introduction, des notes bibliographiques et quatre chapitres:

- L'histoire générale de la langue française;
- La phonétique, les sons;
- Le lexique;
- Des formes de syntaxe, dix parties du discours.

Les définitions théoriques sont illustrées à l'aide des exemples pris des œuvres des auteurs.

La couv. – percale bleue; l'annexe propose un extrait des manuels pour l'enseignement secondaire (année d'étude 1909 – 1910) du catalogue classique Masson et Cie, Éditeurs.



69. Cauvet, Alfred. La prononciation française et la diction : a l'usage des écoles, des gens du monde et des étrangers. – Nouvelle éd. – Paris : Éd. Albin Michel, 1931. – 123 p.

Mai multe ediții ale lucrării au fost apreciate la justa valoare de specialiști și cititori. Maxime Gaucher scria: „Ce îmi place în această carte bine construită este valoarea ei practică. Autorul nu face teorii ambițioase asupra pronunției, ci înregistrează utilizarea lor în mai multe circumstanțe...”.

Ediția nouă prezintă materialul într-o manieră nouă, mai modernă. Autorul sesizează cele mai recente schimbări care au intervenit în pronunție

Este sistematizată în mai multe capitole, începând cu observații generale urmate de diverse explicații de pronunțare corectă a sunetelor, fixarea

corectă a accentului, reglarea intonației (autorul vorbește de trei intonații accesorii: tonul ordinar, intonația ridicată și joasă) dintr-o frază sau alta pentru obținerea rezultatului dorit.

Abundă în exemple de aplicare a regulilor.



Plusieurs éditions de l'œuvre ont été appréciées à leur juste valeur par des spécialistes et des lecteurs. Maxime Gaucher écrivait: „Ce que j'aime dans ce livre si bien structuré, c'est sa valeur pratique. L'auteur ne fait pas de théories ambitieuses sur la prononciation, mais il enregistre leur utilisation dans des circonstances variées...”.

La nouvelle édition présente le matériel d'une manière nouvelle, plus moderne. L'auteur saisit les changements de prononciation les plus récents.

Le livre comprend plusieurs chapitres, en commençant par des observations générales qui sont suivies de diverses explications sur la prononciation correcte des sons, la place correcte de l'accent, le réglage de l'intonation (l'auteur parle de trois intonations accessoires: le ton ordinaire, l'intonation ascendante et descendante) dans la phrase pour obtenir le résultat désiré.

Le livre abonde en exemples d'application des règles.



70. Chassang, A. Nouvelle grammaire française : cours supérieur / rev., modifiée et simplifiée par L. Humbert et Ch. Rinn. – 12^{ème} éd. – Paris : Libr. Garnier Frères, 1901. – 388 p.

Capitolul esențial Gramatica franceză este precedat de o introducere cu noțiuni elementare referitor la istoria limbii franceze (alte limbi romane și limba franceză), și formarea ei (originea celtică și cuvinte împrumutate).

Capitolul II pune în discuție noțiuni preliminare de gramatică:

- cuvinte separate cu clasele lor morfologice: nume, adjectiv, pronume, verb...;
- cuvinte reunite în fraze.

Cartea dispune de un index etimologic al termenilor de gramatică.

Este un curs de lecții valoros în asimilarea cunoștințelor de gramatică franceză și pentru studenții contemporani.



Le chapitre essentiel Grammaire française est précédé d'une introduction avec des notions élémentaire concernant l'histoire de la langue française (autres langues romanes et langue française) et sa formation (origine celtique et mots empruntés).

Le deuxième chapitre met en discussion les notions préliminaires de grammaire: les mots séparés avec leurs classes morphologiques: nom, adjectif, pronom, verbe... mots combinés en phrases.

Le livre a un indice étymologique des termes de grammaire.

C'est un cours de leçons précieux pour l'assimilation des connaissances de grammaire française et pour les étudiants contemporains.



71. Demmenie, H. Narrations et exercices de mémoire en prose et en vers ou choix de morceaux propres à faciliter l'étude pratique / H. Demmenie, J. Levrier. – 10^{ème} éd. – СПб : Chez les principaux libr., 1889. – 399 p.

O culegere de exerciții de memorare în versuri și narațiuni scurte culese din operele celor mai cunoscuți scriitori francezi destinate învățării limbii franceze. Textele vor permite elevilor să se familiarizeze cu particularitățile (gramaticale, stilistice) ale limbii franceze și în același timp să însușească arta traducerii din limba franceză în limba rusă.

Exercițiile de memorare în versuri sunt prezentate în două grupe conform gradului de dificultate.

Culegerea este dotată cu un vocabular francez - rus ce ține de lexicul textelor propuse.

Lucrarea a fost tipărită la Типо - Литография lui А. М. Вольф.

Inițial a fost recomandată de către Comitetul de Instruire de la Cancelaria particulară a Magestății Sale Imperatorului ca manual pentru instituțiile Imperatriței Maria.



C'est un recueil d'exercices de mémorisation en vers et narrations courtes pris des œuvres des écrivains français les plus connus destinés à l'apprentissage de la langue française. Les textes permettront aux élèves de se familiariser avec les particularités (grammaticales, stylistiques) de

la langue française et en même temps d'assimiler l'art de la traduction du français en russe.

Les exercices de mémorisation sont présentés en deux groupes selon le degré de difficulté.

Le recueil comprend un dictionnaire français - russe avec le lexique des textes proposés.

L'œuvre a été imprimée à la typolithographie d'A. M. Volf (Типо - Литография А. М. Вольфа).

Initialement l'œuvre a été recommandée par le Comité d'Instruction de la chancellerie particulière de Sa Majesté L'Empereur en tant que manuel pour l'Impératrice Marie.



72. Dictionnaire de l'Académie française, revu, corrigé et augmenté par l'Académie elle-même. – 5^{ème} éd. – Paris : Bossange et Masson, Impr. – Libr., 1814. – T. 1 – 2.

T. 1 : A– K. – 773 p.

T. 2 : L– Z. – 784 p.

Dicționarul explicativ al limbii franceze se adresează tuturor celor care au nevoie de informații cu referire la vocabularul limbii franceze de la începutul sec. XIX.

Definirea și explicarea cuvintelor este efectuată în conformitate cu normele Academiei Franceze din perioada respectivă.

Dicționarul propune locuțiuni și expresii cu cele mai utilizabile cuvinte.



Le dictionnaire explicatif de la langue française s'adresse à tous ceux qui ont besoin d'informations en se référant au vocabulaire français du début du XIXe siècle.

La définition et l'explication des mots sont réalisées conformément aux normes de l'Académie française de cette période.

Le dictionnaire propose des locutions et des expressions des mots les plus utilisés.



Carte rară în limba franceză

73. Larousse, Pierre. Cours lexicologique de style : Livre de l'élève.
– 43^{ème} éd. – Paris : Libr. Larousse, [1895 ?]. – 222 p.

Pierre Larousse este autorul mai multor manuale școlare care cuprind cărți pentru elevi și învățători, ce permit elevilor să învețe arta vorbirii orale și scrise în limba franceză.

Metoda lexicologică propusă de autor este centrată pe capacitatea logică a elevului și nu pe memorare.

Cartea pentru elevi din colecția Bibliotecii conține mai multe indicații teoretice (sinonimele, perifraza, silogisme, structura frazei, proverbul, simbolul) însoțite de exerciții lexicologice, texte.



Pierre Larousse est l'auteur de plusieurs manuels scolaires composés des livres pour les élèves et les professeurs qui permettent aux élèves d'apprendre l'art de la parole orale et écrite en français.

La méthode lexicologique proposée par l'auteur est centrée sur la capacité logique de l'élève et non sur la mémorisation.

Le livre pour les élèves appartenant à la collection de la Bibliothèque contient plusieurs indications théoriques (synonymes, périphrase, syllogismes, structure de la phrase, proverbe, symbole) accompagnées d'exercices lexicologiques et de textes.



74. Le Bidois, Georges. Syntaxe du français moderne : ses fondements historiques et psychologiques / Georges Le Bidois, Robert Le Bidois. – Paris : Ed. Auguste Picard, 1935. – . –

Vol.1 : Prolegomenes - les articles, les pronoms, théorie générale du verbe : les temps, les modes. – 1935. – 546 p.

Volumul se deschide cu o prefață în care este elogiată „Majestatea sa Limba franceză”, declarată de Academia din Berlin în sec. 18, limbă de importanță universală. Autorii consideră că „limba unui popor este în creare continuă... evoluția sa este determinată de talentul, aptitudinile neamului care știu s-o modeleze, s-o cerceteze”.

Din ansamblul de noțiuni preliminară sintaxei sunt examinate: articolul, instrument util în serviciul cuvintelor din frază; pronumele; verbul cu funcțiile lor sintactice.

Sintaxa prezentată de autori în lucrare este mai mult o sintaxă descriptivă și analitică și mai puțin normativă sau doctrinală.

Se încheie cu un indice analitic ce cuprinde din noțiunile mai frecvent utilizate în lucrare și cu trimiteri la paragrafele respective.



Le volume s'ouvre par une préface qui fait éloges à „Sa Majesté la langue française”, déclarée par l'Académie de Berlin au XVIIIe siècle langue d'importance universelle.

Les auteurs considèrent que „la langue d'un peuple est en état de création continuelle”.

Son évolution est déterminée du talent, des aptitudes, des sujets parlant cette langue qui savent la modeler et l'étudier.

De l'ensemble des notions préliminaires de syntaxe sont examinées: l'article, instrument utile au service des mots d'une phrase; le pronom, le verbe avec leurs fonctions syntaxiques.

La syntaxe telle que les auteurs la présentent dans leur ouvrage est une syntaxe plutôt descriptive et analytique et bien moins normative ou doctrinale.

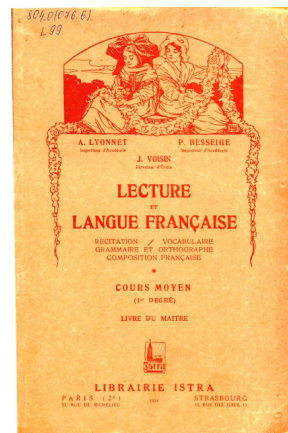
L'ouvrage finit par un indice analytique qui réunit les notions le plus souvent dans cette étude et des références à des paragraphes respectifs.



75. Lyonnet, A. Lecture et langue française : Lecture et récitation, grammaire et orthographe, vocabulaire et composition française : Cours moyen (1-er degré) : Livre du maître / A. Lyonnet, P. Besseige, J. Voisin. – Paris : Libr. Istra, 1934. – 391 p.

O carte de limbă franceză pentru copii de 9 - 11 ani cu o selecție de exerciții în dependență de interesele și spiritul copiilor de vârsta anunțată.

Materialul este sistematizat pe trimestre, luni și săptămâni de studiu. Conține un ansamblu de întrebări și comentarii la textele de bază, exerciții de lexică, gramatică, ortografie, jocuri didactice,



Carte rară în limba franceză

texte suplimentare, indicații pentru pregătire de lucrări scrise.

Pe p. a 2-a , a 3-a și a 4-a a cop. este prezentat catalogul col. Lyonnet.



C'est un livre de langue française pour les enfants de 9-11 ans, avec une sélection d'exercices en fonction des intérêts et l'esprit des enfants de l'âge mentionné.

Le matériel est systématisé par trimestres, mois et semaines d'étude. Il contient une série de questions et de commentaires sur les textes de base, exercices de vocabulaire, de grammaire, d'orthographe, des jeux didactiques, des textes supplémentaires, des indications pour la préparation des travaux écrits.

Les p. 2, 3 et 4 de la couv. contiennent le catalogue de la coll. Lyonnet.



76. Methode d'élocution et de declamation à l'usage de Collèges, Pensionnats et autres établissements d'instruction publique : Collection de morceaux choisis classés suivant un ordre raisonné et accompagnés de nombreuses annotations et de préceptes sur le ton, l'expression et la manière de dire par P. Colonnier. Cours supérieur. – 2^{ème} ed. – Montreal : La compagnie d'imprimerie moderne, 1902. – 305 p.

Trei cursuri (elementar, mediu și superior) care ajută elevii în procesul de însușire a artei de a vorbi (cultura vocii, tonul, expresia, gestul).

Biblioteca dispune doar de volumul trei, divizat în două părți. Prima conține sfaturi, indicații concise care constituie baza artei de a vorbi, a doua - o colecție de texte alese, diferite după formă și conținut, care oferă cititorului posibilitatea de a aplica în practică cunoștințele asimilate. Fiecare text la rîndul său, conține recomandări suplimentare asupra tonului, expresiei, manierei.



Trois cours (élémentaire, intermédiaire et supérieur) qui aident les élèves dans leur processus d'assimilation de l'art de parler (culture de la voix, ton, expression, gestes).

La bibliothèque ne possède que le troisième volume divisé en deux

parties. La première contient des conseils, des indications concises qui constituent la base de l'art de parler; la deuxième est un recueil de textes choisis, différents d'après la forme et le contenu qui offrent au lecteur la possibilité d'appliquer les connaissances assimilées. Chaque texte à son tour contient des indications supplémentaires sur le thon, l'expression, la manière.



77. Schwan-Behrens. Grammaire de l'ancien français / trad. fr. par Oscar Bloch. – 2^{ème} ed., d'après la 9^{ème} ed. allemande. – Leipzig : O. R. Reisland, 1913. – Pt. 1 – 3.

Pt. 1– 2 : Phonétique et morphologie. – 308 p.

Pt. 3 : Matériaux pour servir d'introduction à l'étude des dialectes de l'ancien français. – 119 p.

O lucrare în spijinul celor care studiază istoria limbii franceze vechi, divizată în trei părți: Fonetica, Morfologia, Materiale pentru studierea dialectelor francezei vechi.

Partea I (patru capitole) conține informații prețioase despre: principalele diferențe dintre fonetica limbii latine vulgare și latinei literare, sunetele latinei vulgare și transformarea lor în limba franceză veche, sunetele francezei vechi și transformările lor ulterioare.

Partea II – a expune date despre fenomenele declinare și conjugare în latina vulgară și prima perioadă a limbii franceze vechi.

Partea III - a pune la dispoziția cititorului o antologie de texte vechi și o privire de ansamblu asupra celor mai importante particularități dialectale.

Părțile I și II sunt precedate de o introducere cu informații despre etapele și domeniile limbii franceze.

Lucrarea dispune de un index selectiv al cuvintelor din franceza veche.



C'est un ouvrage d'appui aux apprenants de l'histoire de l'ancien français, divisé en trois parties: phonétique, morphologie, matériaux pour étudier les dialectes du vieux français.

La 1^{ère} partie (quatre chapitres) contient de précieuses informations sur: les principales différences entre la phonétique du latin vulgaire et du latin

Carte rară în limba franceză

littéraire, les sons du latin vulgaire et leur transformation en ancien français, les sons de l'ancien français et leurs transformations ultérieures.

La 2e partie présente des données sur les phénomènes de la déclinaison et de la conjugaison en latin vulgaire et dans la première période de l'ancien français.

La 3e partie fournit au lecteur une anthologie de textes anciens et un aperçu des principales particularités dialectales.

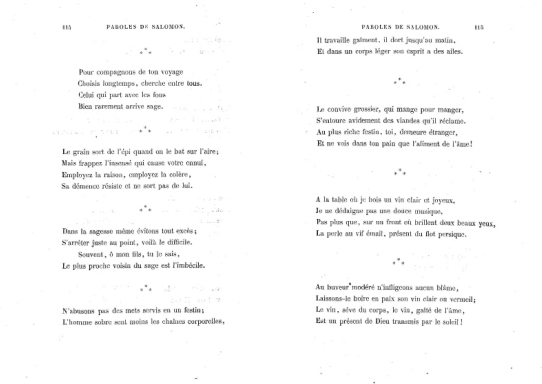
Les parties I et II sont précédés d'une introduction avec des informations sur les étapes et les domaines de la langue française.

L'ouvrage comporte un index sélectif des mots en vieux français.

Littérature française

78. Autran, Joseph. Paroles de Salomon : M - L. – Paris : Michel Lévy Frères Ed., 1869. – 366 p.

O antologie de poezii (autorul – poet francez din secolul 19) care cucesc prin delicatețea și noblețea sentimentelor, curățenia expresiei, muzicalitate.



Conține poezii din trei culegeri: Paroles de Salomon, Feuilles volantes, Sonnets capricieux. Se impun poeziile din prima culegere, inspirate din Proverbele regelui Solomon, care a trăit din plin pasiunile și tristețile vieții, lăsînd urmașilor maxime bogate în gânduri profunde, actuale în toate timpurile, îmbrăcate în haina unui limbaj de un colorit excepțional.

Legătura – carton gros de culoare brună, cotorul – piele de culoarea vișinei, numele autorului și tit. cărții cu litere aurite.

Pe f. anterioară p. de tit – ștampila „Библиотека Общества для распространения просвещения” cu numărul inventar 113362.

Pe f. de tit. – emblema ed. cu inițialele M.-L



Une anthologie de poésies (l’auteur étant un poète français du 19^{ème} siècle) qui fascinent par la délicatesse et la noblesse des sentiments, par la pureté de l’expression et la musicalité.

Elle contient des poèmes provenant de trois collections: Paroles de Salomon, Feuilles volantes, Sonnets capricieux. Ce sont les poésies du premier recueil qui s’imposent, étant inspirées des proverbes du roi Salomon, qui a vécu pleinement les passions et les chagrins de la vie, en laissant aux successeurs des réflexions riches en pensées profondes, actuelles en tout temps, vêtues d’un langage d’une couleur exceptionnelle.

La reliure est en carton gros de couleur brune, le dos est en cuir de couleur cerise et contient le nom de l’auteur et le tit. du livre en lettres dorées.

Sur la f. de tit. il y a le sceau „Библиотека Общества для распространения просвещения” (Bibliothèque de la communauté pour l’expansion de l’éducation) avec le numéro 113362.

Sur la f. de tit. il y a le blason des éd. avec les majuscules M - L.



79. Balzac, Honore de. Physiologie du mariage ou méditations de philosophie éclectique sur le bonheur et le malheur conjugal. – Nouvelle éd. – Paris : Charpentier Libr. – Éd., 1847. – 375 p.

Un studiu psihologic și social, un tratat analitic despre viața conjugală. Textul este partajat în mai multe meditații cu o analiză multiaspectuală a vieții în doi, cu informații despre căsătoria în Franța, cu propuneri orientate spre ameliorarea vieții de familie, cu sfaturi prețioase atât pentru femei cât și pentru bărbați ce vor contribui la o existență armonioasă a cuplului marital.

Cop. este din carton acoperit cu hîrtie de culoare maro, numele autorului și tit. lucrării cu litere aurite – pe cotor.



Une étude psychologique et sociale, un traité analytique sur la vie conjugale. Le texte est partagé en plusieurs méditations avec une analyse des plusieurs aspects de la vie en couple, avec des informations sur le mariage en France, avec des propositions visant à améliorer la vie de famille, avec de précieux conseils pour les femmes et pour les hommes qui contribueront à une existence harmonieuse du couple.

La couv. est en carton recouvert de papier maraud, sur le dos il y a le nom de l'auteur et le tit. de l'ouvrage en lettres dorées



80. Barrès, Maurice. Leurs figures. – Paris : Emile-Paul, Éd., 1902. – 301 p. – (Le roman de l'énergie nationale).

Romanul sus-numit este al treilea din trilogia romanelor de energie națională. Toate trei („Les déracinés” (Dezrădăcinații), „L ‘appel au soldat” (Apel adresat soldatului), „Leurs figures” (Fața lor) reflectă viața politică din Franța de la sfârșitul sec. 19. În jocurile politice de la roman la roman sunt antrenate aceleași personaje, schimbându-se doar evenimentele. Uneori, cum este în ultimul roman al trilogiei, eroii discută și analizează evenimente mondiale (scandalul în jurul canalului Panama).

Autorul, naționalist pasionat, pune accent pe vigurile naționale, pe atașamentul față de familie, neam, patrie, pământ natal.



Ce roman est le troisième de la trilogie des romans d'énergie nationale. Tous les trois („Les Déracinés”, „L'appel au soldat”, „Leurs figures”) reflètent la vie politique en France à la fin du 19e siècle. Les jeux politiques du roman au roman impliquent les mêmes caractères, en changeant seulement les événements. Parfois, comme c'est dans le dernier roman de la trilogie, les héros discutent et examinent les événements mondiaux (le scandale autour du canal de Panama).

L'auteur, un nationaliste passionné, se concentre sur les vigueurs nationales, sur l'attachement à la famille, nation, patrie, terre natale



81. Baudelaire, Charles. Oeuvres complètes. – Ed. définitive. – Paris : Calmann – Levy, Éd., 1904. – . –

Vol. 1 : Les fleurs du mal. – 411 p.

Bogată în simboluri și analogii, culegerea de o sinceritate dureroasă ilustrează tragismul existenței umane, decăderea și suferințele. Poetul valorifică conceptul de rău, urât, grotesc, satanic.

Volumul este precedat de o notă critică semnată de Th. Gautier, ornat de portretul și semnătura poetului.

Are câteva anexe: patru articole scrise de Edouard Thierry, F. Dulamon, J. Barbey d'Aurevilly, Ch. Asselineau; trei scrisori ale lui Sainte - Beuve, A. de Custine, E. Descamps despre culegerea „Les fleurs du mal” și o poezie de E. Descamps „Sur les Fleurs du mal” adresată lui Ch. Baudelaire.

Pe vs. primei cop. inscripția „Съ портретомъ въ начале книги Б-ръ К. Поповъ”

Pe p. de tit., prima și ultima p. a lucrării - ștampila „Библиотека Московской духовной Академии”.



Riche en symboles et analogies, le recueil est d'une sincérité douloureuse, montrant l'esprit tragique de l'existence humaine, la décadence et les souffrances de l'homme. Le poète met en valeur des concepts tels que le mal, le laid, le grotesque et le satanique.

Le contenu de base est précédé d'une note critique, signée par Th. Gautier et accompagnée de son portrait et de sa signature.

Le livre a quelques annexes : 4 articles d'Édouard Thierry, F. Dulamon, J. Barbey d'Aurevilly et Ch. Asselineau; 3 lettres de Sainte - Beuve, A. de Custine et E. Deschamps au sujet du recueil „Les Fleurs du Mal” et la poésie d'E. Deschamps „Sur les Fleurs du Mal”, adressée à Ch. Baudelaire.

Au vs. de la première cov. du livre il y a l'inscription „Съ портретомъ въ начале книги Б-ръ К. Поповъ”.

Sur la première et dernière p. du livre il y a la paraphe „Библиотека Московской духовной Академии”.



Carte rară în limba franceză

82. Bawr Mme de. Sabine : Roman du XVII siècle. – Paris : Dumont, Éd., 1844. – T.1–2

T. 1. – 360 p.

T. 2. – 351 p.

Împreună cu eroii romanului, cititorul se va deplasa în Franța secolului XVII, în timpul domniei lui Ludovic al XIII și Ludovic al XIV. A fost perioada când în politica internă și externă a Franței își impunea legea și viziunile cardinalul Mazarin.

Viața eroilor se împletește structural cu cea a țării.

Sabina, eroina principală a romanului, este o tânără frumoasă, generoasă, devotată suveranilor patriei. Este o ființă receptivă, modestă, care știe să iubească, să lupte pentru dragoste, să acționeze întotdeauna corect.

Cop. cărții este din carton tare acoperit cu hârtie ornamentată, predomină culoarea neagră. Cotorul din piele subțire de culoare maro.



Le lecteur se déplacera, ensemble avec les héros du roman, en France du XVIIe siècle, sous le règne de Louis XIII et Louis XIV. C'était la période où les politiques intérieure et étrangère de la France imposaient sa loi et les visions du cardinal Mazarin.

La vie des héros est entremêlée structurellement avec celle du pays.

Sabine, l'héroïne du roman, est une jeune fille belle, généreuse, dévouée aux souverains du pays. Elle est une personne réceptive, humble qui sait aimer, se battre pour l'amour, en agissant toujours correctement.

La couv. est en carton dur recouvert de papier noir orné.

Le dos est en cuir fin de couleur marron.



83. Bazin, René. Le mariage de mademoiselle Gimel dactilographe.

– 11^{ème} éd. – Paris : Calman – Levy Éd., [1909 ?]. – 366 p.

Autorul a fost un scriitor și profesor de drept (1853 - 1932), care a pus în valoare, prin scrierile sale, cele mai onorabile calități umane. Culegerea propusă pentru lectură cuprinde cinci nuvele inspirate din viața oamenilor simpli: funcționari, țărani, care doresc să-și schimbe viața spre mai bine și mai frumos. Majoritatea din ei nu-și pierd cumsecădenia, verticalitatea, ajungând cu demnitate la cele dorite (mademoiselle Gimel, M. Biolaz și fi-

ca sa Désirée din nuvela *Aux petites soeurs*); unii însă încearcă să se vadă bogați prin înșelăciune (nuvela *Le testament du vieux Grogne*). Cadrul acțiunilor - mediul rural.

Cop. din carton acoperit cu hîrtie de culoarea vișinii. Pe cotor – numele autorului și tit.

Pe p. a II-a a cop. ștampila „Библиотека Л. - Г. Преображенского полка, шкаф № (nu este indicat), книга № 4450.



L'auteur était écrivain et professeur de droit (1853 - 1932), qui a mis en valeur, à travers ses écrits, les qualités les plus honorables de l'homme. La collection proposée comprend cinq histoires courtes inspirées de la vie des gens ordinaires: fonctionnaires, paysans, qui veulent améliorer leur vie et la faire plus belle. La plupart d'eux ne perdent pas l'honnêteté, la verticalité, atteignant avec dignité leurs buts (mademoiselle Gimel, M. Biolaz et sa fille Désirée de la nouvelle *Aux petites soeurs*), pourtant, certains essaient de devenir riches par tromperie (la nouvelle *Le testament du vieux Grogne*). Le cadre des actions est situé dans le milieu rural.

La couv. est en carton recouverte de papier de couleur cerise. Sur le dos il y a le nom de l'auteur et le tit.

Sur la deuxième p. de la couv. il y a le sceau „Библиотека Л. - Г. Преображенского полка, шкаф № (non indiqué), книга № 4450” (Bibliothèque de L. - G. Preobrojenski, rayon, armoire no (non indiqué), livre no 4450).



84. Beaumarchais, Pierre - Augustin de. Théâtre de Beaumarchais.

– Paris : Libr. de Firmin Didot Frères, 1844. – 575 p.

Volumul înglobează opera teatrală a faimosului scriitor și publicist francez din sec. XVIII P. Beaumarchais în ordinea apariției și înscenării lor: dramele Eugenie și Doi prieteni, ilustrele comedii *Bărbierul din Sevilla* și *Nunta lui Figaro*, drama *Mama vinovată* și opera *Tarare*.

Culegerea este precedată de două studii. Primul este semnat de M. Auger și conține informații despre viața și opera scriitorului, al doilea este un eseu al autorului cu titlu *Eseu asupra genului dramatic serios*.

Comediile dramaturgului, cu ingeniosul Figaro în centru, sînt prezente pe scenele teatrelor din lume mai bine de două secole.

Carte rară în limba franceză

Cop. este din carton acoperit cu hîrtie ornamentată de culoare bej. Numele autorului și tit. lucrării - pe cotor.



Le volume englobe l'œuvre théâtrale du célèbre écrivain et publiciste français du XVIIIe siècle P. Beaumarchais dans l'ordre de leur apparition et mise en scène: les drames *Eugénie et Deux amis*, les comédies illustres *Le Barbier de Séville* et *Le mariage de Figaro*, le drame *La mère coupable* et l'opéra *Tarare*.

La collection est précédée de deux études. La première est signée par M. Auger et contient des informations sur la vie et l'œuvre de l'écrivain, le second est un essai de l'auteur ayant comme titre *Essai sur le genre dramatique sérieux*.

Les comédies du dramaturge, avec l'ingénieux Figaro au centre, sont présentes sur les scènes des théâtres dans le monde entier plus de deux siècles.

La couv. est en carton recouvert de papier beige décoré. Sur le dos il y a le nom de l'auteur et le tit. de l'ouvrage.



85. Bourget, Paul. André Cornélis. – Paris ; Vienne : Ed. Larousse, 1887. – 314 p. – (Collection Plon).

Paul Bourget a fost un romancier solid al epocii sale (1852 - 1936). A cercetat psihologia umană foarte minuțios, creînd romane psihologice de rezonanță mondială. Nu este excepție și romanul André Cornélis, o ediție Princeps, cu o dedicație a autorului pentru prietenul și învățătorul său Hippolyte Taine.

Tînărul Andre Cornelis suferă mult asasinarea tatălui său și recăsătorirea mamei cu asasinul J. Termonde. Anii cumpliți de suferință și suspiciuni sfîrșesc cu răzbunarea lui Andre. J. Termonde este omorît, dar eroul nu este fericit, fiindcă nu poate ucide dragostea din sufletul mamei pentru Termonde. Suferă în continuare. Ajunge la concluzia că destinul este intolerant, distribuind la întîmplare durerile și bucuriile.

Pe f. de tit. mențiunea „Walicica”, București, noiembrie 1945.



Paul Bourget a été un illustre romancier de son époque (1852 - 1936). Il a minutieusement étudié la psychologie de l'homme, culminant dans des romans psychologiques d'une importance exclusive. Sa tendance psychologique de présentation de l'histoire est aussi envisagée dans le roman „André Cornélis”, Éditions Princeps. L'auteur dédie le roman à son ami et mentor Hippolyte Taine.

Le jeune André Cornélis souffre beaucoup à cause de l'assassinat de son père et du remariage de sa mère avec J. Termonde, l'assassin de son père. Les longues années de souffrance et de soupçons culminent dans la vengeance d'André. J. Termonde est assassiné à son tour, mais le héros n'est pas heureux, car il ne peut pas faire à sa mère oublier J. Termonde. Il souffre encore et arrive à la conclusion que le destin est aveugle quant aux douleurs et aux bonheurs.

Sur la première p. du livre il y a l'inscription „Walicica, Bucuresti, noiembrie, 1945”.



86. Bourget, Paul. Un crime d'amour. – Éd. définitive. – Paris : Libr. Plon - Nourrit et Cie, [1902 ?]. – 303 p.

Un roman de anatomie morală, cu suferințe sufletești cauzate de dragoste (pentru autor boala sufletului se identifică cu o crimă, fie ea și de dragoste). Suferă eroina centrală a romanului Elena Chozel, care nutrește o dragoste mare pentru prietenul soțului, dar nu este înțeleasă, suferă soțul ei Alfred, care ține mult la soția sa și dorește ca ea să fie fericită cu orice preț, suferă, pînă la urmă, și amantul Armand Querne, pentru care pasiunea nu era decît o distracție. Înțelege doar în final că a ratat un sentiment frumos ce l-ar fi ajutat să trăiască viața din plin.

Reflecțiile autorului asupra marilor pasiuni umane (pentru el enigme nemiloase) va ajuta cititorul să cunoască în detalii universul nelimitat al dragostei.

Pe prima f. de gardă mențiunea „S. Biroer”.



C'est un roman d'anatomie morale, avec des souffrances spirituelles engendrées par l'amour (l'auteur identifie la maladie du cœur avec un crime, que ce soit causé par l'amour). L'héroïne du roman Elena Chozel qui éprouve un grand amour pour l'ami du mari souffre beaucoup, mais

Carte rară în limba franceză

elle n'est pas comprise. Son mari Alfred souffre aussi car il aime sa femme et veut qu'elle soit heureuse à tout prix. L'amant Armand Querne souffre à son tour car la passion n'était pour lui qu'une distraction. Il comprend seulement à la fin qu'il a raté un bon sentiment qui l'aurait aidé à vivre une vie heureuse.

Les réflexions de l'auteur sur les grandes passions humaines (qui sont pour lui des énigmes sans pitié) permettront au lecteur de connaître en détail l'univers illimité de l'amour.

Sur les gardes il y a la mention „S. Biroer”.



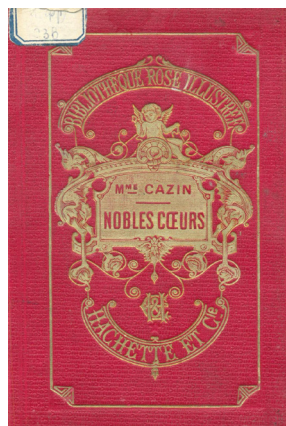
87. Cazin, Jeanne. Nobles coeurs / ouvrage ill. de 16 gravures d'après les dessins de Tofani. – 4^{ème} ed. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1912. – 280 p. – (Bibliothèque Rose illustrée).

O carte pentru și despre copii încoronată de Academia Franceză. Acțiunea se desfășoară într-o localitate provincială din Franța, unde-și duc existența două familii cu statut social diferit. Familia de Raive este generoasă, în ea cresc și se formează doi copii, Paolo și Line, sinceri, mărinimoși, harnici, cu iubire pentru semenii. Îl susțin în toate, chiar și obținerea unei profesii pe Emmanuel, care-și pierde părinții. Și acesta din urmă manifestă afecțiune pentru binefăcătorii săi, fiind mereu alături, ajutându-i și pe cei maturi și pe copii.

Viața fericită a copiilor este perturbată doar de acțiunile lui Didier d'Orthez, nepot al familiei de Raive, lipsit de valori umane, dar care, pînă la urmă, afectat de suferințe fizice, se consolează.

Pe prima p. de gardă – mențiunea „Иван Алексеевич Ульянов”.

Pe un supliment de 15 p. sunt prezentate cărțile puse în vânzare la libr. „Hachette” în momentul ed. cărții.



C'est un livre pour et sur les enfants couronnée par l'Académie française. L'action se déroule dans une ville provinciale de France, où habitent

deux familles ayant un statut social différent. La famille Raive est une famille généreuse qui élève deux enfants, Paolo et Line, honnêtes, généreux, travailleurs, avec de l'amour pour les autres. Ils soutiennent totalement Emmanuel qui perd ses parents, même dans le fait d'obtenir un métier. Et celui-ci montre de l'affection pour ses bienfaiteurs, en étant toujours là, en aidant les adultes et les enfants.

La vie heureuse des enfants est perturbée par les actions de Didier d'Orthez, le neveu de la famille Raive, dépourvu de toute valeur humaine, mais qui a finalement, touché par la souffrance physique, trouve sa consolation.

Sur les gardes il y a la mention „Иван Алексеевич Ульянин” (Ivan Alexeevitch Oulianin).

Un supplément de 15 p. contient la liste des livres mis en vente par la libr. „Hachette” au moment de l'éd. du livre.

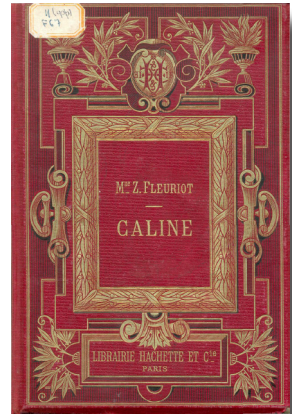


88. Fleuriot, Zenaïde. Caline. / ill. d'après G. Fraipont. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1896. – 290 p., [102] grav.

Autoarea a scris mai multe romane, protagonistele cărora sunt fete tinere. Și romanul prezentat povestește istoria unei fete rămasă orfană la vîrstă fragedă. Crește și se formează în casa unchiului său Dnul Billardeau, care își iubea nepoata. Alte sentimente nutrea față de Caline soția unchiului. Fetița visa libertate. Crescînd pleacă din casa unchiului, dar o datorie morală o întoarce înapoi. Moare unchiul și ea jertfește libertatea sa pentru a o susține pe mătușa derutată.

Este un roman despre susținere, înțelegere, dăruire.

Legătura carton acoperit cu percalină roșie cu motive aurite. În partea de jos a cop. placa ed..



L'auteur a écrit plusieurs romans, dont les protagonistes sont des jeunes

Carte rară în limba franceză

filles. Le présent roman raconte l'histoire d'une jeune fille orpheline à un âge assez fragile. Elle grandit dans la famille de son oncle M. Billardeau qui aimait beaucoup sa nièce, ce qu'on ne peut pas dire de sa tante, qui la haïssait. La petite fille rêvait devenir libre. À l'âge de la maturité elle quitte la maison de son oncle, mais un devoir moral l'oblige revenir. Son oncle meurt et elle sacrifie sa liberté pour rester près de sa tante déconcertée et la soutenir.

C'est un roman axé sur la compréhension, l'appui et le sacrifice humain.

La couv. cartonnée est en percaline rouge, le tit. inscrit en lettres d'or. En bas de la couv. se trouve l'inscription de l'éd.



89. Gautier, Théophile. Un trio de romans. – Paris : Victor Lecou, Éd., 1852. – 353 p.

În culegere sunt incluse trei romane de dragoste ale scriitorului și criticului francez: *Militona, Jean și Jeanette și Arria Marcella*.

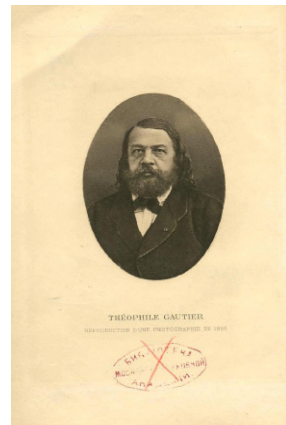
Sunt romane care cuceresc prin pasiune, suferință, intrigă.

Pe p. de tit și pe p. a III-a a cop. ștampila „Букнистический магазин”. Locul librăriei nu este identificat.



Le recueil contient trois romans d'amour: *Militona, Jean et Jeanette, Arria Marcella*. Ce sont des romans pleins d'intrigues, de souffrances et de passions.

Sur la p. de tit. et sur la 4^{ème} p. de la couv. il y a le cachet „Magasin des bouquins”. L'adresse du magasin n'est pas indiquée.



90. Genestoux du Magdelaine. Quand ils etaient petits. – Paris : Libr. Hachette, 1926. – 190 p.

Magdelaine du Genestoux a fost directoarea sectorului „Copii” la editura Hachette din Paris; a studiat interesele și aspirațiile copiilor; a scris mai multe opere despre și pentru copii.

Lucrarea oferă micului cititor istorioare despre copilăria a 12 persoane celebre care au uimit mai târziu lumea prin deciziile și acțiunile lor revoluționare, prin crearea operelor literare nemuritoare: *Napoleon, regele Franței Henri de Navarre, Cardinalul de Richelieu*; savanții: *Louis Pasteur, Blaise Pascal*; scriitorii: *Jean de la Fontaine, Jean - Baptiste Poquelin, Jean Racine, Victor Hugo*.

Este o lucrare cu mari valențe educative care contribuie la cultivarea calităților alese la copii: dragostea de muncă, curajul, spiritul de dreptate, insistență în descoperirea adevărului.

Desenele care însoțesc textul sunt executate de H. Morin.

Cop. de carton acoperit cu pânză de culoare albastră.

Pe prima p. de gardă o dedicație neidentificată din 21 august 1932.



Magdelaine de Genestoux a été le directeur de la section „Enfants” à l’édition Hachette, Paris; elle a étudié les intérêts et les aspirations des enfants, elle a écrit plusieurs œuvres pour les enfants.

Le livre présente aux petits lecteurs des histoires sur l’enfance de 12 personnes célèbres qui ont étonné ensuite le monde par leurs actions et décisions révolutionnaires: *Napoléon, le roi de France Henri de Navarre, le Cardinal Richelieu*; des savants – *Louis Pasteur, Blaise Pascal*; des écrivains – *Jean de la Fontaine, Jean - Baptiste Poquelin, Jean Racine, Victor Hugo*.

C’est un livre à valeur éducative qui cultive des qualités nécessaires: amour pour le travail, amour pour la vérité, désir de découvrir la vérité, courage, etc.

Les desseins qui accompagnent le texte sont réalisés par H. Morin.

La couv. est en carton et en toile bleue.

Sur la première p. il y a une dédicace du 21 août 1932 qui n’est pas identifié.



91. Giraudoux, Jean. La guerre de Troie n’aura pas lieu : pièce en deux actes. – Paris : Le Club français du livre, 1953. – 241 p. – (Théa-

Carte rară în limba franceză

tre ; Vol. 10).

Este un exemplar cu numărul 3 998 din cele 5 000 editate după machetele lui Jacques Darche. Legătura editorului: carton îmbrăcat în pînză, culoarea bleu, cu decor ce reproduce conținutul piesei.

Premiera piesei a avut loc la 21 noiembrie 1935 (perioadă tensionată în Europa) pe scena teatrului Athéneé sub direcția lui Louis Jouvet.

Piesa ne duce cu acțiunea în lumea antică în pragul războiului cu Troia. Dau viață piesei eroi mitologici: Hector, Ulysse, Paris, Priam... Războiul în toate timpurile a fost o fatalitate, care nu depinde de voința majorității. Autorul îndeamnă mogulii oficiali de pretutindeni să fie responsabili de deciziile și acțiunile lor, să nu antreneze lumea în ucideri și distrugerii. Dar pînă la urmă ambițiile triumfă și războaiele se declanșează. A distrus multe vieți războiul cu Troia și cu mult mai multe cel din 1939 - 1945 intuit de marele romancier, eseist și dramaturg.

Pe p. de tit. ștampila „Amis sans frontières” 03 20 09 08 18 Lomme Nord.



C'est un exemplaire portant le numéro 3998 faisant partie de ceux 5000 édités d'après les tirages d'épreuves de Jacques Darche. La reliure de l'éditeur est en carton revêtu de toile bleue avec le décor reproduisant le contenu de la pièce.

La première a eu lieu le 21 novembre 1935 (période de crise en Europe) sur la scène du théâtre Athénée sous la direction de Louis Jouvet.

La pièce, par son action, nous emmène dans le monde antique à la veille de la guerre de Troie. Une pléiade de héros mythologiques – Hector, Ulysse, Paris, Priam – anime la pièce... De tous les temps la guerre a été une fatalité qui ne dépend pas toujours de la volonté de la majorité du peuple. L'auteur incite les leaders officiels de partout d'être responsables de leurs décisions et leurs actions, de ne pas entraîner le monde dans des meurtres et des destructions. Mais à la fin des fins les ambitions triomphent et les guerres se déclanchent. La guerre de Troie a détruit beaucoup de vies, mais celle de 1939 - 1945, pressentie par le grand romancier, essayiste et dramaturg, en a détruit davantage.

Sur la p. du tit. il y a le sceau „Amis sans frontières” 03 20 09 08 18 Lomme Nord.



92. Hugo, Victor. Oeuvres. – Paris : Furne et Cie, Libr. – Éd., 1840. – . –

T. 2 : Odes et Ballades ; Les Orientales. – 1840. – 446 p.

Culegerea conține odele lui V. Hugo, scrise în anii 1819 - 1828 (cartea a V-a), Baladele din anii 1823 - 1828) și Orientalele.

Volumul este ilustrat cu două imagini alb-negru și o vinieta simbolică pe pagina de titlu.

Pe f. de tit. fals ștampila „Königliche Haus - Bibliothek, Berlin” (Biblioteca Casei Regale) și exlibrisul regelui Friedrich Wilhelm – coroana regală și inițialele FW.

Cop. – cartonaj gros îmbrăcat în pînză de culoarea prunei, cotorul din piele roșie cu tit. cărții și ornamente aurite.



La collection contient des odes de V. Hugo, écrites dans les années 1819 - 1828 (V^e livre), les Ballades des années 1823 - 1828 et les Orientales.

Le livre est illustré de deux images en noir et blanc et une vignette symbolique sur la page de titre.

Sur le faux tit. il y a le sceau „Königliche Haus - Bibliothek, Berlin” (Bibliothèque de la Maison Royale) et l’ex-libris du roi Friedrich Wilhelm - la couronne royale et les initiales FW.

La couv. est en carton épais recouvert de tissu couleur prune, le dos est en cuir rouge avec le tit. du livre et des ornements dorés.



93. Hugo, Victor. Oeuvres choisies illustrées. Prose et drames en prose / ill. par Léopold Lacour ; pref. de G. Simon. – Paris : Bibl. Larousse, 1934. – 540 p., [24 grav. hors texte]

O antologie ilustrată cu imagini referitoare la conținutul unor opere ale celui mai pronunțat reprezentant al romantismului mondial, portrete ale autorului, ale persoanelor cu care a relaționat, ale personajelor istorice – protagoniști ai unor opere.

Culegerea propune fragmente din lucrările binecunoscute și mai puțin cunoscute ale scriitorului: *Notre Dame de Paris*, *Mizerabilii*, *Les travailleurs de la mer*, *Istoria unei crime*, *Omul care râde*, *Ultima zi a unui condamnat...*

Carte rară în limba franceză

Va fi de folos tuturor care aspiră spre cunoașterea literaturii franceze clasice, va cultiva dragoste pentru lectură, pentru descoperirea necunoscutului.

Cop. din carton presat acoperit cu hîrtie ornamentată, cotorul din piele de culoare galbenă cu un ornament original, cu numele autorului și titl. lucrării.



C'est une anthologie illustrée avec des images sur le contenu des œuvres du représentant le plus prononcé du romantisme mondial, des portraits de l'auteur, des personnes avec qui il a eu des relations et des personnages historiques - protagonistes des œuvres.

La collection propose des fragments connus et moins connus des œuvres de l'écrivain: *Notre Dame de Paris, Les Misérables, Les Travailleurs de la mer, Histoire d'un crime, L'homme qui rit, Le dernier jour d'un condamné*, etc.

Cet ouvrage sera utile pour tous ceux qui aspirent à connaître la littérature française classique et développera l'amour pour la lecture, pour la découverte de l'inconnu.

La couv. est en carton pressé recouvert de papier orné. Le dos est en cuir jaune avec un ornement original contenant le nom de l'auteur et le tit. du livre.



94. Hugo, Victor. Bug - Jargal. – Ed. definitive d'après les manuscrits originaux. – Paris : J. Hetzel and Cie ; Maison Quantin, 1826. – 211 p.

Este o ediție princeps, legătura carton cu cotorul îmbrăcat în piele cu litere aurite.

Este primul roman al lui V. Hugo scris la 16 ani, dar publicat doar în 1826.

Se intersectează mai multe motive: cel al dragostei, al aventurilor, relațiilor umane, revoltei și condamnării la moarte.



C'est une édition princeps. C'est le premier roman de V. Hugo, écrit à l'âge de 16 ans, mais publié seulement en 1826.

On y voit se croiser plusieurs motifs: celui de l'amour, des aventures,

des relations humaines, de la révolte et de la condamnation à la mort.



95. Hugo, Victor. Les feuilles d'automne ; Les chants de crépuscule.

– Paris : Charpentier, Libr. – Éd., 1841. – 296 p.

În conț. : Les orientales. – 1845. – 291 p.

Volumul cuprinde două culegeri de poezii ale lui V. Hugo scrise în momente diferite ale vieții, dar care au ca izvor de inspirație natura admirabilă a Terrei.

Sunt versuri descriptive, încântătoare, de tonalitate majoră, grațioase și senine

Poetul cuprins de melancolie meditează asupra vieții umane, admirând lumea din jur cu culori și fenomene splendide: o floare care și-a pierdut prospețimea, o stea care cade, un râu cu iarbă, soarele care se duce la culcare...

Cop. de carton este îmbrăcată în hîrtie de culoare brună, cotorul de piele roșie ornamentat cu flori aurite. Pe vs. f. de tit. fals (culegerea 1) este plasat catalogul bibl. Charpentier.



Le volume comprend deux recueils de poésies de V. Hugo, écrites en différents moments de la vie, mais qui ont comme source d'inspiration la nature admirable de la Terre. Ce sont des vers descriptifs, ravissants, d'une tonalité majeure, gracieuse et claire.

Le poète pris par la mélancolie, pense sur la vie humaine, en admirant le monde qui l'entourait en couleurs et des phénomènes splendides: une fleur qui a perdu sa fraîcheur, une étoile qui tombe, une rivière et l'herbe, le coucher du soleil...

La couv. en carton est couverte du papier brun, la tige en cuir rouge est ornementée avec des fleurs dorées. Sur le vs. de la f. de tit. on a placé le catalogue de la bibl. Charpentier.



96. Lamandé, André. La vie gaillarde et sage de Montaigne. – Paris : Libr. Plon. Les petits fils de Plon et Nourrit, 1927. – 301 p. – (Le roman des grandes existences).

Carte rară în limba franceză

Un roman despre viața și creația unuia din cei mai importanți scriitori renaștenști francezi Michel Montaigne. A popularizat eseul ca specie literară, exprimînd mai bine decît oricare scriitor din perioada sa gîndurile, frămîntările și incertitudinile oamenilor epocii.

Prima parte a romanului descrie anii copilăriei, adolescența, anii de studii, prietenia cu scriitorul umanist Etienne de la Boétie, căsătoria.

Partea a doua aduce pe prim plan anii de maturitate a scriitorului: M. Montaigne – consilier în Parlamentul din Bordeaux, primar al orașului Bordeaux; călătoriile în Austria, Germania, Elveția, Italia; scrierea *Eseurilor*; traducerea operei *Theologia naturalis* a călugărului spaniol Raymolnd Sebond, ultimii ani de viață, trecerea în neființă.



C'est un roman sur la vie et la création d'un des plus importants écrivains de la Renaissance française, Michel Montaigne. Il a beaucoup popularisé l'essai comme une œuvre littéraire, en exprimant bien mieux que n'importe quel autre écrivain de son époque les pensées, les tourments et les incertitudes des hommes de cette époque.

La première partie du roman décrit les années de l'enfance, de l'adolescence, les années d'études, son amitié avec Étienne de Boétie, écrivain humaniste, son mariage.

La seconde partie met au premier plan les années de l'âge mûr de l'écrivain: M. Montaigne – conseiller au Parlement de Bordeaux, le maire de Bordeaux; voyage en Autriche, en Allemagne, en Suisse, en Italie; le travail sur les *Essais*, traduction du livre *Theologia naturalis* du moine espagnol Raymolnd Sebond, les dernières années de sa vie, la mort.



97. Lamartine, Alphonse de. Raphael. Pages de la vingtième année.

– Paris : Libr. Hachette et Cie, 1910. – 223 p.

Lucrarea a fost publicată de Societatea proprietară a operelor lui A. Lamartine.

Oferă un roman cu rădăcini biografice. Rafael, eroul operei, este înzestrat cu sentimentul frumosului în natură și artă. Lipsit de ambiții în caracter, le are în imaginație. Se mărginește doar la contemplarea lumii din jur fără a o parcuge, a o cunoaște.

Este urmărit de singurătate pe tot parcursul vieții sale, simțind o revelație acută a golului din suflet. Încearcă de câteva ori să se adapteze realității, dar eșuează. Nu este în stare să se angajeze în luptă. Lumea pentru el este un vis. Consumat și extenuat moare la vârsta tânără.

Pe vs. p. de tit. ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



Le livre a été publié par la société propriétaire des œuvres de A. de Lamartine.

On offre un roman à racines biographiques. Raphaël, le héros de l'œuvre, est doué du sens de la beauté dans la nature et l'art. Dépourvu d'ambitions dans le caractère, il les a dans l'imagination. Il se limite seulement à la contemplation du monde qui l'entoure sans le parcourir et le connaître.

Il est suivi par la solitude durant toute sa vie, en éprouvant une révélation aiguë du vide de son âme. Il essaye à plusieurs reprises de s'adapter à la réalité, mais échoue. Il n'est pas en mesure de lutter. Le monde est pour lui un rêve. Consummé et épuisé il meurt tout jeune.

Sur le vs. de la f. de tit. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Léline”).



98. Lamartine de, Alphonse. Oeuvres. Tome second. Nouvelles méditations poétiques. – 6^{ème} ed. augm. de diverses Epitres inédites. – Paris : Urbain Canel, 1823. – 324 p.

Volumul conține 27 meditații și 4 epistole inedite ale unui din cei mai mari poeți ai secolului XIX, versul căruia derulează armonios în reflectarea celor mai înalte sentimente trăite de om (tristețe, disperare..). Eroul liric își găsește refugiul în mijlocul naturii.

Meditațiile sale sunt considerate prima manifestare a romantismului în Franța. În ele poetul își transcrie sentimentele, impresiile. Unele din ele sunt consacrate problemelor metafizice.

Este o ed. bibliofilă în format carte de buzunar pe hîrtie bufantă. A fost imprimată la tipografia lui H. Fournier. Cop. carton este îmbrăcată în hîrtie lucioasă, decor cu nervuri. Cotorul este de culoare brună cu litere

Carle rară în limba franceză

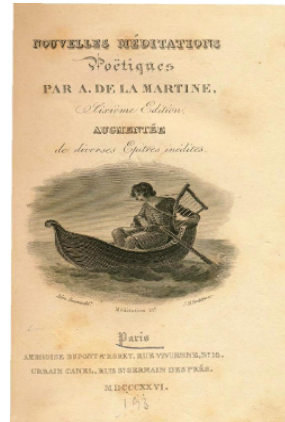
aurite. Lucrarea conține patru il., una din ele pe foaia de tit.



Le volume contient 27 méditations et 4 lettres inédites d'un des plus illustres poètes du XIXe siècle dont les vers se déroulent harmonieusement dans la réflexion des plus nobles sentiments vécus de l'homme (tristesse, désolation). Le protagoniste lyrique trouve son refuge au milieu de la nature.

Les méditations du personnage sont considérées comme une des premières manifestations du Romantisme en France. Dans ces réflexions, le poète décrit (traduit) ses sentiments et ses impressions. Certaines de celles-ci sont consacrées à des problèmes d'ordre métaphorique.

C'est une éd. bibliophile sous forme d'un livre de poche sur papier bouffant imprimé à l'imprimerie d'A. Fournier. La reliure este en carton habillé d'un papier luisant, décorée de nervures. La tranche est de couleur brune portant des lettres dorées. Le vol. contient 4 ill. dont une est placée sur la p. de tit.



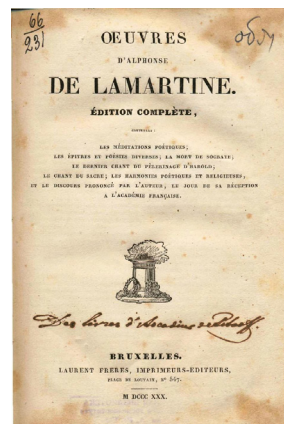
99. Lamartine, Alphonse de. Oeuvres. – Éd. compl. – Bruxelles : Laurent Frères, Éd., 1830. – 192 p.

Ediția conține mai multe opere ale poetului: *Les méditations poétiques; Les épîtres et poésies diverses; La mort de Socrate; Le dernier chant du pèlerinage d'Harold; Le chant du sacre; Les harmonies poétiques et religieuses; Le discours prononcé par l'auteur le jour de la réception à l'Académie française.*

Pe p. de gardă dedicația „Présent de ma sœur Catherine, de son mari Siméon de Gigmont – 1848, le 9 janvier, a Kertch”.

Pe vs. f. tit. „Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина”.

Cop. din carton gros.





L'édition contient plusieurs œuvres du poète: *Les méditations poétiques, Les épîtres et poésies diverses, La mort de Socrate, Le dernier chant du pèlerinage d'Harold, Le chant du sacre, Les harmonies poétiques et religieuses, Le discours prononcé par l'auteur le jour de la réception à l'Académie française.*

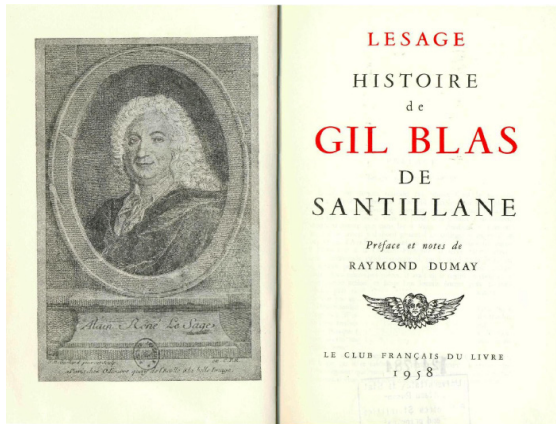
Sur la p. de garde il y a une dédicace: „Présent de ma sœur Catherine, de son mari Siméon de Gigmont – 1848, le 9 janvier, à Kertch”.

Sur le vs. de la p. de tit. il y a le cachet de la „Bibliothèque „V. I. Lé-nine” de Moscou” .

La couv. est en carton gros.



100. Lesage, Allain Rene. Histoire de Gil Blas de Santillane / pref. et notes de Raymond Dumay. – Paris : Le Club français du livre, 1958. – 680 p.



Este opera centrală a scriitorului inspirată din literatura spaniolă, un roman de aventură cu aromă satirică. Prin mai multe încercări neverosimile (adevărată școală a vieții) trece eroul principal pînă își dobîndește liniștea sufletească. Se întîlnește cu reprezentanți ai mai multor straturi sociale, ce-și trăiesc viața în diverse condiții sociale, adevărate caractere ale epocii.

Carte rară în limba franceză

Romanul constituie o pictură imensă și variată a Franței monarhiste.

Ediția prezentă a avut un tiraj limitat, de 8500 ex. Exemplarul de față are Nr 2680.

Cop. din carton este îmbrăcată în piele tăbăcită în felul marochinului, de culoare bordo, lucioasă, ornată cu numele autorului și a tit., după macheta lui Jaques Daniel.



C'est l'œuvre centrale de l'auteur inspiré de la littérature espagnole, un roman d'aventures avec une odeur satirique. Avant de gagner la paix dans son âme, le héros principal passe par plusieurs histoires incroyables (véritable école de la vie). Il rencontre des représentants de diverses couches sociales, qui vivent dans de différentes conditions sociales, des vrais personnages de leur époque.

Le roman est un tableau immense et varié de la monarchie française.

La présente édition a eu un tirage limité de 8500 ex. Le numéro de l'exemplaire présent est 2680.

La cov. de carton est habillée en cuir de couleur bordeaux, luisante, décorée avec le nom de l'auteur et le tit. selon la maquette de Jacques Daniel.



101. Malot, Hector. Sans famille. – Paris : J. Hetzel et Cie, 1880. – 566 p. – (Bibliothèque d'éducation et récréation)

Povestirea „Fără familie” este considerată capodopera autorului. Cucerește prin subiectul atractiv cu situații de melodramă, destinul neobișnuit al eroilor. Cititorul călătorește prin lume împreună cu eroul povestirii, băiețelul Remi, documentându-se de moravurile și obiceiurile societății de la finele sec. 19.

Este ilustrată cu 86 gravuri alb-negru în text și 22 viniete în afara textului de E. Bayard.

Coperta este îmbrăcată în percalină roșie, decorată cu tranșe aurite. În centrul copertei imaginea unui copil cu o arfă în mână, acompaniat de câinele său. Sus pe centru – un medalion aurit cu o ancoră și o vioară.

Este o ed. coronată de Academia Franceză.

Volumul conține trei pagini cu partituri muzicale și un catalog al cărților din col. „Hetzel”.

Pe p. de gardă – o semnătură neidentificată.



L'histoire „Sans Famille” est considérée comme le chef - d'œuvre de l'auteur. Elle captive par le sujet attrayant de mélodrame et par le destin inhabituel des héros. Le lecteur parcourt le monde avec le héros de l'histoire, petit garçon Remi, en faisant connaissance avec les habitudes et les mœurs de la société à la fin du XIXe siècle.

Le livré est illustré de 86 gravures en noir et blanc et contient 22 vignettes hors le texte par E. Bayard.

La couverture est habillée en percaline rouge et décorée des tranches dorées. Au centre il y a l'image d'un enfant avec une harpe à la main, accompagné de son chien. Plus haut, il y a un médaillon en or avec une ancre et un violon.

C'est une éd. couronnée par l'Académie française.

Le volume contient trois pages de partitions musicales et un catalogue des livres de la col. „Hetzel”.

Sur la p. de garde il y a une signature non identifiée.



102. Maupassant, Guy de. Mont - Oriol. – 14^{ème} ed. – Paris : Victor - Havard, Éd., 1887. – 367 p.

Un roman psihologic centrat pe istoria unei pasiuni, curate, poetice, dar care nu are șanse de realizare. În societatea în care rege este capitalul fericirea este ratată. Eroii sunt antrenați (uneori fără voie) în mai multe intrigi amoroase și financiare.

Lucrarea este o mărturie vie a timpului, o istorie a speculațiilor financiare, a conflictului dintre interesele locale și cele parisiene, o istorie a devenirii capitalismului din sec. 19.



Un roman psychologique centré sur l'histoire d'une passion pure, poétique, mais sans fondement pour son existence. Dans la société dominée par le capital, le bonheur manque. Les héros sont entraînés (parfois involontairement) dans des intrigues amoureuses et financières.

Le livre est un témoignage vivant de l'époque, une histoire de la spécu-

Carte rară în limba franceză

lation financière, le conflit entre les intérêts locaux et ceux parisiens, une histoire de devenir du capitalisme du 19e siècle.



103. Merimée, Prosper. Colomba. La Vénus d'Ille. Les ames du purgatoire. – Nouvelle ed. – Paris : Calmann Lévy, Éd., 1891. – 401 p.

Culegerea găzduiește trei nuvele cu o tematică variată: Colomba, una din capodoperele scriitorului, care îl deplasează imaginar pe cititor pe insula Corsica, unde vendetta (familiile își fac singure judecata) lasă în urma sa noi și noi cadavre. Personajele sunt înzestrate cu sentimente din cele mai nobile: onoare, devotament, sacrificiu; Venus din Ille un amestec de real și fantastic; Sufletele din purgatoriu, o versiune foarte rară a mitului despre Don Juan.

Pe prima p. de gardă o semnătură neidentificată.

Cop. din carton gros acoperit cu hârtie ornamentată, cotorul cu numele autorului și tit. cărții este de culoare roșie.



La collection contient trois nouvelles avec une thématique variée: Colomba, un des chefs - d'œuvre de l'écrivain qui déplace imaginativement le lecteur sur la Corse, où la vendetta (les familles font elles-mêmes leur justice) laisse derrière elle plus en plus de cadavres. Les personnages sont dotés des sentiments les plus nobles: l'honneur, la loyauté, le sacrifice; Vénus d'Ille avec une combinaison du réel et du fantastique; Les âmes du purgatoire, une version très rare du mythe de Don Juan.

Sur les gardes il y a une signature non identifiée.

La couv. est en carton gros recouvert de papier orné. Sur le dos rouge il y a le nom de l'auteur et le tit. du livre.



104. Molière, Jean - Baptiste. Oeuvres complètes. / éd. de Ch. Lahure. – Paris : Typographie de Ch. Lahure, 1856. – Vol. 1–2.

Vol. 1. – 667 p.

Vol. 2. – 782 p.

O ediție foarte frumoasă a fondatorului comediei clasice J. - B. Molière,

care a țintit prin opera sa în cele mai distructive calități umane: *parven-tismul, avariția, ignoranța, corupția...*

Volumul 1 cuprinde operele din prima perioadă de creație ale dramatur-gului, printre care: *Les précieuses ridicules, L'école des femmes, Le ma-riage forgé, Le mizantrope...*

Volumul 2 – opere scrise în perioada maturității, care se joacă cu succes și acum pe scenele teatrelor din lumea întreagă: *Le Tratuffe, L'avare, Les femmes savantes, Les fourberies de Scapin...*

Cop. volumelor este din carton presat acoperit cu pânză de culoare roșie. Cantul este aurit. Pe cotorul ornamentat este scris tit. cărții și nu-mele autorului. Pe p. a 2-a a cop. Ex-libris-ul a două biblioteci particulare din Rusia cu mențiunea: „из книг графа Сергея Дмитриевича, из книг графини Екатерины Павловны Шереметевой”.



C'est une belle édition du fondateur de la comédie classique J. - B. Molière qui a visé dans ses travaux les qualités les plus destructrices de l'homme: *l'arrivisme, l'ignorance, l'avarice, la corruption, etc.*

Le *1^{er} volume* comprend des œuvres de la première période de la créa-tion du dramaturge, notamment: *Les précieuses ridicules, L'école des femmes, Le mariage forgé, Le misanthrope, etc.*

Le *2^{ème} volume* comprend les œuvres écrites dans la période de ma-turité qui sont montées avec succès même de nos jours sur les scènes des théâtres du monde entier: *Le Tartuffe, L'avare, Les femmes savantes, Les fourberies de Scapin, etc.*

La couv. des volumes est en carton pressé recouvert de tissu rouge. La marge est dorée. Sur le dos orné il y a le tit. et le nom de l'auteur. Sur la deuxième p. de la couv. il y a l'ex-libris de deux bibliothèques privées de Russie avec la mention: „из книг графа Сергея Дмитриевича” (des livres du comte Sergueï Dimitrievitch), „из книг графини Екатерины Павловны Шереметевой” (des livres de la comtesse Ekaterina Pavlovna Chérémétiéva).



105. Molière. Oeuvres complètes. – Nouvelle ed. / accom. de notes tirées de tous comment. avec des remarques nouvelles par Felix Lemaitre, précédée de la vie de Molière par Voltaire. – Paris : Garnier Frères, Ed.,

Carte rară în limba franceză

1860. – 667 p.

O ediție bibliofilă ornată cu portretul lui Molière, viniete gravate în oțel de Massard și F. Delannoy după desenele lui G. Staal.

Molière devine faimos prin farsele și comediile de moravuri, în care critică fără cruțare defectele umane: avariția, ipocrizia, egoismul, răutatea, corupția, pedantismul...

Lucrarea cuprinde: 33 piese, câteva poezii ale dramaturgului; trei studii critice: Viața lui Molière de Voltaire, Molière și comedia de Harpe, Extrase din discursul lui Auger despre comedie.

Cop. – cartonaj gros îmbrăcat în pânză fină de culoare neagră, pe cotorul ornamentat cu litere aurite este prezentat tit. cărții.



C'est une édition bibliophile ornée avec le portrait de Molière, avec des vignettes gravées en acier par Massard et F. Delannoy d'après les dessins de G. Staal.

Molière devient fameux grâce à ses farces et à ses comédies de mœurs, où il critique sans pitié les défauts humains: l'avarice, l'hypocrisie, l'égoïsme, la méchanceté, la corruption, le pédantisme...

Cette œuvre comprend 33 pièces, quelques poésies du dramaturge, trois études critiques: „La vie de Molière” par Voltaire, „Molière et la comédie” par Harpe, des extraits du discours d'Auger concernant la comédie.

La couv. du livre est en carton gros enveloppé en toile noire fine, sur la souche ornée le tit. du livre est présenté en lettres dorées.



106. Révillon, Tony. L' Exile : Roman contemporain. – Paris : Georges Decaux, Éd., 1876. – 350 p. – (Bibliothèque moderne).

Romanul lui Tony Revillon, om politic și scriitor francez (1832 - 1898), evocă evenimentele războiului franco-prusac din 1870 - 1871 și ale Comunei din Paris.

Eroul principal, Noel Falcand, își iubește patria pînă la sacrificiu. Se încadrează în Armata Națională chiar din primele zile ale războiului (avea șansa să nu fie mobilizat), renunțînd pentru un timp oarecare la fericirea personală. Protestează împreună cu toată armata împotriva politicii guvernamentale care s-a terminat cu capitularea Franței.

Este adeptul guvernării republicane și apără interesele Comunei pînă la urmă.

După înfrîngere, este exilat în Elveția. Departe de Patrie și de persoana iubită, suferă nespus de mult. Găsește voință să-și apere demnitatea cînd află că ființa cea mai scumpă îl părăsește, căsătorindu-se cu prietenul său. Rezistă torturilor sufletești, se angajează în serviciu și chiar se căsătorește cu o fată care apreciază aspirațiile sale patriotice.

Pe f. de tit. ștampilele: „Библиотека служащих Министерства Финансов” cu numărul 20700 și „Государственная Республиканская Библиотека им. Крупской”.



Le roman de Tony Revillon, homme politique et écrivain français (1832 - 1898), évoque les événements de la guerre franco - prussienne de 1870 - 1871 et de la Commune de Paris.

Le personnage principal, Noel Falcand, aime sa patrie jusqu'au sacrifice. Il rejoint l'Armée nationale dès les premiers jours de la guerre (il a eu la chance de ne pas être mobilisé), en renonçant pour un certain temps au bonheur personnel. Il proteste avec toute l'armée contre la politique du gouvernement qui a pris fin avec la capitulation de la France.

Il est l'adepte de la gouvernance républicaine et défend les intérêts de la Commune jusqu'à la fin.

Après la défaite il est exilé en Suisse. Loin de la patrie et de la personne aimée il souffre beaucoup. Il trouve la volonté de défendre sa dignité quand il apprend que la personne la plus chère le quitte, en épousant son ami. Il résiste aux tortures de l'âme, il trouve un emploi et même épouse une fille qui apprécie beaucoup ses aspirations patriotiques.

Sur la f. de tit. il y a les sceaux: „Библиотека служащих Министерства Финансов” (Bibliothèque des employés du Ministère des finances) avec le numéro 20700 et „Государственная Республиканская Библиотека им. Крупской” (Bibliothèque républicaine d'état „N. K. Kroupskaïa”).



107. Sand, Georges. Les dames vertes. – Nouvelle ed. – Paris : Calmann Lévy Éd., 1879. – 206 p.

Acțiunea nuvelei se desfășoară după revoluția din 1848. Visul de a con-

Carte rară în limba franceză

strui o societate ideală a eşuat. De la operele de rezonanță socială autoarea trece la o comunitate mai mică, mai intimă.

În castelul Ionis, unde rămîne pentru cîteva nopți eroul principal, avocatul M. Nivières, se petrec evenimente de excepție. Niște creaturi stranii, fantome (trei dame în verde) deranjează somnul avocatului, antrenîndu-l în discuții.

De fapt, este vorba de un joc teatral (actorii - stăpîna casei și ființe apropiate ei, una din ele îndrăgostită de M. Nivières) orientat spre a schimba concepțiile avocatului și a cuceri dragostea lui.

Pe f. de tit. și pe p. 1 mențiunea „Buckhandiung Grossmann and Knobel”.



Les actions de l’ouvrage se déroulent après la révolution de 1848. Le rêve de construire une société idéale a échoué. L’auteur passe des œuvres à résonance sociale à une communauté plus petite, plus intime.

Le château Ionis, où le héros principal, l’avocat M. Nivières, reste pour quelques nuits, devient le lieu où des événements exceptionnels se produisent. Certaines créatures étranges, des fantômes (trois dames en vert) perturbent le sommeil de l’avocat, en l’entraînant dans des discussions.

En fait, c’est un jeu théâtral (les acteurs sont la maîtresse de la maison et des êtres qui lui sont proches, un d’eux étant amoureux de M. Nivières) visant à modifier les conceptions de l’avocat et à conquérir son amour.

Sur la f. de tit. et sur la première p. il y a la mention „Buckhandiung Grossmann and Knobel ”.



108. Serban, N. Les plus belles poésies françaises. – Jassy, 1933. – 95 p. – (Collection Lutetia ; Nr 2)

O selecție a celor mai frumoase poezii franceze scrise de-a lungul secolelor de cei mai faimoși poeți: *François Villon, Pierre de Ronsard, François de Malherbe, André Chénier, Alphonse de Lamartine, Victor Hugo, Alfred de Musset, Charles Baudelaire, Paul Verlaine, Sully Prudhomme, Albert Samain...*

Au fost selectate cu precădere poezii sentimentale, fiindcă sentimentul este accesibil tuturor. Culegerea va ajuta cititorul să-și formeze o idee precisă asupra genialității poeziei franceze.

Textele selectiv ale poeziilor sunt precedate de notițe sumare asupra versificației cu: numărul fix de silabe, sinereză și diereză, calitate rimei, cezura, ingambamentul.



C'est une sélection des plus belles poésies françaises écrites au long des siècles par les plus illustres poètes comme *François Villon, Pierre de Ronsard, François de Malherbe, André Chénier, Alphonse de Lamartine, Victor Hugo, Alfred de Musset, Charles Baudelaire, Paul Verlaine, Sully Prudhomme, Albert Samain, etc.*

On a sélectionné avec une grande attention des poésies sentimentales, parce que le sentiment est propre à tous. Le recueil va aider le lecteur à se former une idée claire sur le génie de la poésie française.

Les textes sélectionnés des poésies sont précédés des notes sommaires sur la versification: le nombre fixes des syllabes, la synérèse et la diérèse, la qualité de la rime, la césure, l'enjambement.



109. Sévigné, Marie de Rabutin - Chantal. Lettres choisies de madame de Sévigné. – Paris. – 591 p. – (Collection des grands classiques français et étrangers).

Pe frontispiciu portretul Mariei Rabutin - Chantal, marchisa de Sévigné cu foaie de protecție, gravat de Delegorgue după un pastel original de Nanteuil.

Are o prefață semnată de Octave Blondel și două pagini faximile a scrisului autoarei.

Notele și elogiile consacrate Mme Sévigné sunt semnate de Dna La Fayette, contele Bussy Rabutin, de M. Suard, secretarul Academiei franceze.

Scrisorile Mme de Sévigné sunt adresate personalităților timpului: contele Bussy Rabutin, Mme de la Troche, Mme de Grignan (fica Dnei Sévigné).

Pe p. de tit. stampila „Souvenir de l'Alliance Française (Comité Local de Galatz) a l'élève Koffler Stella, juin, 1924).



Sur le frontispice il y a le portrait de Marie Rabutin - Chantal, marquise

Carte rară în limba franceză

de Sévigné avec feuille de protection, gravé par Delegorgue d'après un pastel original de Nanteuil.

Le livre a une préface signée par Octave Blondel et deux pages fac-similés de l'écriture de l'auteur.

Les notes et les louanges consacrées à Mme Sévigné sont signées par Mme de La Fayette, par le comte de Bussy Rabutin, par M. Suard, secrétaire de l'Académie française.

Les lettres de Mme de Sévigné sont adressées aux personnalités de l'époque: au comte de Bussy Rabutin, à Mme de Troche, à Mme de Grignan (fille de Mme Sévigné).

Sur la f. de tit. il y a le sceau „Souvenir de l'Alliance Française (Comité Local de Galatz) a l'élève Koffler Stella, juin, 1924)”.



110. Stahl, P-J. Les quatre filles du docteur Marsch / ill. par Adrien Marie. – Nouvelle ed. – Paris : J. Hetzel, Éd., [1880 ?]. – 349 p. – (Bibliothèque d'éducation et de récréation).

O carte despre familia medicului Marsch, în care cresc și se educă patru domnișoare. Este o viață de familie armonioasă, unde domnește buna înțelegere, ajutorul și susținerea. Cele patru fete sunt niște ființe inteligente, înțelegătoare, mărinimoase, sensibile, grație unei educații bine gândite din partea părinților.

Cartea a fost onorată de Ministerul Instrucției Publice din Franța și propusă pentru lectură în bibliotecile școlare și publice.

Cop. din carton gros acoperit cu hîrtie oranamentată (predomină culoarea roșie), cotorul și colțurile de piele.

Pe vs. f. de tit. o listă a lucrărilor autorului din col. „Opere pentru tineret”.



C'est un livre sur la famille du médecin Marsch, dans laquelle quatre jeunes filles grandissent et sont élevées. C'est une vie familiale harmonieuse, où règne la bonne compréhension, l'aide et le soutien. Les quatre filles sont des êtres intelligents, compatissants, généreux, sensibles grâce à une éducation bien pensée de la part des parents.

Le livre a été honoré par le Ministère de l'Instruction publique de France

et proposé à la lecture dans les bibliothèques scolaires et publiques.

La couv. est en carton gros recouvert de papier orné de couleur rouge (prédominante). Le dos et les coins sont en cuir.

Sur le vs. de la f. de tit. il y a une liste des ouvrages de l'auteur de la coll. „Œuvres pour la jeunesse”.



111. Stendhal. Oeuvres : Nouvelles. Souvenirs d'egotisme. Journal.

– Paris : Le Club français du livre, 1952. – 434 p. + 156 p. + 116 p.

Viața lui Stendhal și scrierile sale sunt oglinzi paralele care se reflectă una în alta. Dragostea, plăcerea de a scrie, curiozitatea sunt calitățile care îl caracterizează pe scriitor.

Culegerea oferă cititorului posibilitatea de a savura plăcere, lecturînd mai multe opere ale lui Stendhal: nuvelele din ciclul *Cronici italiene* cu evocarea evenimentelor din viața familiilor nobile italiene, perioada Renașterii, din ciclul *Contes divers*, printre care: *Vanina Vanini*, *Mina de Vanghel*, *Le Coffre et le Revenant...*; opera autobiografică *Souvenirs d'egotisme* care cuprinde istoria vieții scriitorului din 1821 - 1830, un studiu analitic al propriei individualități; *Journal* cu notițe ce reflectă evenimente din cele mai variate, prin care a trecut autorul, începînd cu 1801 și terminînd cu 1814.

Notițele și comentariile din volum au fost întocmite de M. Henri Martineau.

Este al 19-lea exemplar din col. „Les Portiques”, tipărită pe hîrtie bible, cu cop. îmbrăcată în piele presată marochin.



La vie de Stendhal et ses écrits sont des miroirs parallèles qui reflètent l'un l'autre. L amour, le plaisir d'écrire, la curiosité sont les qualités qui caractérisent l'écrivain.

La collection offre au lecteur la possibilité de jouir du plaisir pendant la lecture des œuvres de Stendhal: contes du cycle *Chroniques italiennes*, qui évoquent des événements de la vie des familles des nobles italiens à l'époque de la Renaissance, du cycle *Contes divers*, y compris: *Vanina Vanini*, *Mina de Vanghel*, *Le Coffre Et le revenant ...* L'œuvre autobiographique *Souvenirs d'egotisme* comprend l'histoire de la vie de l'écrivain

Carte rară în limba franceză

entre 1821 - 1830, une étude analytique de son individualité; Journal avec des notes expose les divers événements arrivés à l'auteur, en commençant par 1801 et finissant par 1814.

Les notes et les commentaires du volume ont été préparés par M. Henri Martineau.

C'est la 19e copie de la col. „Les Portiques”, imprimée sur papier bible avec une couv. en cuir pressé Maroc.



112. Stendhal. Vie de Henry Brulard. – Ed. augm. d'un sommaire biographique. – Paris : Ed. Garnier Frères, 1961. – 468 p.

O lucrare autobiografică care impresionează prin prezentarea complexă a imaginii copilăriei, adolescenței și tinereții scriitorului.

Titlul face aluzie la numele adevărat al autorului Henry Beyle. Poate fi considerată și o mărturie a evenimentelor istorice de epocă.

Lucrarea este ilustrată cu crochiurile lui Stendhal și 8 reproduceri (portrete, peisaje...). Un portret este al bunelului scriitorului, doctorul Henri Gagnon, în casa căruia își petrece copilăria și adolescența.



Un ouvrage autobiographique qui impressionne par la présentation complexe des images de l'enfance, de l'adolescence et de la jeunesse de l'écrivain.

Le titre fait allusion au vrai nom de l'auteur, Henri Beyle. Le livre peut être considéré comme un témoignage des événements historiques de l'époque.

Il est illustré de croquis de Stendhal et de 8 reproductions (portraits, paysages). Un des portraits est celui du grand-père de l'écrivain, le docteur Henri Gagnon, chez lequel Stendhal a passé son enfance et son adolescence.



113. Tharaud, Jérôme. L'ombre de la croix. – Paris : Plon - Nourrit et Cie, Impr. – Éd., 1920. – 308 p.

Cartea istorisește viața plină de dificultăți a evreilor din Europa orientală. Atașați de obiceiuri și credință, luminați de Sfinta Carte *Thora*,

ei încearcă să păstreze echilibrul național, ținând piept pericolului ce vine din lumea înconjurătoare: alte credințe, ispita modernizării, felul de a fi al popoarelor cu care contactează.

Au fost imprimate 1375 exemplare pe hârtie diferită (chineză, japoneză, olandeză).

Pe p. de gardă mențiunea „H. E. Albot 1970”.

Pe cop. și f. de tit. – emblema ed..



Le livre raconte la vie pleine de difficultés des juifs de l'Europe orientale. Attachés aux traditions et la foi, illuminés par le Livre Saint *Thora*, ils tentent de maintenir l'équilibre national, en tenant tête au danger qui vient du monde environnant: les autres fois, la tentation de la modernisation, la façon d'être des peuples avec lesquels ils sont en contact.

On a imprimé 1375 exemplaires sur du papier différent (chinois, japonais, hollandais).

Sur les gardes il y a la mention „H. E. Albot 1970”.

Sur la couv. et la f. de tit. il y a le logo de l'éd.



114. Theuriet, André. Chanteraine. – Paris : Alphonse Lemerre, Éd., [1904 ?]. – 118 p

Lucrările scriitorului francez A. Theuriet (1833 - 1907) sunt mărturii vădite ale vieții cotidiene din satele și orașelele provinciale franceze. Pare a fi o viață calmă influențată de peisaje magnifice, dar conflictele se strecoară și aici, aducând suferințe personajului central al lucrării Simon Fontenac. Îvinuit neîntemeiat de mai multe ori de vecinul său Cyrille Gerdolle care cu orice preț vroia să-i cumpere terenul, antrenând în jocuri murdare și pe copiii acestuia (motiv – pe terenul lui Fontenac erau ascunse monede vechi de aur), Fontenac moare.

Pînă la urmă, C. Gerdole devine proprietarul pămîntului dorit, dar triumful nu este de partea sa (monedele găsite nu erau decît niște imitații), ci de partea fiului său, tînăr onest, muncitor, fidel dragostei adolescente. Se căsătorește cu fiica lui Fontenac în pofida voinței tatălui, ajungînd el proprietarul adevărat al moșiei.

Pe f. de tit. patru ștampile ale bibliotecilor care au deținut cartea:

Carte rară în limba franceză

„Библиотека В. В. Тарчинской”, „Государственная Республиканская Библиотека им. Крупской”, 2 ștampile neidentificate.



Les travaux de l'écrivain français A. Theuriet (1833 - 1907) sont des témoignages de la vie quotidienne dans les villages et les villes des provinces françaises. Ça paraît une vie tranquille influencée par des paysages magnifiques, mais les conflits se glissent même ici, en apportant des souffrances pour le personnage central du livre de Simon Fontenac. Accusé à plusieurs reprises par son voisin Cyrille Gerdolle qui voulait à tout prix acheter son terrain et qui a impliqué dans les jeux sales ses enfants (le motif – sur le terrain de Fontenac il y avait des pièces d'or anciennes cachées), Fontenac meurt.

Finalement, C. Gerdolle est devenu le propriétaire du terrain, mais le triomphe ne lui appartient pas (les pièces de monnaie trouvées n'étaient que des imitations), il appartient à son fils, un jeune honnête, travailleur, fidèle à son amour d'adolescent. Il se marie avec la fille de Fontenac malgré le désir de son père et devient ainsi le vrai propriétaire du terrain.

Sur la f. de tit. il y a les sceaux des bibliothèques qui ont détenus le livre: „Библиотека В.В. Тарчинской” (Bibliothèque V. V. Tortchinskaïa), „Государственная Республиканская Библиотека им. Крупской” (Bibliothèque républicaine d'état „N. K. Kroupskaïa”), et 2 sceaux non identifiés.



115. Trésor poétique a l'usage des institutions de jeunes gens des pensionnats de demoiselles, des maisons religieuses d'éducation et des écoles primaires des deux sexes : 300 morceaux de poésie empruntés, pour la plupart, aux poètes du XIX siècle. – Paris : Aug. Boyer et Cie, Libr. – Éd. – 432 p.

Un tezaur poetic pentru tineri cu o selecție de poezii semnate de poeți din sec. 19. Prefața elogiază poezia, acest gen sublim al literaturii, care dezarmează brațul biruitorului iritat, animă curajul unui popor pe jumătate învins, fascinează în momente de anxietate și plictiseală...

Ilustrează cele spuse în prefață versurile *La poésie n'est pas morte* de Marc André.

Poeziile din culegere sunt prezentate în diviziuni de specii poetice:

poezii religioase, morale, fabule, legende, epigrame, dialoguri... Selecția surprinde prin bogăția de conținut și perfecțiunea formei.



Un trésor poétique pour la jeunesse avec un choix de poèmes signés par les poètes du 19 siècle.

La préface contient un éloge à la poésie, ce genre sublime de la littérature, qui désarme le bras irrité du vainqueur, anime le courage d'un peuple presque vaincu, fascine aux moments d'anxiété et d'ennui. C'est illustré dans la préface par les vers La poésie n'est pas morte de Marc André. Les poèmes de la collection sont groupés en sous-genres poétiques: poésies religieuses, morales, fables, légendes, épigrammes, dialogues.

Le recueil surprend par la richesse du contenu et par la perfection de la forme.



116. Willy et Colette Willy. Claudine en ménage. – 195^{ème} ed. – Paris : Mercure de France, 1929. – 267 p.

Lucrarea este rezultatul unei colaborări literare dintre cunoscuta scriitoare franceză G. S. Colette și soțul său Henri Gautier Villars (pseudonimul Willy).

Este al treilea roman din tetralogia despre Claudine (Claudine a l'école, Claudine a Paris, Claudine s'en va).

Ne cucerește prin evocarea relațiilor dintr-o familie, unde domnește înțelegerea chiar în momente de criză. Eroina trece prin clipe de încercare, dar se resemnează pînă la urmă, păstrîndu-și familia.

Volumul ne surprinde și prin descrierea lirică a peisajelor, unde omul se regăsește, se reface.

Pe vs. p. de tit. ștampila „Государственная Библиотека им. В. И. Ленина”.



L'œuvre littéraire est le résultat d'une collaboration entre la célèbre écrivaine française Colette et son mari Henri Gautier Villars (surnom Willy).

C'est le troisième roman de la tétralogie sur Claudine (Claudine à l'école, Claudine à Paris, Claudine s'en va). Le lecteur est conquis par

Carte rară în limba franceză

l'évocation des relations familiales où la compréhension l'emporte même en temps de crise. L'héroïne passe par des moments difficiles, mais finalement elle se résigne pour préserver sa famille.

Le volume surprend aussi par la description lyrique des paysages, où l'homme se retrouve et récupère ses forces.

Sur le vs. de la f. de tit. se trouve le sceau de la Bibliothèque d'État „V. I. Lénine”.



117. Zola, Emile. Rome. – Paris : Bibl. Charpentier, 1896. – 756 p. – (Les trois villes).



118. Zola, Emile. Paris. – Paris : Bibl. Charpentier, 1898. – 608 p. – (Les trois villes).

Les trois villes este un ciclu de romane care, după spusele autorului, „conține bilanțul religios, filosofic și social al sec. 19”. Biblioteca deține doar ultimele două.

Eroul romanelor, abatele Pierre Froment, călătorește prin trei orașe: Lourdes (Spania), Rome, Paris (acestea fiind și titlurile romanelor), căutând răspuns la mai multe întrebări: care este locul religiei în societate, cauza confruntării dintre lux și mizerie, care ar putea fi transformările sociale ce s-ar solda cu triumful bunăstării pentru toți.

În aceste romane autorul își expune insistent viziunea optimistă asupra umanității în schimbare.

Romanele conțin și descrieri inedite ale priveliștilor europene, ale monumentelor de artă, evocări ale trecutului.



Les trois villes est un cycle de romans qui, selon l'auteur, „contient le bilan religieux, philosophique et social du 19e siècle. La Bibliothèque ne détient que les deux derniers romans”.

Le héros des romans, l'abbé Pierre Froment, voyage à travers trois villes: Lourdes (Espagne), Rome, Paris (ce sont aussi les titres des romans), en cherchant à répondre à plusieurs questions: quelle est la place de la religion dans la société, la cause de la confrontation entre le luxe et la

misère, quelles pourraient être les transformations sociales qui en résulteraient dans le triomphe du bien-être pour tous.

Dans ces romans, l'auteur expose fortement sa vue optimiste sur l'humanité en mutation.

Les romans contiennent aussi des descriptions inédites des vues européennes, des monuments d'art, des évocations du passé.

Critica literara

119. Bougeault, Alfred. Principes de composition et de style suivis d'une étude des genres de littérature en vers et en prose. – Paris : Libr. de Firmin Didot, Frères, 1852. – 298 p.

Prin lucrarea numită, autorul încearcă să definească sarcinile educației literare: să știi a vorbi și scrie cu grație, cu eleganță, cu talent; să-ți formezi gustul și imaginația; să apreciezi la justa valoare o adevărată operă literară.

Materialul este sistematizat în două părți:

- Théorie générale de l'art d'écrire ;
- Une étude des genres de littérature en vers et en prose.

Afirmațiile teoretice sunt ilustrate cu exemple.

Este orientată spre elevii care au terminat clase de gramatică și tind să urmeze cursuri de literatură

Cop. din carton. Titlul cărții este scris pe cotor.

Pe ultima p. ștampila „Государственная Библиотека МССР им. Н.К. Крунской”.



Par cette œuvre l'auteur essaie de définir les tâches de l'éducation littéraire: savoir parler et écrire avec délicatesse, avec élégance, avec talent; former le goût et l'imagination; apprécier une œuvre littéraire à sa juste valeur.

Le matériel est systématisé en deux parties:

- Théorie générale de l'art d'écrire;
- Une étude des genres de littérature en vers et en prose.

Carte rară în limba franceză

Les affirmations théoriques sont illustrées à l'aide des exemples.

L'œuvre est orientée vers les élèves qui ont terminé des classes de grammaire et tendent à suivre des cours de littérature.

Couv. en carton. Le tit. du livre est écrit sur le talon.

Sur la dernière p. l'empreinte „Государственная Библиотека МССР им. Крупской”.



120. Geruzez, E. Cours de littérature, rédigé d'après le programme pour le baccalauréat es-lettres. – Paris : Impr. et Libr. clasiques de J. Delalain et Cie, 1841. – 408 p.

Autorul, profesor la Facultatea de Litere din Paris, încearcă să completeze prin acest curs unele lacune din programele de bacalaureat în domeniul literaturii.

Este convins că literatura conține opere valoroase care formează gustul și luminează inteligența elevilor, că literatura a devenit o adevărată știință plină de șarm și de povețe, care trebuie studiată de elevi într-o variantă mai completă.

Și-a structurat lucrarea în concordanță cu programa universitară. Propune elevilor o lectură atractivă despre genuri și forme literare, despre invenție și stil literar.

Capitolul *Istoria literară* conține material despre poezia greacă, latină și franceză.

Pe p. de tit. ștampila „Всеукраинский исторический музей”, Одеса și „Государственная Библиотека МССР им. Н. К. Крупской”.



L'auteur, professeur à la Faculté des Lettres à Paris, essaie de compléter quelques défauts des programmes de BAC en littérature.

Il est sûr que la littérature possède des œuvres de grande valeur qui élèvent le goût et éclairent l'esprit des élèves, qu'elle est une science pleine de charme et d'enseignements et qu'elle doit être étudiée plus largement.

Le livre a été structuré d'après le programme universitaire. Il propose aux élèves une lecture attrayante des genres littéraires, des inventions et des styles.

Le chapitre „Histoire de la littérature” contient de l'information sur la poésie grecque, latine et française.

Sur la p. de tit. il y a le cachet „Musée historique ukrainien”, Odessa, et „Bibliothèque N. K. Kroupskaïa de RSSM”.

Tous les exemplaires portent le parafe de l’éd.



121. Schlegel, A. W. Cours de littérature dramatique / trad. de l’allemand. – 2^{ème} éd. – Paris : Abraham Cherbuliez, Libr., 1832. – T. 1–3.

T. 1. – 402 p.

T. 2. – 409 p.

T. 3. – 559 p.

Carte cuprinde 17 lecții de revizuire a literaturii dramatice universale susținute de autor în anul 1808 la Viena.

Primele două lecții pun în discuție probleme teoretice ale artei dramatice: diviziunea și principiile operelor dramatice, efectul și gustul teatral. Șase lecții sunt consacrate teatrului la Grecii și Romanii antici: genurile, stilurile, autorii operelor dramatice. Următoarele lecții pun în lumină problemele originii teatrului la francezi, englezi, spanioli: influența antichității, autori și opere celebre: Molière, Shakespeare, Lope de Vega, Calderon.

Cop. vol. este din carton acoperit cu hîrtie gravată de culoare oranj; pe cotor cu litere aurite - numele autorului și titlul lucrării.

Pe f. de tit. a trei vol. ștampila Ecole paroissiale de Philippe de Neri.

Pe vs. p. de tit. ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



Le livre contient 17 leçons de révision de la littérature dramatique universelle soutenues par l’auteur en 1808 à Vienne.

Les premières 2 leçons mettent en discussion les problèmes théoriques de l’art dramatique : la division et les principes des œuvres dramatiques, l’effet et le goût théâtral. Six leçons sont concentrées sur le théâtre des Grecs et Romains Antiques: genres, styles, auteurs des oeuvres dramatiques. Les leçons suivantes mettent en évidence les problèmes de l’origine du théâtre français, anglais, espagnol: influence de l’antiquité, auteurs et œuvres célèbres : Molière, Shakespeare, Lope de Vega, Calderon.

La couv. des vol. est en carton recouvert de papier orné de couleur

Carte rară în limba franceză

orange; sur le dos il y a le nom de l'auteur et le tit. de l'oeuvre en lettres d'orées.

Sur la f. de tit. de tous les vol. il y a le sceau „École paroissiale de Philippe de NeriÉ”.

Sur le vs. de la p. de tit. il y a le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).

Literatura franceza

122. Brunetière, Ferdinand. Études critiques sur l'histoire de la littérature française. – 12^{ème} sér. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1905. – 316 p.

Un set de studii de istorie a literaturii (evoluția tragediei ca gen literar, o privire generală asupra literaturii europene din sec. XIX), de analiză a operei câtorva scriitori francezi din perioade diferite: Pierre Ronsard (sec.16), Jean de la Fontaine, Moliere J.B. (sec.17), Victor Hugo, Honore de Balzac (sec. 19).

Perp. de tit. ștampila „Библиотека Московской Духовной Академии”, pe vs. f. de tit ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



Une série d'études historiques de la littérature (l'évolution de la tragédie comme genre, un aperçu général de la littérature européenne du XIXe siècle.), une analyse des œuvres de plusieurs écrivains français des époques différentes: Pierre Ronsard (16^e siècle), Jean de La Fontaine, J. B, Molière (17^e siècle), Victor Hugo, Honoré de Balzac (19^e siècle).

Sur la f. de tit. il y a le sceau: „Библиотека Московской Духовной Академии” (Bibliothèque de l'Académie théologique de Moscou) et sur le vs. le sceau „Государственная Библиотека им СССР. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).



123. Brunetière, Ferdinand. Nouveaux essais sur la littérature contemporaine. – Paris : Calmann Lévy, Éd., 1895. – 335 p.

Autorul a fost un critic de literatură franceză cu viziuni originale inspirate din teoria evoluției lui Darwin. A considerat genurile literare ca fiind specii vii supuse acțiunilor vieții.

Culegerea propune mai multe studii de analiză a creației unor scriitori francezi binecunoscuți: V. Hugo, E. Zola, Ch. Baudelaire, Leconte de Lisle, mai puțin cunoscuți: Bernardin de Saint - Pierre, Octave Feuillet, Lamennais; două studii de istorie (istoria Israelului, lupta de veacuri dintre rase); un apendice cu două discursuri rostite de autor în 1894: unul la recepția de la Academia Franceză, altul – la inaugurarea statuei lui Claude Bernard la Lyon.

Cop. este din carton acoperit cu pânză de culoare bej, pe cotor – cu litere aurite numele autorului și tit. cărții.

Pe prima f. de gardă - o semnătură neidentificată, pe a doua – ștampila „Государственная Библиотека им. Н. К. Крупской”.



L'auteur a été un critique de la littérature française avec des visions originales inspirées par la théorie darwinienne de l'évolution. Il a considéré les genres comme des espèces vivantes soumises aux actions de la vie.

La collection mentionnée propose plusieurs études analysant la création des écrivains français connus: V. Hugo, E. Zola, Ch. Baudelaire, Leconte de Lisle, et moins connu: Bernardin de Saint - Pierre, Octave Feuillet, Lamennais, deux études historiques (histoire de l'Israël, la lutte raciale à travers siècles), une annexe avec deux discours prononcés par l'auteur en 1894: un à la réception de l'Académie française et l'autre à l'inauguration de la statue de Claude Bernard à Lyon.

La couv. est en carton recouvert de tissu beige, sur le dos il y a le nom de l'auteur et le tit. du livre en lettres dorées.

Sur les gardes il y a une signature non identifiée, sur la deuxième page il y a le sceau: „Государственная Библиотека им. Н. К. Крупской” – Bibliothèque d'État „N. K. Kroupskaia”.



Carte rară în limba franceză

124. Boileau, Nicolas. Oeuvres. – [Paris : Typographie Firmin - Didot]. – 596 p.

O antologie de texte ale scriitorului și criticului literar francez din sec. 17, unul din iluștrii teoreticieni ai esteticii clasice.

Conține:

- *Satirele*, în care autorul atacă contemporanii săi care cultivau poezie de prost gust (Jean Chapelain, Philippe Quinault), admiră talentul lui Moliere, Racine, La Fontaine;
- *Epistolele (Les Epitres)*. Autorul readuce la viață genul epistolar (foarte popular în literatura antică). Își expune variate gânduri referitor la artă, literatură, viața socială și politică;
- *Arta poetică. Cîntece de strană (Le lutrin)*. Autorul pune în discuție problemele artei poetice.

Primele pagini ale culegerii propun notițe critice asupra creației scriitorului.

Fiecare lucrare este prefațată de autor.

P. de tit lipsește. Pe p. 596 mențiunea Anticariat Galați.

Cop. din carton tare acoperit cu pînză ornamentată de culoare maro.

Numele autorului pe cop. și cotor. Tit. pe cotor.



C'est une anthologie de textes de l'écrivain et critique littéraire français du 17^e siècle, un des théoriciens les plus brillants de l'esthétique classique.

Le livre contient :

- *Les satires, où l'auteur attaque ses contemporains qui ont cultivé la poésie de mauvais goût (Jean Chapelain, Philippe Quinault) et admire le talent de Molière, de Racine, de La Fontaine;*
- *Les Épîtres. L'auteur ramène à la vie le genre de la lettre (très populaire dans la littérature antique). Il expose ses diverses pensées sur l'art, la littérature, la vie sociale et politique;*
- *Le Lutrin. L'auteur met en discussion les problèmes de l'art des vers;*
- *Les premières pages de la collection proposent des notes critiques sur la création de l'écrivain.*

Chaque ouvrage est préfacé par l'auteur.

La p. de tit. manque. À la p. 596 il y a la mention „Anticariat Galați”.

La couv. est en carton dur recouvert de tissu orné de couleur brune. Sur le dos il y a le nom et le tit. du livre.



125. Geruzez, Eugène. Histoire abrégé de la littérature française à l'usage des établissements d'institution publique. – Paris : Impr. et Libr. classique de J. Delalain, 1862. – 360 p.

Lucrarea oferită elevilor (pentru stimularea curiozității) este un inventar al bogăției literare franceze ordonată cronologic (cele trei mari epoci de dezvoltare a literaturii): *Evul Mediu* cu două perioade distincte (1096 - 1285), (1285 - 1515); *Renașterea* (1515 - 1595); *Timpurile moderne* cu trei perioade (1595 - 1664), (1664 - 1715), (1715 - 1789).

În interiorul perioadelor se face deosebire dintre genurile literare: poezie și proză. Succint dar exhaustiv sunt analizate speciile poetice și cele prozaice, creația scriitorilor și din cele mai reputeate opere literare.

În introducere este pusă în discuție problema originii și formării limbii franceze.

Pentru o utilizare mai lesnicioasă autorul a întocmit un indice alfabetic a scriitorilor principali menționați în lucrare.

Coperta este îmbrăcată în pânză fină de culoare verde. Pe centru p. întâi a copertei – un ornament aurit în formă de oval ce reprezintă logoul Liceului Imperial Louis le Grand. Cotorul este din piele de culoare brună cu motive geometrice aurite, mozaicate. Pe p. de tit. – marca editorului cu inițialele J. D., pe vs semnătura sa.



L'ouvrage proposé aux élèves (pour stimuler leur curiosité) est in inventaire de la richesse littéraire française divisé chronologiquement selon trois grandes époques du développement de la littérature: *Le Moyen Âge* avec deux périodes bien distinctes (1096 - 1285), (1285 - 1515); *La Renaissance* (1515 - 1595); *Les Temps modernes* avec trois périodes (1595 - 1664), (1664 - 1715), (1715 - 1789).

À l'intérieur des périodes on fait distinction entre les genres littéraires: la poésie et la prose. On analyse d'une manière brève et exhaustive les types poétiques et ceux prosaïques, les créations des écrivains et des poètes prises dans les plus célèbres oeuvres littéraires.

Carte rară în limba franceză

Dans l'introduction l'auteur met en discussion les problèmes de l'origine et de la formation de la langue française.

Pour une utilisation plus facile l'auteur a élaboré un indice alphabétique des principaux écrivains inclus dans l'ouvrage.

La couv. est revêtue d'une toile fine de couleur verte. Au centre de la première p. de la couv. se trouve un ornement doré de forme ovale représentant l'emblème du Lycée Impérial Louis le Grand. Le talon est en peau brune avec des motifs géométriques dorés, en mosaïque. La p. du tit. porte la marque (le blason) de l'éditeur avec les initiales J. D. et sa signature au verso.



126. Gidel, Charles. Histoire de la littérature française depuis la Renaissance jusqu'à la fin du XVII siècle. – Paris : Alphonse Lemerre, Éd., 1877. – 502 p.

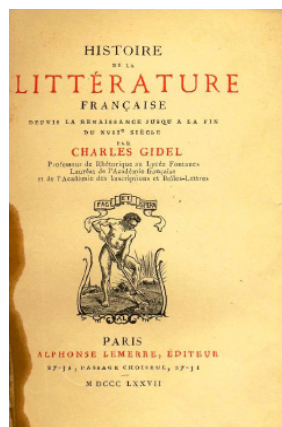
Un studiu impresionant despre dezvoltarea poeziei, prozei, teatrului din perioada respectivă.

A fost perioada înfloririi artelor, afirmării plenare a omului, epoca evenimentelor mari și pe plan politic și pe plan cultural. Se nasc personalități ilustre, se deschid școli, se formează grupuri.

Volumul este structurat în 13 capitole. Sunt evidențiate din cele mai pronunțate momente în dezvoltarea literaturii, din cele mai importante figuri literare ale epocii: J. Du Bellay, P. de Ronsard, François de Malherbe, Mme de Lafayette...

Cuprinde și o introducere a autorului, un index de nume citate în volum.

Pe vs. p. de tit. complementare figurează marca tipografică Quantin, pe f. de tit. cea a editorului A. L.



C'est une étude impressionnante sur le développement de la poésie, de

la prose et du théâtre pendant la période respective.

C'était la période de l'épanouissement des arts, de l'affirmation de l'homme, l'époque des grands événements tant sur le plan politique que sur le plan culturel. Y naissent des personnalités illustres, on fonde des écoles, on forme des groupements.

Le volume est structuré en 13 chapitres. L'auteur met en évidence les moments les plus marquants dans le développement de la littérature ainsi que les plus importantes figures littéraires de l'époque: J. Du Bellay, P. De Ronsard, F. de Malherbe, Mme de Lafayette...

L'ouvrage est muni d'une introduction écrite par l'auteur et d'un index de noms cités dans le volume.

Sur le vs. de la p. complémentaire du tit. figure la marque typographique Quantin et sur la f. du tit. celle de l'éditeur A. L.



127. Gorgos - Damianovici. Cours de la littérature française. Le romantisme : ouvrage à l'usage des élèves de 8^{ème} classe des lycées roumains. – Ed. a 3-a. – București : Ed. Naț. Mecu S. A., 1944. – 303 p.

Este o antologie aprobată de Ministerul Culturii Naționale. Cuvântul introductiv este semnat de N. Condeescu, doctor în litere, profesor la Seminarul Pedagogic Universitar.

Romantismul a fost o mișcare intelectuală care s-a manifestat în mai multe domenii: literatură, artă, filozofie, istorie, teorie politică. S-a caracterizat prin exaltarea emoțiilor, sensibilității, demonstrând predilecție pentru melancolie, natură, istorie națională, eroi excepționali, care acționează în situații excepționale.

Romantismul nu ia naștere în Franța, dar școala romantică din Franța a strălucit de o lumină scilpitoare, influențând literaturile din alte țări.

Alegerea textelor din antologie a fost efectuată cu mult simț literar. Cititorul va savura plăcerea de a lectura din cele mai alese pagini ale romanticilor francezi: J. - J. Rousseau, F. - R. Chateaubriand, A. de Lamartine, V. Hugo, A. de Vigny, A. de Musset.

Fiecare text ales este însoțit de comentarii critice și observații fine, care măresc valoarea lucrării.

Antologia este completată cu lucrări ale pictorilor romantici francezi și portrete ale scriitorilor.

Carte rară în limba franceză

Pe f. tit. mențiunea „Mica Steliade cl. 7 „a”.



C'est une anthologie approuvée par le Ministère de la Culture Nationale. L'avant-propos est signé par N. Condescu, docteur es lettres, professeur au Séminaire Pédagogique Universitaire.

Le Romantisme a été un mouvement intellectuel qui s'est manifesté dans plusieurs domaines: celui de la littérature, de l'art, de la philosophie, de l'histoire, de la théorie politique. Il s'est caractérisé par l'exaltation des émotions et de la sensibilité en démontrant les prédilections pour la mélancolie, la nature, l'histoire nationale, les héros exceptionnels qui agissent dans des situations exceptionnelles.

Le Romantisme ne prend pas naissance en France, mais l'école romantique de France a brillé d'une lueur exceptionnelle et a influencé la littérature des autres pays.

Le choix des textes inclus dans l'anthologie a été fait avec beaucoup de goût littéraire. Le lecteur va savourer le plaisir de connaître les meilleures pages des romanciers français: J.-J. Rousseau, F.-R. Chateaubriand, A. de Lamartine, V. Hugo, A. De Vigny, A. de Musset.

Chaque texte choisi est accompagné de commentaires critiques et de fines observations qui augmentent la valeur de l'ouvrage.

L'anthologie est complétée de tableau exécutées par les peintres romanciers français ainsi que de portraits des écrivains.

Sur la f. de tit. on trouve la mention „Mica Steliade, la 7^{ème} „a” classe”.



128. Grammont, Maurice. Le vers français, ses moyens d'expression, son harmonie. – 2^{ème} ed. refondue et augm. – Paris : Libr. ancienne Honoré Champion, 1913. – 510 p. – (Collection linguistique).

Versul francez poate fi corect, supus regulilor de versificație, sau incorect și poate să aibă, zicea V. Hugo, *parfumul său, culoarea și savoarea sa*.

Lucrarea lui M. Grammont este un studiu despre mijloacele expresive ale poeziei franceze: ritmul (versul clasic, romantic, liber); sunetele (vocalele, consoanele, rima); armonia versului francez (versul în triadă, versul în diadă, versuri combinate).

Din tabele și indexuri: index tematic, index al fragmentelor de versuri utilizate în lucrare.

Este a cincea lucrare din Colecția Lingvistică publicată de Societatea de Lingvistică din Paris.

Pe f. de tit. marca ed. Honore Champion și ștampila Konigliche bibliothek, zeitschriftenlesezimmer. Pe vs. f. tit. ștampila „Ex. Biblioth. Rega Berohnenfi” și „Государственная библиотека им. Ленина”.



Le vers français peut être correct, soumis aux règles de versification, ou incorrect et peut avoir, disait V. Hugo, *son propre parfum, sa couleur et sa saveur*.

L'ouvrage de M. Grammont est une étude sur les moyens expressifs de la poésie française: le rythme (le vers classique, romantique, libre); les sons (les vocales, les consonnes, la rime); l'harmonie du vers français (le vers en tercet, le vers en dyade, les vers combinés).

Parmi les tableaux et les index on trouve: l'index thématique, l'index des fragments de vers utilisés dans l'ouvrage.

C'est le cinquième ouvrage de la Collection Linguistique publié par la Société de Linguistique de Paris.

Sur la f. de tit. il y a la marque de l'éd. Honoré Champion et le sceau „Königliche Bibliothek, zeitschriftenlesezimmer”. Sur le vs. de la f. de tit. il y a le sceau „Ex. Biblioth. Rega Berohnenfi” et „Государственная библиотека им. Ленина”.



129. Granges, Ch.-M. des. Histoire Illustrée de la Littérature Française des Origines a 1920. – 10^{ème} éd. – Paris : Libr. Hatier, 1926. – 977 p.

Lucrarea servește drept manual util elevilor, studenților, profesorilor doritori de a studia evoluția literaturii franceze pe parcursul secolelor.

Este divizată în 5 capitole: Evul mediu, Sec. 16, Sec. 17, Sec. 18, Sec. 19.

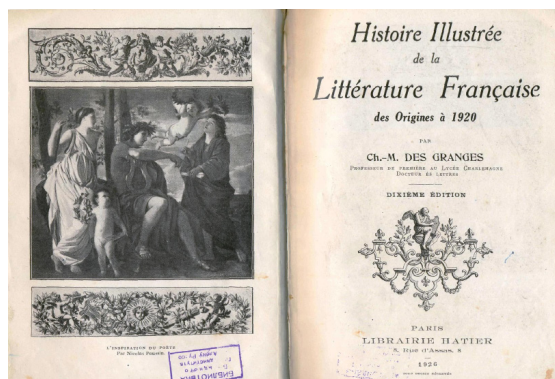
La începutul fiecărei părți figurează un tablou general cu descrierea epocii respective, care a influențat creația scriitorilor timpului.

Manualul mai cuprinde: o prefață, o introducere, un avertisment la prima ediție, un tabel sincron cu dezvoltarea genurilor literare, un index

Carte rară în limba franceză

alfabetic al autorilor.

Ilustrațiile care însoțesc textul sunt variate: reproduceri ale unor texte originale și opere de pictură și grafică, portrete ale personalităților celebre dintr-o perioadă sau alta.



L'ouvrage sert de manuel utile aux élèves, étudiants, professeurs désireux d'étudier l'évolution de la littérature française le long des siècles. Il est divisé en 5 chapitres: le Moyen Âge, le XVI^{ième} siècle, le XVII^{ième} siècle, le XVIII^{ième} siècle, le XIX^{ième} siècle.

Au commencement de chaque partie figure un tableau général contenant la description de l'époque respective qui a influencé la création des écrivains de ces temps-là.

Le manuel comprend encore: une préface, une introduction, un avertissement à la I-ière édition, un tableau synchronique reflétant le développement des genres littéraires et un index alphabétique des auteurs.

Les illustrations qui accompagnent le texte sont variées: des reproductions de certains textes originaux, des peintures et des graphiques, des portraits des personnages célèbres d'une époque ou autre.



130. Lanson, Gustave. Histoire de la littérature française. – 9^{ème} ed. rev. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1906. – 1184 p.

Autorul, profesor la Universitatea din Paris, a scris mai multe studii științifice despre evoluția literaturii franceze, lucrări metodice destinate elevilor și studenților care studiază limba și literatura franceză.

Studiul prezintă istoria dezvoltării literaturii franceze de la începuturi

(originile) pînă la sfîrșitul sec. 19. Este sistematizată în șase capitole și are ca obiect de studiu genuri, curente, școli literare, creația celor mai semnificativi scriitori dintr-o epocă sau alta:

- *Evul mediu* (literatura eroică și cavalierească, literatura burgheză);
- *De la Evul mediu la Renaștere* (sec. 14 și 15);
- *Secolul 16* (curente literare, poezia erudită și artistică, conflicte de idei și pasiune, orientări spre literatura franceză clasică);
- *Secolul 17* (prima generație a marilor clasici, marii clasici, sfîrșitul epocii clasice);
- *Secolul 18* (formele literare, temperamentele și ideile);
- *Secolul 19* (literatura în timpul revoluției și Imperiului, epoca romantică, naturalismul).

Capitolele „Personalialia” sunt plasate în spațiul respectiv al evoluției literaturii franceze. Studiul este dotat de un tabel cronologic al celor mai cunoscute opere literare, un index al autorilor menționați în lucrare.

Pe p. de tit. ștampila „Курсы французского языка 3. Л. Степановой”



L’auteur, professeur à l’Université de Paris, a écrit plusieurs études scientifiques sur l’évolution de la littérature française destinées aux élèves et étudiants qui étudient la langue et la littérature française.

L’étude en question présente l’histoire du développement de la littérature française dès ses origines jusqu’à la fin du XIXe siècle. Elle est systématisée en six chapitres et a pour objet d’études les genres et les courants littéraires, les écoles littéraires, la création des plus importants écrivains d’une époque donnée ou d’une autre :

- *Le Moyen Âge* (littérature héroïque et chevaleresque, littérature bourgeoise);
- *Du Moyen Âge à la Renaissance* (XIV^e - XV^e siècles);
- *XVIe siècle* (courants littéraires, poésie érudite et artistique, conflits des idées et des passions, orientations vers la littérature française classique);
- *XVIIe siècle* (première génération de grands écrivains classiques, fin de l’époque classique);
- *XVIIIe siècle* (formes littéraires, tempéraments et idées);
- *XIXe siècle* (littérature pendant la révolution et lors de l’Empire,

l' époque romantique, naturalisme).

Sur la f. de tit. il y a le cachet „Cours de langue française de Z. L. Stepanova”.



131. Lincy, Roux de. Proverbes français, précédé d'un essai sur la philosophie de Sancho Pança par F. Denis. – Paris : Chez Paulin, Éd., 1842. – . –

Vol. 1. – 259 p.

Vol. 2. – 422 p.

Cartea de proverbe franceze este divizată în 16 serii tematice cu referire la diferite subiecte:

- Proverbe sacre;
- Proverbe despre natură și fenomenele ei;
- Proverbe despre animale;
- Proverbe despre om;
- Proverbe istorice: țări, provincii, orașe, popoare;
- Proverbe cu referire la politică, jurisprudență, artă, comerț, profesii;
- Proverbe despre morală.

Fiecare dintre proverbele prezentate este însoțit de explicație și trimiteri la epoca când a fost utilizat pentru prima dată. Se indică și sursa de referință, de unde s-a inspirat autorul.

Volumul I propune un eseu «Filosofia lui Sancho Pança» despre etimologia și genialitatea proverbelor.

Volumul II conține un supliment destul de extins cu proverbe culese din operele poezilor din sec. 12, 13, 14, cu proverbe găsite în manuscrite din Biblioteca din Cambridge și Oxford.



Le livre de proverbes français est divisé en 16 séries thématiques avec références aux différents sujets:

- Proverbes sacres;
- Proverbes sur la nature et ses phénomènes;
- Proverbes sur les animaux;
- Proverbes sur l'homme;
- Proverbes historiques: pays, provinces, villes, peuples;

- Proverbes sur la politique, la jurisprudence, l'art, le commerce, les professions;
- Proverbes sur la moralité.

Chacun des proverbes présentés est accompagné d'une explication qui fait référence à l'époque où il a été employé pour la première fois. On indique aussi la source de référence, d'où l'auteur s'est inspiré.

Le 1er volume propose un essai „La philosophie de Sancho Pança” sur l'étymologie et la génialité des proverbes.

Le 2nd volume contient un grand supplément des proverbes recueillis des œuvres des poètes des 12^e, 13^e, 14^e, siècles avec des proverbes trouvés dans le manuscrit de la Bibliothèque de Cambridge et Oxford.



131. Merlet, Gustave. Origines de la littérature française du IXe au XVIIe siècle. – Paris : Libr. classique de Ch. Fouraut et Fils, 1873. – (Extraits des classiques français).

Pt. 1 : Prose. – 1873. – 558 p.

Biblioteca deține doar volumul 2, care se deschide cu o introducere ce conține informații despre originea limbii franceze, esența ei definitorie pînă în secolul 17 și progresele literare pînă la finele sec. 16.

Capitolele de bază reflectă fenomenul evoluției literaturii franceze în contextul evenimentelor istorice, evidențiindu-se punctele de vedere cele mai favorabile. Sunt schițate portretele literare ale scriitorilor care reprezintă în opera lor spiritul și tradițiile generațiilor dispărute, sunt prezentate fragmente din scrieri. În prezentarea materialului se respectă ordinea cronologică (se începe cu Saint Bernard (1091 - 1153) și se termină cu Saint François de Sales (1567 - 1622)).

Pe p. de tit. ștampila „Библиотека социалистической Академии”.

Pe vs. f. de tit. semnăturile autorului și editorului ce confirmă autenticitatea lucrării și ștampila „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



La bibliothèque ne détient que le deuxième volume, qui s'ouvre avec une introduction contenant des informations sur les origines de la langue française, en définissant l'essence jusqu'au XVII^e siècle et le progrès lit-

téraire jusqu'au XVI siècle.

Les chapitres de base reflètent le phénomène de l'évolution de la littérature française dans le contexte des événements historiques, soulignant les opinions les plus favorables. On esquisse les portraits des écrivains littéraires qui représentent dans leurs œuvres l'esprit et les traditions des générations disparues. Le matériel est illustré en ordre chronologique, en commençant par Saint Bernard (1091-1153) et en finissant par Saint François de Sales (1567-1622).

Sur la f. de tit. il y a le sceau „Библиотека социалистической Академии” (Bibliothèque de l'Académie socialiste).

Sur le vs. il y a les signatures de l'auteur et du rédacteur confirmant l'authenticité de la création et le sceau „Государственная Библиотека СССР им. В. И. Ленина” (Bibliothèque d'État de l'URSS „V. I. Lénine”).



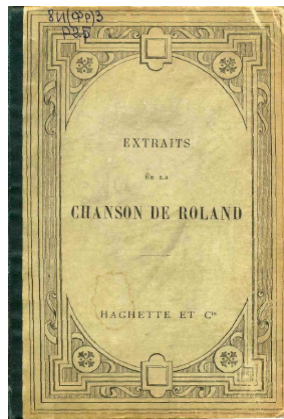
133. Paris, Gaston. Extraits de la chanson de Roland : avec un introd. litt., des observations grammaticales, des notes et un glossaire compl. – 8^{ème} ed. – Paris : Libr. Hachette et Cie, [1912 ?]. – 160 p.

„Cîntecul lui Roland” este un cîntec de gest, un poem destinat interpretării muzicale. Este o lucrare de importanță în literatura mondială din Evul Mediu, care a influențat evoluția literaturii ulterioare. Are peste 4000 de versuri cu mai multe variante.

Lucrarea lui Gaston Paris este destinată studenților - filologi. Extrasele (din variantele mai vechi) sunt însoțite de: observații gramaticale, în care sunt analizate formele gramaticale utilizate în lucrare, un glosar cu explicația cuvintelor.

În introducere este apreciată importanța lucrării, este analizat conținutul.

Pe vs. p. de tit. ștampila „Государственная Библиотека им. В.И. Ленина”.



„La chanson de Roland” est une chanson de geste, un poème destiné à une interprétation musicale. C’est une œuvre d’une grande importance dans la littérature mondiale du Moyen Âge qui a influencé l’évolution ultérieure de la littérature. Cette chanson contient plus de 4000 vers en plusieurs variantes.

L’œuvre de Gaston Paris est destinée aux étudiants-philologues.

Les extraits (des variantes plus anciennes) sont accompagnés d’observations grammaticales où sont analysées les formes grammaticales utilisées dans le cadre du travail, un glossaire de termes avec leur explication.

Dans l’introduction on présente l’importance de l’œuvre et on analyse son contenu.

Sur le vs. il y a le cachet de la „Bibliothèque „V. I. Lénine” de Moscou”.



134. Ploetz, C. Manuel de la littérature française des XVIII et XIX^e siècles. – Berlin : F. – A. Herbig, Libr. Éd., 1867. – 800 p.

Un manual concis de literatură franceză din perioada de înflorire a ei, predestinat utilizatorilor de peste hotare, în special celor din Germania, care studiază literatura franceză.

Prezintă informații biografice și literare despre cei mai semnificativi reprezentanți ai literaturii franceze și fragmente din unele opere, care constituie surse incontestabile pentru învățarea limbii franceze.

Are o prefață semnată de autor cu date despre conținutul lucrării și sfaturi de utilizare a ei.

Pe p. de tit. ștampila “Библиотека Сергеево - Посадской гимназии”.

Cop. din carton, cotorul ornamentat, numele autorului cu litere aurite



C’est un manuel concis de littérature française de la période de son épanouissement, destiné au public étranger, notamment à celui allemand, qui étudie la littérature française.

Il présente de l’information bibliographique et littéraire concernant les plus significatifs représentants de la littérature française ainsi que des fragments de certaines de leurs œuvres, travaux qui constituent des sources

Carte rară în limba franceză

incontestables pour l'apprentissage du français.

Ce manuel contient une préface signée par l'auteur avec des données sur le contenu du travail et des conseils de son utilisation.

Sur la feuille de titre il y a le cachet de la Bibliothèque du gymnase de Serguiev - Possad.

La couv. est en carton, le nom de l'auteur est en lettres dorées.



135. Sainte - Beuve, Charles Augustin. Portraits contemporains.

– Paris : Plon - Nourrut et Cie. – . –

T. 3. – 492 p.

Biblioteca deține doar volumul 3 ale portretelor contemporanilor renumitului critic francez de un talent de portretist inedit.

În suita portretelor literare se succed epoci și figuri literare. Criticul discută cu cititorul într-o manieră liberă și originală despre creația contemporanilor săi care l-au impresionat.

Volumul conține articole despre. M. Vinet, le conte Havier de Maistre, Eugen Sue, Eugen Scribe, P. Merime, M. Brizeaux...

F. de tit. lipsește.

Pe p. 1- o ștampilă neidentificată.



Dans la bibliothèque on peut trouver seulement le troisième volume de ce renommé critique littéraire français d'un talent de portraitiste inédit qui contient les portraits de ses contemporains.

Dans la suite des portraits littéraires se succèdent des époques et des figures littéraires. Le critique discute avec le lecteur d'une manière libre et originale sur la création de ses contemporains qui l'ont impressionné.

Le volume contient des articles sur M. Vinet, le comte Havier de Maistre, Eugène Sue, Eugène Scribe, P. Mérimée, M. Brizeux, etc.

La f. de tit. manque.

Sur la première p. il y a un cachet non identifié.



136. Lamartine, Alphonse de. Balzac et ses oeuvres. – Paris: Michel Lévy Frères, Libr. – Éd., 1866. – 204 p. – (Collection Michel Lévy).

Genialul Balzac în amintirile și aprecierile critice ale poetului și omului politic francez A. Lamartine.

De pe paginile cărții se înalță figura emblematică a marelui scriitor care a gândit și simțit creînd opera sa gigantică, nemuritoare cu un vast și viguros tablou al societății franceze contemporane scriitorului.

Pe vs. f. tit. ștampila Bibliotecii „V. I. Lenin” din Moscova.

Pe vs. cop. ex librisul Bibliotecii lui V. Șultz.



Cette ouvre présente Balzac le génial dans les souvenirs et les appréciations critiques du poète et de l'homme politique français A. de Lamartine.

L'ouvrage peint la figure emblématique du grand écrivain qui a pensé et a senti tout en créant son œuvre gigantesque, éternelle, vaste et vigoureuse sur le fond de la société française contemporaine à Balzac.

Sur le vs. de la f. de tit. il y a le cachet de la Bibliothèque „V. I. Lénine” de Moscou.

Sur le vs. de la couv. il y a l'ex-libris de la Bibliothèque „V. Schultz”.

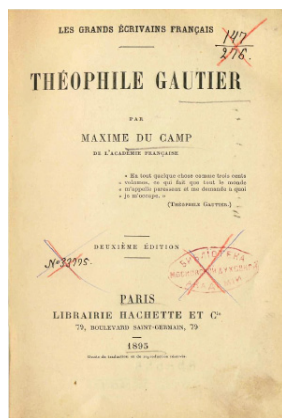


137. Du Camp, Maxime. Theophile Gautier. – 2^{ème} ed. – Paris : Libr. Hachette, 1895. – 200 p. – (Les grands écrivains français).

Un studiu despre viața și creația marelui poligraf, scriitor și critic francez Th. Gautier sistematizat în 5 capitole. Primul, precedat de fotografia scriitorului, istorisește tinerețea protagonistului, formarea sa. Celelalte patru conturează creația multiaspectuală a lui Th. Gautier: critic literar, călător, povestitor, poet.

La finele lucrării este plasat studiul lui J. - J. Jusserand despre viața, operele și influența celebrităților literare franceze intitulat „Les grands écrivains français”.

Pe p. de tit. și pe ultima p. – ștampila „Библиотека Московской духовной академии”.



Une étude sur la vie et la création du grand

Carte rară în limba franceză

polygraphe, écrivain et critique français, Théophile Gautier, systématisée en 5 chapitres. Le premier précédé d'une photographie de l'écrivain, raconte la jeunesse du protagoniste, sa formation. Les autres quatre définissent la création multi-aspectuelle de Théophile Gautier: critique littéraire, voyageur, raconteur, poète.

A la fin de l'ouvrage on a placé l'étude de J. - J. Jusserand sur la vie, les oeuvres et l'influence des célébrités littéraires françaises, intitulée „Les grands écrivains français”.

Sur la p. de tit. et la dernière p. le cachet „Библиотека Московской духовной академии”.



138. Karenine, Wladimir. George Sand. Sa vie et ses oeuvres. – Paris : Plon – Nourrit et Cie. – 1899 – 1926. – Vol. 1 – 4.

Vol. 1 : (1804 – 1833). – 1899. – 450 p.

Vol. 2 : (1834 – 1837). – 1899. – 632 p.

Vol. 3 : (1838 – 1848). – 1912. – 698 p.

Vol. 4 : (1848 – 1876). – 1926. – 543 p.

Publicată timp de 25 de ani opera monumentală a cercetătorului rus rămîne a fi valoroasă și în ziua de azi.

Biblioteca dispune de volumele I și III, care permit cititorului să cunoască „en detail” viața și opera faimoasei scriitoare franceze din perioadele respective (indicate în descrierea bibliografică).

Volumul se constituie din cercetările autorului combinate cu relatări și amintiri ale persoanelor care au cunoscut-o pe G. Sand, corespondența scriitoarei cu celebriți ai epocii (A. Dumas, F. Chopin, A. Mickiewicz...), prieteni, rude.

Fiecare volum prezintă cîte un portret al scriitoarei la diferite vârste (în dependență de perioada reflectată în volum).

Volumul I de deschide cu o adresare a autorului către Dimitrie Stasov, care cunoștea foarte bine și iubea opera scriitoarei franceze, învățînd s-o iubească și pe autorul acestui studiu global.

În introducere autorul mulțumește tuturor celor care au contribuit prin ajutor și susținere la scrierea volumelor, în mod special fiului protagonistei Maurice Sand.



Publiée pendant 25 ans l'oeuvre monumentale du chercheur russe, est précieuse jusqu'à nos jours.

La bibliothèque dispose du I et III volume, qui permettent au lecteur de connaître en détails la vie et l'oeuvre de la célèbre femme - écrivain française de ces périodes indiquées dans la description bibliographique.

Le volume est constitué des recherches de l'auteur combinées avec les souvenirs des personnes qui ont bien connu G. Sand, la correspondance de celle-ci avec des célébrités de l'époque (A. Dumas, F. Chopin, A. Mickiewicz), des amis, des parents.

Chaque volume présente un portrait de G. Sand à différents âges (en dépendance de la période reflétée dans le volume).

Le 1^{er} volume commence avec les mots de l'auteur à Dmitrie Stasov qui connaissait très bien et qui aimait l'oeuvre de G. Sand, en contaminant de ce sentiment l'auteur de cette étude.

Dans l'introduction l'auteur remercie tous ceux qui ont contribué à l'écriture des volumes et spécialement le fils de la protagoniste Maurice Sand.



139. Boutière, Jean. La vie et l'oeuvre de Ion Creangă (1837 - 1889).

– Paris : Libr. Universitaire J. Gamber, 1930. – 254 p.

Autorul, diplomat al Școlii de Limbi Orientale, Doctor în Litere, oferă cititorului un studiu asupra vieții și operei lui Ion Creangă. A cercetat mai multe documente restabilind momente necunoscute din viața scriitorului, studiindu-i minuțios opera.

Și-a sistematizat investigația în 2 părți cu mai multe capitole:

Viața: Copilăria și adolescența; Formarea; Anii de încercare; Activitatea literară, Ultimii ani de viață.

Opera: Lucrări didactice, Povești; Anecdote, Amintiri; Creangă autor comic; Opere diverse; Limba și stilul operei.

Lucrarea mai conține: o prefață, o concluzie, un glosar în limba română cu traducere în limba franceză a celor mai frecvente cuvinte utilizate în opera scriitorului, un index de autori și personaje.

Este ornată cu 25 ilustrații descoperite în documente inedite: portrete ale lui Ion Creangă, actul de deces al scriitorului, mai multe scrisori semnate de Ion Creangă...

Au fost scoase două exemplare pe hârtie velină lafuma Madagascar

Carte rară în limba franceză

pentru Magestatea sa Regele Mihai I și regina Maria; 20 exemplare – pe hîrtie velină pură lafuma Navare pentru Palatul Regal din România; 20 exemplare - pe hîrtie velină pură lafuma. Navare numerotate de la 23 la 42 necomercializate; trei sute exemplare – pe hîrtie înclinată, numerotate de la 43 la 352 și 850 – pe hîrtie acoperită cu glazură.

Pe p. de gardă stema României.



L'auteur du livre, diplômé de l'École de Langues Orientales, Docteur ès lettres, propose une étude de la vie et de l'oeuvre d'Ion Creanga. Ayant pour support beaucoup de documents authentiques, il réussit à nous faire connaître les pages méconnues de la vie de l'écrivain.

Le livre renferme 2 parties à plusieurs chapitres:

La vie: l'enfance et l'adolescence; la formation; les années dures; l'activité littéraire, le crépuscule de la vie.

L'oeuvre: oeuvres didactiques, contes, anecdotes, souvenirs, Creanga – auteur comique, oeuvres diverses, la langue et le style de l'oeuvre.

Le livre renferme également une préface, des conclusions, un glossaire (en roumain accompagné d'une traduction en français) des mots les plus usités dans l'oeuvre d'Ion Creanga, un index d'auteurs et de personnages de son oeuvre.

Le livre contient 25 illustrations inédites: portraits et lettres d'Ion Creanga, représentation du décès de l'écrivain etc.

Deux exemplaires du livre ont été imprimés pour leurs Majestés le roi Mihai I et la reine Marie sur du papier vélin Lafuma Madagascar; 20 exemplaires – sur du papier vélin pur Lafuma Navarre pour le Palais Royal de la Roumanie; 20 exemplaires non-commercialisés – sur du papier vélin pur Lafuma Navarre avec des pages numérotées de 23 à 42; 300 exemplaires – sur du papier incliné, avec des pages numérotées de 43 à 352 et 850 exemplaires – sur du papier couvert de glaçure.

Sur la p. de garde il y a l'emblème de la Roumanie.



140. Mourier, J. Ivan Serguéievitch Tourguéneff à Spasskoé. – St. - Petersbourg : Velten, 1899. – 164 p.

Un studiu biografic al vieții celebrului scriitor rus I. S. Turghenev. Este

reconstituit mediul și atmosfera de la Spasskoe, unde s-a format și a creat scriitorul. Aici revine pe tot parcursul vieții pentru a se recrea, a se inspira.

Autorul a cercetat o mulțime de documente și obiecte păstrate la Spasskoe și la Muzeul din Orel : cărți, portrete, corespondență, mobilier...Își pornește istorisirea de la genealogia familiei Turghenev, una din cele mai vechi și ilustre familii din Rusia. Cititorul va găsi informații despre cei mai remarcabili membri ai familiei Turghenev și Lutovinov (genealogia mamei Varvara Petrovna), despre persoanele cu care a comunicat scriitorul, care i-au fost mereu în preajmă.

Lucrarea se impune și prin conturarea unui tablou veridic al vieții provinciale din Rusia secolului XIX.

Textul este ilustrat cu portrete ale lui Turghenev și apropiaților săi efectuate de pe litografii originale ale colecțiilor de portrete din Spasskoe, cu obiecte din casa strămoșilor, cu imagini ale celor mai pitorești colțișoare ale naturii din moșie.

Prefața este semnată de Michel Stanowitch.

Pe f. de gardă dedicația „A Monsieur A. N. Troubnikoff, gouverneur D'Orel”.



C'est une étude biographique de la vie du célèbre écrivain russe I. S. Tourgueniev. On reconstruit l'environnement et l'atmosphère de Spasskoïe, où l'écrivain s'est formé et a écrit. Il revient là toujours pour se reposer, pour s'inspirer.

L'auteur a recherché un tas de documents et d'objets gardés à Spasskoïe et au Musée d'Orel: des livres, des portraits, correspondance, meubles... Il commence son histoire de la généalogie de la famille Tourgueniev, l'une de plus vieilles et illustres familles de Russie. Le lecteur trouvera de l'information sur les plus remarquables membres de la famille Tourgueniev et Litvinov (la généalogie de la mère Varvara Petrovna), sur les personnes avec lesquelles l'écrivain a communiqué et qui étaient toujours auprès de lui.

L'œuvre s'impose et par la présentation d'un tableau véridique de la vie provinciale de la Russie de XIX^{ième} siècle.

Le texte est illustré de portraits de Tourgueniev et de ses proches effectués en lithographies originales des collections de portraits de Spasskoïe,

Carte rară în limba franceză

avec des objets de la maison des ancêtres, avec des images de plus pittoresques coins de la nature de la propriété.

La préface est signée par Michel Stanowitch.

Sur la f. de garde il y a une dédicace „A Monsieur A. N. Troubnikoff, gouverneur d'Orel”.



Geografie

Geographie

Historie

Histoire

141. Gaultier (l'abbé). Geographie. – 16^{ème} ed. – Paris : Chez Jules Renouard et Cie. - Libr., 1843. – 349 p.

Preotul Gaultier a înscris o pagină aparte în istoria învățămîntului, deosebindu-se prin metodele aplicate în instruirea copiilor. A utilizat jocul, excluzînd constrîngerea și plictiseala, făcînd calea spre știință a copilului agreabilă.

Cartea propusă este un curs elementar de geografie divizat în 3 părți: *Nomenclatură cu informație despre țări și continente; Geografie statistică, politică și istorică cu informație despre populația globului, rase umane, progres și civilizație, limbă și guvernare; Cosmografie cu informație despre sistema planetelor; fenomene cosmice.*

Toate exemplarele sunt notate de Editorul - Proprietar Jules Renouard.

Pe vs. cop. exlibrisul vestitului bibliofil Opanas Șevciukevici (Опанас Шевчукевич).

Pe p. de tit. semnătura „Caroline Gobes”.



L'abbé Gaultier a laissé une page à part dans l'histoire de l'enseignement, se distinguant par les méthodes appliquées dans l'éducation des enfants. Il a employé le jeu, en éliminant la violence et l'ennui, rendant la voie de l'enfant vers la science plus agréable.

Le livre proposé est un cours élémentaire de géographie divisé en trois parties: *La Nomenclature incluant de l'information sur les pays et les continents; La Géographie statistique, politique et historique comprenant de l'information sur la population du monde, races humaines, progrès et civilisation, langue et gouvernement; La Cosmographie impliquant de l'information sur le système des planètes, les phénomènes cosmiques.*

Tous les exemplaires sont consignés par l'éditeur-propriétaire Jules Renouard.

Sur le vs. de la couverture se trouve l'ex-libris du bibliophile renommé Opanas Chevtchiukevitchi.

Sur la première p. on trouve la signature de „Caroline Gobes”.

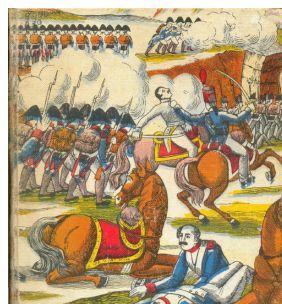


Historia mondială

142. L'Almanach de l'histoire / ed. A. Castelot. – [S. l. : s. n.] . – [Pag. necunoscută] : il., portr. – (Le meilleur livre de luxe).

Almanahul a văzut lumina zilei sub egida clubului „Prietenii ai cărții”. Informațiile succinte despre evenimente și personalități istorice din toate timpurile sunt ordonate cronologic (ordonare calendaristică, zi de zi), începînd cu luna ianuarie și terminînd cu decembrie.

Este un volum bibliofil cu coperta din carton îmbrăcată în pînză pictată color cu motive ale bătăliei Rivoli, imaginea de D'Épinal. Machețele originale de legătură, tipografia și ilustrațiile sunt executate de Jean Garcia. La prezentarea iconografiei au contribuit Marcell Crépy și Hubert Décaux.



Tirajul a fost de 6000 numerotate. 80 de exemplare au fost numerotate cu cifre romane. Numărul exemplarului almanahului din colecția Bibliotecii nu se poate determina. *Pe p. a IV de gardă dedicația „lui Claude Nielsen”.*

*Pe p. a III de gardă mențiunea Donație de la „Amis sans frontière”.
www.amis-sans*



L'almanach a vu le jour sous l'égide du club „Les amis du livre”. Les informations succinctes sur les événements et les personnalités historiques de tous les temps sont ordonnées chronologiquement (ordre selon le calendrier, jour par jour), en commençant par le mois de janvier et en terminant par le mois de décembre.

C'est un volume bibliophile avec la couverture en carton recouverte de tissu peint avec des motifs de la lutte Rivoli, image par D'Épinal. Les maquettes originales d'attache, la typographie et les illustrations sont exécutées par Jean Garcia. Marcell Crépy et Hubert Décaux ont contribué à la présentation de l'iconographie.

Le tirage a été de 6000 numérotés. Le numéro de l'exemplaire de l'almanach de la Bibliothèque BSU ne peut pas être déterminé. 80 exemplaires ont été numérotés en utilisant des chiffres romans.

Sur la p. IV de garde, la dédicace „à Claude Nielsen”.

*Sur la p. III de garde, la mention Donation des „Amis sans frontières”
. www.amis-sans.fr.*



143. Bossuet de. Discours sur l'histoire universelle / publ. avec la chronologie des bénédictins et celle de A. Olleris de Bousset. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1889. – 518 p.

Un manual de istorie mondială pentru elevi structurat în trei părți. Prima parte *Les époques, ou la suite des temps* istorisește cele 12 epoci de creare a lumii cu: Adam, Moise, Solomon, Iisus Hristos; partea a 2-a *La suite de la religions* cu informații despre confruntări în religia creștină; partea a 3-a *Les empires* - despre marile imperii ale lumii.

Manualul ajută elevii să observe succesiunea timpurilor, religiilor, imperiilor, să mediteze asupra duratei veșnice a credinței, să descopere cauzele marilor transformări.

Prefața este semnată de A. Olleris, decan la Facultatea de litere din Clermont.

Pe p. de tit. – ștampila Librăria școalelor „C. Stefea în fața grădinei Sf. Gheorghe, București”. Pe f. tit. fals – ștampila „Donația Radu Niculescu”.



L'auteur propose un manuel d'histoire universelle à l'usage des élèves. Celui-ci renferme 3 parties. La première partie „Les époques ou la suite des temps” envisage les 12 étapes dans la création du monde faisant référence à Adam, Moise, Solomon et Jésus Christ; la deuxième partie „La suite de la religion” porte sur les confrontations au sein de la religion chrétienne; la troisième partie „Les empires” parle des grands empires du monde.

Le manuel aide les élèves à concevoir la suite des époques, des religions et des empires. Il leur fait penser à l'éternité de la religion et leur fait comprendre les motifs des métamorphoses dans ce monde.

La préface du manuel est signée par A. Olleris, doyen de la Faculté des Lettres de l'Université de Clermont.

Sur la première p. il y a le paraphe „Librăria școalelor C. Stefea în

Carte rară în limba franceză

fața grădinei Sf. Gheorghe, București” et la parape „Donația Radu Niculescu”.

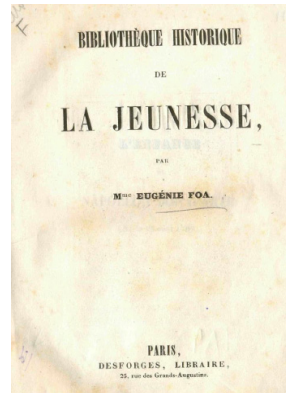


144. Foa, Eugenie. Bibliothèque historique de la jeunesse. – Paris : Desforges, Libr. – 568 p.

Volumul conține 10 povestiri ce consemnează din cele mai sugestive momente din copilăria și adolescența unor personalități proeminente din istoria mondială: *Napoleon Bonaparte, Louis XVI, regele Franței, Ecaterina, împărăteasa Rusiei, Anne de Bretagne, regina Franței, scriitoarea Germaine de Staël, pictorul Gaspard Netscher...*

Textele sunt ilustrate cu litografii.

Pe vs. p. de tit. ștampila „Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина”.



Le volume inclut dix récits citant des moments les plus suggestifs de l'enfance et l'adolescence de certaines personnalités remarquables de l'histoire mondiale: *Napoléon Bonaparte; le roi de France Louis XVI; l'impératrice de la Russie Catherine; Anne de Bretagne, reine de France; la femme écrivain Germaine de Staël, le peintre Gaspard Netscher.*

Les textes sont illustrés de lithographes.

Sur le vs. de la f. de tit. se trouve le sceau de la Bibliothèque d'État „V. I. Lénine”.



145. Plutarque. Oeuvres complètes. T. 3 : Les vies des hommes illustres. – 5^{ème} ed. / trad. E. Talbot. – Paris : Libr. Hachette et Cie, 1912. – 651 p.

Marele enciclopedist din Grecia antică a devenit celebru și prin studiile sale biografice (a creionat portretele a 50 de personalități) publicate în trei volume.

Plutarh se dovedește a fi un portretist celebru, un maestru al biografiei

comparate. Pune în paralelă cîte o personalitate notorie din Grecia și omologul său din Roma. În mare parte aceștia sunt oameni de stat, politicieni.

Biblioteca Universității „Alec Russo” deține volumul trei cu biografiile următoarelor celebrități: *Crasus* (om de stat atenian) – *Cucullus* (om de stat roman); *Nicias* – *Crossus*; *Agesilas* – *Pompée*; *Cezar* – *Alexandru cel Mare*; *Phocion* – *Caton le Jeune*.

Biografiile protagoniștilor sînt prezentate pe fundalul evenimentelor istorice.

Mai mulți scriitori s-au inspirat în creațiile lor din studiile biografice ale lui Plutarh.



Le grand encyclopédiste de la Grèce antique est devenu célèbre grâce à ses études biographiques (il a crayonné les portraits de 50 personnalités) publiées en trois volumes.

Plutarque semble être un portraitiste célèbre, un maître de la biographie comparée. Il met en parallèle une par une des personnalités bien connues en Grèce et leurs homologues de Rome. Ce sont surtout des gens d'État, des politiciens.

La Bibliothèque de l'Université d'État „Alec Russo” a trois volumes avec les biographies des célébrités suivantes: *Crasus* (homme d'état athénien) - *Cucullus* (homme d'état romain) *Nicias* - *Crossus*; *Agésilas* - *Pompée*, *César* - *Alexandre le Grand*, *Phocion* - *Caton le Jeune*.

Les biographies des protagonistes sont présentées sur le fond des événements historiques.

Plusieurs écrivains ont été inspirés dans leurs créations des études biographiques de Plutarque



Istoria Franței

146. Aubry, Octave. Le roi de Rome. – Paris : Libr. Arthème Fayard, 1932. – 469 p.

Autorul, istoric și romancier francez, a scris mai multe lucrări despre viața plină de evenimente a lui Napoleon Bonaparte și a persoanelor apropiate.

Această afirmație este confirmată și de cartea oferită pentru lectură. Aduce în prim plan figura dramatică a unicului fiu al marelui Imperator și Mariei-Luisa, arhiducesă de Austria.

Evenimentele se derulează din 1810, anul nașterii copilului într-un local admirabil din Paris și se termină în 1830 în Viena, anul morții.

A fost un tânăr avid de acțiuni, cu ținută de șef de stat, adesea tandru, uneori dur, păstrînd noblețea inimii, radiind un farmec fizic deosebit. Istoria n-a dorit să-l vadă în postură de conducător, rămînînd doar fiul lui Napoleon.

Cititorul va fi martorul copilăriei, adolescenței, formării civice aceluia care trebuia să fie Napoleon II. A fost deținător a mai multor titluri, unul din ele fiind „Regele Romei” (se evocă simbolul măreției Imperiul Roman) oferit de tatăl său.

Pe p. de tit. mai multe semnături neidentificate.

Cop. din carton, acoperită cu pînză de culoarea vișinei, numele autorului și tit. cărții – pe cotor.



L'auteur, l'historien et le romancier français a écrit plusieurs articles sur la vie pleine d'événements de Napoléon Bonaparte et de ses proches.

Cette affirmation est confirmée par ce livre. Il met en évidence la figure spectaculaire de l'unique fils du grand Empereur et de Marie - Louise, archiduchesse d'Autriche.

Les événements ont lieu de 1810, année de naissance de l'enfant dans un admirable lieu à Paris et se terminent en 1830 à Vienne, l'année du décès.

C'était un jeune homme avide d'action, avec une tenue de chef d'État,

souvent tendre, parfois dur, gardant son cœur noble et rayonnant un grand charme physique. L'histoire n'a pas voulu le voir dans la posture de dirigeant, le laissant seulement le fils de Napoléon.

Le lecteur sera témoin à l'enfance, l'adolescence, la formation civique de celui qui devait être Napoléon II. Il détenait plusieurs titres, l'un d'eux étant « Roi de Rome » (qui évoque la grandeur du symbole de l'Empire romain) offert par son père.

Sur la p. de tit. il y a signatures non identifiées.

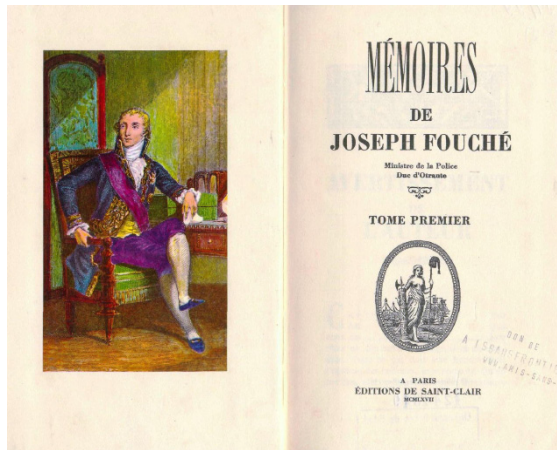
La couv. est en carton recouverte avec du tissu couleur cerise. Sur le dos il y a le nom de l'auteur et le tit. du livre.



147. Fouché, Joseph. Memoires. – Paris : Ed. de Saint - Clair 1967.
– T. 1 - 2.

T. 1. – 293 p.

T. 2. – 269 p.



Joseph Fouché a fost confirmat în funcție de Ministru al Poliției în 1799 de Napoleon Bonaparte. În memoriile sale este descrisă istoria Franței de la începutul sec. 19, bogată în evenimente, personalități. O atenție aparte acordă reorganizării activității poliției din Franța, concepută din inițiativa sa.

Fiecare volum este structurat în patru părți cu reflectarea în ordine

Carte rară în limba franceză

cronologică a etapelor vieții și activității autorului, începînd cu faptele ce țin de Revoluția Franceză și terminînd cu cele de după 1815, reîntoarcerea lui Louis XVIII în 1815 (J. Fouché deține funcția de ministru al regelui).

Cartea este bogată în imagini (gravuri, fotografii) ale epocii (alb - negru); pe pagina anterioară paginii de titlu – portretul în culori al autorului.

Lucrarea a fost realizată după machetele originale ale lui Michel Redon pe hîrtie alfa-bufantă, hîrtie de calitate superioară fabricată din frunzele plantei alfa din Algeria.

Cop. este îmbrăcată în piele neagră cu ornamente în formă de floare, pe fundal mov aurit.



Joseph Fouché a été confirmé dans la fonction de Ministre de la Police par Napoléon Bonaparte en 1799. Dans ses Mémoires il décrit l'histoire de la France du début du XIXe siècle, assez riche en événements et personnalités. Il prête une attention considérable à la réorganisation de l'activité policière de la France, conçue par initiative personnelle.

Chaque volume est composé de quatre parties reflétant en ordre chronologique les étapes de la vie et de l'activité de l'auteur, commençant par les faits qui visent la Révolution Française et finissant par les événements de 1815, y compris le retour du roi Louis XVIII, lorsque Fouché exerçait la fonction de ministre du roi.

Le livre est riche en images (gravures, photos) de l'époque (contraste noir blanc); le portrait de l'auteur est en couleurs.

L'ouvrage est orné selon les maquettes originales de Michel Redon sur du papier alpha bouffant, papier de qualité supérieure fabriquée des feuilles alpha d'Algérie.

La couv. est en cuir noir, avec des ornements en forme de fleur, le fond en est mauve doré.



148. Geffroy, Gustave. Versailles : avec 57 ill. hors texte et 168 ill. dans le texte. – Paris : Libr. Nilsson, [1903 ?]. – 160 p. : ill. – (Les musées d'Europe).

Autorul propune o vizită - excursie în muzeul Versailles, patrimoniu mondial, sediul puterii politice din Franța de altă dată, evocînd evenimente,

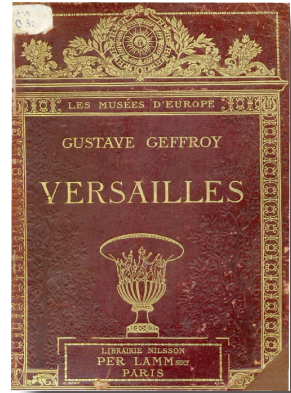
personalități istorice, uimind cititorul prin diversitatea imaginilor (reproduceri ale tablourilor, fotografii).

Lucrarea începe cu introducerea *Impresii de Versailles*.

Conținutul este sistematizat în mai multe capitole cu date despre construcția Palatului, viața la Versailles pe parcursul timpului, familii regale, oameni de Stat, săli speciale (istoria Franței, marile bătălii...), parcuri, grădini.

Cop. din piele de culoarea prunei este ilustrată de Rene Binet cu titlul încadrat în ornamente.

Frontispiciul este cu lugeri de aur și fructe de ananas. În partea de jos – marca editorului.



L'auteur propose une excursion dans le musée de Versailles, patrimoine mondial, ancien siège du pouvoir politique de France. Il évoque des événements, des personnalités historiques, en étonnant le lecteur par la diversité d'images (reproduction des tableaux, photos).

L'œuvre commence par l'introduction *Impressions de Versailles*. Le contenu est présenté par chapitres avec les dates de la construction du Palais, avec la vie de Versailles durant les siècles, en décrivant des familles royales, des hommes d'État, des salles spéciales (l'histoire de France, les grandes batailles, etc.), des parcs, des jardins.

La couv., en peau couleur de prune, est ill. par René Binet, le titre est encadré d'ornements.

Le frontispice est orné de tiges en or et des fruits d'ananas. La partie d'en bas a la marque de l'éd.



149. Hue, F. Dernières années du règne et de la vie de Louis XVI. – 3^{me} ed. – Paris : Henry Plon, Impr. – Éd., 1860. – 507 p.

Memoriile lui François Hue sînt publicate pentru prima oară în 1806. Aprod, valet, trezorier la Curtea regală franceză, Fr. Hue a fost martorul

Carte rară în limba franceză

evenimentelor politice de la finele sec. XVIII. A fost o perioadă complicată în istoria Franței, tratată de savanți în mod diferit.

Amintirile lui Fr. Hue ilustrează din plin istoria Curții regale din timpul lui Louis XVI. Cititorul va intra în Cancelaria regelui, unde se pregăteau discursuri, aveau loc întâlniri, se luau decizii...

Autorul schițează mai multe portrete ale persoanelor influente din anturajul Regelui: *ducele d'Orleans, marchizul de la Fayette, ducele de la Rochefoucault...*, antrenate în politica Franței, cât și a unor personalități istorice marcante: *Danton, Marat, Robespierre...*

Volumul oferă cititorului posibilitatea de a cunoaște testamentul lui Louis XVI și al reginei Maria - Antuanetta în formă de scrisoare.



Les mémoires de François Hue sont publiées pour la première fois en 1806. Valet à la Cour Royale française, Fr. Hue a été témoin aux événements politiques à la fin du XVIII sicle. C'était une période compliquée dans l'histoire de la France, traitée par les savants différemment.

Les souvenirs de Fr. Hue illustrent pleinement l'histoire de la Cou Royale pendant le règne de Louis XVI. Le lecteur pénétrera dans la Chancellerie du roi où on préparait des discours, on se rencontrait, on prenait des décisions.

L'auteur esquisse plusieurs portraits des personnes influentes de l'entourage du Roi: *le duc d'Orléans, le marquis de la Fayette, le duc de la Rochefoucault...*, entraînés dans la politique de la France, de même que des personnalités historiques marquantes: *Danton, Marat, Robespierre...*

Le volume offert au lecteur la possibilité de connaître le testament de Louis XVI et de la reine Marie - Antoinette en forme de lettre.

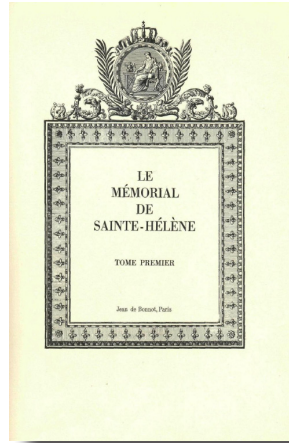


150. Le mémorial de Sainte - Hélène. T. 1 / propos de L'Em-péreur rec. par le Compte Emmanuel de Las Cases ; ed. réalisée a l'occasion du bicen-tenaire de la naissance de l'Empereur. – Paris : Chez Jean Bonnot, 1969. – 472 p.

Volumul este ilustrat cu 52 gravuri (momente din luptele duse de Napoleon) în afară de text de Carlo Vernnet completat cu memoriile lui O'Meara și Antommarchi, medicii Imperatorului pe insula Sainte - Né-

lène, cu memoriile Dlui Emmanuel de Las Cases fiul și cu notițele biografice ale lui Sir Hudson Lowe, gardianul lui Napoleon.

Contele Emmanuel de Las Cases a fost în prejma lui Napoleon din iunie 1815 până în aprilie 1816. A fost martorul ocupațiilor cotidiene ale Impera-



torului, a discutat cu Măria sa, i-a audiat reflecțiile despre marele evenimente ale vieții sale, înregistrându-le zi de zi într-un jurnal și păstrându-l pentru generațiile posterioare.

Prin însemnările sale memorialistice E. De Las Cases a distrus din plin minciunile absurde acumulate de ani asupra personalității lui Napoleon, conturând adevăratele lui calități private, agrementul sufletului și bunăvoința inimii.

Este o carte de format mare, imprimată pe hârtie cu dungi în filigran; legătura editorului este în piele fină de culoare verde ornată cu frunze de palmier (motive Imperiu); în centru armuri ștampilate în aur cu tranșe aurite; muchiile cărții aurite de asemenea, paginile de gardă sunt de culoarea moar verde.

Lucrarea mai conține: 100 de portrete ale celebrităților militare (mareșali, generali) din Imperiul lui Napoleon, portrete inedite ale Imperatorului, vederi de pe insula Sainte - Hélène.

Pe una din f. de gardă menționea „Offert Comite - Quartier Lomme Marais France” și ex-librisul „Don d’ amis sans frontières” și adresa electronică www.amis-sans-frontieres.com.



Oltre le texte de Carlo Vernnet complété des souvenirs d'O'Meara et Antommarchi, les médecins de l'Empereur sur l'île de Sainte-Nélène, des souvenirs de M. Emmanuel de Las Cases, le fils et des notes biographiques de Sir Hudson Lowe, le gardien de Napoléon, le volume est illustré de 52 gravures (moments des batailles menées par Napoléon).

Le Comte Emmanuel de Las Cases a été à côté de Napoléon du juin 1815 à l'avril 1816. Il a été le témoin des occupations quotidiennes de l'Empereur, a parlé à Sa Majesté, a écouté ses réflexions sur les grands événements de sa vie, en les enregistrant chaque jour dans un journal qu'il a préservé pour les générations à venir.

Grâce à ses mémoires, E. De Las Cases a complètement détruit les mensonges absurdes accumulés au fil des années sur la personnalité de Napoléon, en mettant en évidence ses vraies qualités, l'agrément de son âme et la bienveillance de son cœur.

Il s'agit d'un livre à grand format, imprimé sur du papier filigrané; la reliure de l'éditeur est de cuir fin de couleur verte, décoré avec des feuilles de palmier (motifs de l'Empire) ; au centre il y a des armures d'or avec des tranches dorées; les bords sont aussi dorés, les pages de garde sont de couleur vert moiré.

L'ouvrage contient aussi: 100 portraits des célébrités militaires (maréchaux, généraux) de l'empire de Napoléon, des portraits inédits de l'Empereur, des vues de l'île de Sainte - Hélène.

Sur une des f. de garde il y a la mention „Offert Comité-Quartier Lomme Marais France” et l'ex-libris „Don d'amis sans frontières” et leur site Internet www.amis-sans-ifontieres.com.



151. Mercier, Louis-Sebastien. Le nouveau Paris / pref. par Lucien Roy. – Éd. abr. avec des reprod. d'estampes et de tableaux. . – Paris : Louis - Michaud, Éd, 1900. – 286 p.

Autorul, personalitate prolifică în literatura franceză din sec. 18, și-a pus la încercare talentul în mai multe genuri literare: critică, eseuri, piese de teatru.

Studiul „Le nouveau Paris” este o contunuaire a unei lucrări anterioare „Le tableau de Paris” în 12 volume, considerată cea mai precisă operă asupra epocii (anii 80 ai secolului 18), când monarhia încă în glorie își

permitea jocul maltratării poporului.

Revoluția din 1789 schimbă imaginea Parisului, care devine teatru, pe scena căruia s-au reunit forțele iubitoare de libertate angajate în lupta socială.

Lucrarea poate fi considerată o cronică elocventă și sinceră a evenimentelor politice și social-economice din perioada Revoluției, martorul cărora a fost autorul : transformările radicale în conducerea țării, personalitățile de vîrf ale Revoluției, situația economică, relațiile în noua societate, noi reforme, care au avut o viață scurtă.

Materialul este ilustrat cu mai multe imagini de epocă.



Personnalité prolifique dans la littérature française du 18-siècle, l'auteur a essayé son talent en plusieurs genres littéraires: critique, essais, pièces de théâtre.

L'étude „Le nouveau Paris” est une continuation d'une oeuvre antérieure „Le tableau de Paris” en 12 volumes, considérée l'oeuvre la plus précise de l'époque (les années '80 du 18 siècle), quand la monarchie en gloire encore maltraitait le peuple.

La Révolution de 1789 change l'image de Paris, qui devient théâtre sur la scène duquel se sont réunies les forces assoiffées de liberté, engagées dans la lutte sociale.

L'oeuvre peut être considérée comme une chronique éloquente et fidèle des événements politiques, sociaux et économiques durant la révolution, dont témoin est l'auteur: changements radicaux des gouvernements du pays, situation économique critique, nouvelles relations dans la société, reformes sans avenir.

Le matériel est illustré avec plusieurs images de l'époque



152. Saint - Amand, Imbert. Les beaux jours de Marie-Antoinette.
– Paris : E. Dentu Éd., 1879. – 336 p.

Un studiu istoric despre regina Franței Maria - Antuanetta, vestită prin comportamentul său leger și prompt, indiferență față de problemele poporului țării.

Lucrarea tratează evenimentele, începînd cu anul 1774, cînd Maria -

Carte rară în limba franceză

Antuanetta devine regină a Franței, căsătorindu-se cu Louis XVI, și terminînd cu moartea mamei sale, regina Austriei Maria - Tereza (1780).

Cititorul va găsi în volum referințe necunoscute despre viața de lux de la Curtea regală din timpul Mariei - Antuanetta.

Pe vs. p. de tit. ștampila „Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина”.



C'est une étude historique sur la reine Marie - Antoinette, connue par son comportement léger et indifférente envers les problèmes de son peuple.

L'œuvre traite des événements en commençant par l'an 1774, année quand Marie - Antoinette devient reine de la France en épousant Louis XVI et en finissant par la mort de sa mère, reine de l'Autriche, Marie Thérèse (1780).

Le lecteur va trouver dans ce volume des références inconnues sur la vie de luxe à la Cour Royale du temps de Marie - Antoinette.

Sur le vs. de la f. de tit. il y a le cachet de la Bibliothèque „V. I. Lénine” de Moscou.



Index de nume / Index des noms

A

Adrien M. – 110
Agesilas – (145)
Alexandru cel Mare – (145)
André M. – 115
Anne de Bretagne, regina Franței – (144)
Antommarchi – 150
Asselineau Ch. – 81
Aubry O. – 146
Augé, C. – 62, 63
Auger M. – 84
Aurevilly J. Barbey de – 81
Autran J. – 78

B

Baconnet, G. – 64
Bain, A. – 16, 19
Balzac H. de – 79, (122), (136)
Barbier Ant.–Alex. – 3
Barbier O. – 3
Barral J. - A. – 36
Barrès, M. – 80
Baudelaire Ch. – 81, 108, (123)
Bawr Mme de – 82
Bayard E. – (101)
Bazin R. – 83
Beaumarchais, P.-A. de – (52), 84
Bedel A. – 37
Beethoven L. van – (53, 54)
Bergson H. – 17
Berlitz M. D. – 65
Bernard Saint – 132
Bernardin de Saint - Pierre – (123)
Bertaux E. – (48)
Besseige P. – 75

Billard R. – 3
Binet R. – 148
Bloch O. – 77
Block M. – 26
Blondel O. – 109
Blum L. – (32)
Boileau, N. – 124
Bossuet Ollieris de – 143
Bougeault, A. – 119
Bougle C. – 27
Bouillot V. – 66
Bourciez E. – 60
Bourget P. – 85, 86
Boutière J. – 139
Brachet A. – 67
Brizeaux M. – (135)
Brunetière F. – 122, 123
Brunot F. – 68
Buffon G. – (33)
Bussy R. – 109

C

Calderon P. – (121)
Cambon V. – 43
Carayon M. – 56
Castelot, A. – 142
Caton – (145)
Cauvet, A. – 69
Cazelles M. E. – 19
Cazin, J. – 87
Cezar – (145)
Chapelain J. – (124)
Chassang, A. – 70
Chateaubriand F.-R. – 22, (127)
Chauvet M. M. – 4
Chénier A. – 108

Cicerone M. T. – 5, (6)
Compayré G. – 16
Condeescu N. – 127
Confucius – (7)
Corneille – (52)
Coupin, H. – 18
Crassus – (145)
Creangă I. – (139)
Crépy M. – 142
Cucullus – (145)
Custine A. de – 81

D

D'ors E. – 56
Daniel J. – (53)
Danton G. - J. – (149)
Darche J. – 7, 91
Darwin Ch. – (33), 123
Decaux H. – 142
Delacroix E. – (55)
Delannoy F. – 105
Demmenie H. – 71
Descamps E. – 81
Diderot – (11)
Du Camp M. – 137
Dubois O. D. – 39
Du Bellay J. – (126)
Dulamon F. – 81
Dumas A. – (138)
Dumas A. fils – (52)
Dumay R. – 100
Durkheim E. – 27

E

Ecaterina, împărăteasa Rusiei – (144)
Escoffier A. – 46
Espinass A. – 27
Etiemble – 7
Eudes J. – 44

Euripide – (52)

F

Faivre, E. – 33
Faucheux P. – (8)
Fedoroff N. – 42
Fénélon – 10
Feuillet O. – (123)
Fichte J. – (14)
Figuier L. – 1, 2
Fleuriot Z. – 88
Foa E. – 144
Fonvielle W. de – 34
Ford H. – 43
Fouché, J. – 147
Fournier H. – (98)
Fraipont G. – 88
Freud S. – (30)
Fulton R. – (1)

G

Gagnon H. – 112
Garcia J. – 142
Gaucher M. – (69)
Gaultier, l'abbé – 141
Gautier Th. – (49), 89, (137)
Geffroy G. – 50, 148
Genestoux M. – 90
Geruzez E. – 120, 125
Gidel Ch. – 126
Giessner D. – 25
Gilbert C. – 34
Gilbert Ph. – 46
Gillet L. – 48
Giraudoux J. – 91
Gorgos - Damianovici – 127
Goya F. – (56)
Grammont M. – 128
Granges Ch. - M. des. – 129
Grillet L'abbé C. – 64

Guérard J. - M. – 3
Guerville A. D. de – 28
Guillaumin A. – 44
Guyot Y. – 29

H

Hauptmann – (52)
Hegel – 13, (14)
Henri al IV – (48), (90)
Houssayé A. – 58
Hubard, M. G. – 15
Hudson L. – (150)
Hue F. – 149
Hugo V. – (90), 92-95, 108, (122),
(123), (127), 128
Humbert H. – 70

I

Ibsen – (52)

J

Jacques M. A. – 10
Jacquet L. – 42
Janet, Pierre – 20
Jilbert C. – 34
Jusserand J.-J. – 137

K

Kant – 12, (14)
Karenine, W. – 138

L

La Croix Jean de la (Bien - hereux
père) – 23
La Fayette G. (marchizul de la Fayette)
– (149)
La Fontaine J. de – (90, 122, 124)
La Rochefoucaut F. – (149)
Lacour, L. – 93

Lafayette M. – (126)
Lagrange J. L. – 35
Lahure Ch. – 104
Lamandé A. – 96
Lamartine A. de – 97 - 99, 108, (127),
136
Lamennais F. de – (123)
Lanson, G. – 130
Larousse, P. – 73
Las Cases E. de – 150
Laurent F. (marchizul D'Ar-landes)
– (1)
Le Bidois G. – 74
Le Bidois R. – 74
Leconte de Lisle – (123)
Lemaitre J. – 52
Lemark J. - B. – (33)
Léonard de Vinci – (57, 58)
Lesage Allain Rene – 100
Levrier J. – 71
Lezaud P. L. – 6
Lincy Roux de – 131
Linné C. – (33, 38)
Littré E. – 67
Lope de Vega F. – (121)
Louis XIV – (10)
Louis XVI – (144, 149, 152)
Lounsbery C. – 24
Luppol I. K. – 11
Lyonnet A. – 75

M

Maistre H. de – (135)
Malebranche N. – (10)
Malherbe F. de – 108, (126)
Malot H. – 101
Manoli I. – (9), (11)
Maria - Antuanetta – (149), (152)
Marmier M. X. – 31

- Massard J. – 105
 Massin B. – 53
 Massin J. – 53
 Masson V. – 1
 Maupassant G. de – 102
 Mazarin (cardinal) – (82)
 Mercier L.-S. – 151
 Mérimé P. – 103, (135)
 Merlet G. – 132
 Metchnikoff, É. – 45
 Michel A. – (144)
 Molière J.-B. – (52), (90), 104, 105, (121, 124)
 Montagné, P. – 46
 Montaigne M – 8, (96)
 Montgolfier, frații – (1)
 Morin H. – 90
 Mourier J. – 140
 Mouton - Fontenille. – 38
 Muntz, E. – 57
 Musset A. de – 108, (127)
- N**
- Napoleon Bonaparte – (31, 90, 144-147, 150)
 Napoleon III – (49)
 Netscher G. – (144)
 Nicias – (145)
 Nisard M. – 5
- O**
- O'Meara B. – 150
 Ott, A. – 14
- P**
- Pannier L. – 61
 Paris G. – 61, 133
 Pascal B. – 9, (90)
 Pasteur Louis – (40, 41, 90)
- Pératé André – 48
 Phocion – (145)
 Philippe d'Orleans (ducele d'Orleans) – (149)
 Platon. – 4
 Ploetz C. – 134
 Plutarque – 145
 Pompei – (145)
 Pourtales G. de – 59
 Prudhomme Sully – 108
- Q**
- Quinault Philippe – (124)
- R**
- Racine J. – (52, 90, 124)
 Raffault J. – 27
 Redon M. – 147
 Régamey R. – 55
 Reinach S. – 51
 Renan E. – 27
 Révillon T. – 106
 Richelieu de, cardinal – (90)
 Rinn Ch. – 70
 Robespierre M. de – (149)
 Rolland R. – 54
 Romains J. – 30
 Ronsard P. de – 108, (122, 126)
 Rosiers P. de – (1)
 Rousseau J. - J. – (127)
 Roy L. – 151
- S**
- Saint Alexis – (61)
 Saint-Amand I. – 152
 Saint François de Sales – (132)
 Sainte - Beuve Ch. – 81, 135
 Saint - Simon C. – (15)
 Saisset A. – 4

Salomon de Caus – (1)
Solomon – (78)
Samai A. – 108
Sand G. – 107, (138)
Savery Th. – (1)
Schelling F. – (14)
Schlegel, A. W. – 121
Schultz V. – (136)
Schwan - Behreans – 77
Schweitzer A. – 47
Scribe E. – (135)
Serban N. – 108
Sévigné M. – 109
Shakespeare W. – (52, 121)
Simon G. – 93
Smith A. – (27)
Socrate – (4)
Sophocle – (52)
Spencer H. – (27)
Stael G. – (105, 144)
Stahl P - J. – 110
Stanowitch M. – (140)
Stendhal – 21, (111, 112)
Sue E. – (135)

T

Taine H. – (85)
Talbot E. – 145
Tharaud, J. – 113
Theuriet, A. – 114
Thiébaud, M. – 32
Thierry E. – 81
Tissot J. – 12
Tourguéneff I. – (140)
Tusculanes – (5)

V

Véra A. – (13)
Verlaine P. – 108

Vernnet C. – 150
Villon F. – 108
Vigny A. de – (127)
Vinet M. – (135)
Voisin J. – 75
Voragine, J. de – 25

W

Wagner R. – (59)
Willy – 116

Z

Zola, E. – 117, 118, (123)

Index de titluri / Index des titres

- A l'orée de la forêt vierge – 47
André Cornélis – 85
Au Japon – 28
- Balzac et ses oeuvres – 136
Bibliothèque historique de la jeunesse – 144
Bug - Jargal – 94
- Caline – 88
Chanteraine – 114
Cicéron. Morale et politique – 6
Cicéron. Oeuvres complètes de Cicéron – 5
Claudine en ménage – 116
Colomba. La Vénus d'Ille. Les ames du purgatoire – 103
Confucius – 7
Cours de la littérature française. Le romantisme – 127
Cours de littérature dramatique – 121
Cours de littérature, rédigé d'après le programme pour le baccalauréat es-lettres – 120
Cours lexicologique de style – 73
- De L'Allemagne – 31
De l'amour – 21
Dernières années du règne et de la vie de Louis XVI – 149
Deuxième livre pour l'enseignement du français – 65
Dictionnaire de l'Académie française – 72
Dictionnaire des ouvrages anonymes – 3
Dictionnaire des termes techniques de botanique – 38
Dictionnaire generale de la politique – 26
Diderot: ses idées philosophiques – 11
Discours sur l'histoire universelle – 143
Drainage des terres arables – 36
- Éléments de linguistique romane – 60
Éléments de sociologie – 27
En lisant M. Léon Blum – 32

- Études critiques sur l'histoire de la littérature française – 124
 Études sur la nature humaine – 45
 Eugène Delacroix. L'Époque de la Chapelle des Saints - Angès (1847 - 1863)
 – 55
 Exposition et histoire des principales découvertes scientifiques modernes – 1
 Extraits de la chanson de Roland – 133
 Fénelon. Oeuvres philosophiques de Fénelon – 10
- Geographie – 141
 George Sand. Sa vie et ses oeuvres – 138
 Grammaire de l'ancien français – 77
 Grammaire du certificat d'études – 63
 Grammaire française pour toutes les classes – 64
 Grammaire historique de la langue française – 67
 Grammaire. Cours supérieur – 62
- Hegel et la philosophie allemande ou exposé et examen critique – 14
 Histoire abrégé de la littérature française à
 l'usage des établissements d'institution publique – 125
 Histoire de Gil Blas de Santillane – 100
 Histoire de l'Art. Depuis les premiers temps chrétiens jusqu'à nos jours – 48
 Histoire de la littérature française depuis la Renaissance jusqu'à la fin du XVII
 siècle – 126
 Histoire de la littérature française – 130
 Histoire de Léonard de Vinci – 58
 Histoire Illustrée de la Littérature Française des Origines a 1920 – 129
- Impressions de théâtre – 52
 Ivan Serguéévitch Tourguéneff à Spasskoé – 140
- L'Exile: Roman contemporain – 106
 L'Almanach de l'histoire – 142
 L'année scientifique et industrielle ou exposé annuel des travaux scientifiques,
 des inventions et des principales applications de la science a l'industrie et aux
 arts, qui ont attiré l'attention publique en France et a l'étranger – 2
 L'automatisme psychologique – 20
 L'ombre de la croix – 113
 La guerre de Troie n'aura pas lieu – 91
 La légende dorée – 25

- La médecine nouvelle – 39
 La méditation bouddhique – 24
 La police. – Troisième mille – 29
 La prononciation française et la diction: a l'usage des écoles, des gens du monde et des étrangers – 69
 La variabilité des espèces et ses limites – 33
 La vie de Goya – 56
 La vie et l'oeuvre de Ion Creangă – 139
 La vie gaillarde et sage de Montaigne – 96
 Larousse gastronomique – 46
 Le français par les textes: Lecture expliquée. Récitation – Grammaire, Orthographe – Vocabulaire, Composition française. Cours élémentaire – 66
 Le génie du christianisme – 22
 Le mariage de mademoiselle Gimel dactylographe – 83
 Le mémorial de Sainte - Hélène – 150
 Le monde des atomes – 34
 Le nouveau Paris – 151
 Le Palais de Louvre. Architecture. Mobilier. Objets – 50
 Le roi de Rome – 146
 Le vers français, ses moyens d'expression, son harmonie – 128
 Le visage: son expression et sa culture esthétique – 42
 Lecture et langue française – 75
 Léonard de Vinci. L'artiste, le penseur, le savant – 57
 Les beaux jours de Marie - Antoinette – 152
- Les beaux-arts en Europe. 1855 – 49
 Les dames vertes – 107
 Les deux sources de la morale et de la religion – 17
 Les feuilles d'automne. Les chants de crépuscule – 95
 Les fleurs de jardins – 44
 Les Métamorphoses de la Matière – 18
 Les nouvelles méthodes de la vigne et de vinification – 37
 Les oeuvres spirituelles du bienheureux père Jean de la Croix – 23
 Les plus belles poésies françaises – 108
 Les quatre filles du docteur Marsch – 110
 Les sens et l'intelligence – 19
 Lettres choisies de madame de Sévigné – 109
 Leurs figures – 80
 Logique de Hegel – 13

- Logique de Kant – 12
 Logique déductive et inductive – 16
 Ludwig Van Beethoven – 53

 Ma vie et mon oeuvre – 43
 Manuel de la littérature française des XVIII et XIX^e siècles – 134
 Mémoires – 147
 Méthode d'élocution et de declamation à l'usage de Collèges, Pensionnats et autres établissements d'instruction publique – 76
 Montaigne de Michel. Les essais – 8
 Mont-Oriol – 102

 Oeuvres : Nouvelles. Souvenirs d'egotisme. Journal – 111
 Oeuvres choisies illustrées: Prose et drames en prose – 93
 Oeuvres complètes – 104, 105
 Oeuvres complètes. Les vies des hommes illustres – 145
 Oeuvres complètes. Vol. 1. Les fleurs du mal – 81
 Oeuvres – 99, 124
 Oeuvres. Tome second. Nouvelles méditations poétiques – 98
 Oeuvres: Odes et Ballades. Les Orientales – 92
 Origines de la littérature française du IX^e au XVII^e siècle – 132

 Paris – 118
 Paroles de Salomon – 78
 Pasteur. Histoire d'un esprit – 40
 Pensées – 9
 Physiologie du mariage ou méditations de philosophie éclectique sur le bonheur et le malheur conjugal – 79
 Platon. Oeuvres complètes de Platon. Dialogues – 4
 Portraits contemporains – 135
 Précis de grammaire historique de la langue française avec une introduction sur les origines et le développement de cette langue par Ferdinand Brunot – 68
 Premier livre pour l'enseignement du français – 65
 Principes de composition et de style suivis d'une étude des genres de littérature en vers et en prose – 119
 Problèmes européens – 30
 Proverbes français, précédé d'un essai sur la philosophie de Sancho Pança – 131

Quand ils étaient petits – 90

Raphael. Pages de la vingtième année – 97

Recueil de travaux originaux ou traduits relatifs à la philologie et à l'histoire littéraire – 61

Répertoire de peintures du Moyen Age et de la Renaissance – 51

Rome – 117

Sa vie et ses travaux – 15

Sabine: Roman du XVII siècle – 82

Sans famille – 101

Syntaxe du français moderne: ses fondements historiques et psychologiques – 74

Théâtre de Beaumarchais – 84

Theophile Gautier – 137

Théorie de fonctions analytique, contenant les principes du calcul différentiel, dégagés de toute considération d'infiniment petits, d'évanouissans, de limites et de flexion, et réduite à l'analyse algébrique des quantités finies – 35

Trésor poétique à l'usage des institutions de jeunes gens des pensionnats de demoiselles, des maisons religieuses d'éducation et des écoles primaires des deux sexes – 115

Un crime d'amour – 86

Un trio de romans – 89

Versailles – 148

Vie de Beethoven – 54

Vie de Henry Brulard – 112

Wagner: Histoire d'un artiste – 59

Index de subiecte

A

Adevăr – 4
Aerostate – 1
Agesilas – 145
Agricoltura – 2, 36
Alexandru cel Mare - 145
Alimente – 46
Anne de Bretagne, regina Franței – 144
Arhitectură – 48, 49, 50
Arte – 11, 48, 49, 50, 148
Artă culinară – 46
Artă minerală – 48, 50
Artă monetară – 48
Artă oratorică – 5
Astronomie – 2
Atomi – 34
Automatism psihologic – 20
Automobile – 43
Autoritarism – 17

B

Balzac Honore de – 122, 136
Baudelaire Ch. – 123
Beaumarchais P. – A. – 52
Beethoven L. V. – 53, 54
Blum L. – 32
Botanică – 38
Brizeaux M. – 135
Budism – 24
Buffon G. – 33
Bijuterii – 50
Bunătațe – 7

C

Calderon P. – 121
Capitalism – 43, 102
Caton – 145
Căi ferate – 1
Călătorii aeriene – 1
Călătorii științifice – 2
Căsătorie – 21, 79
Cezar – 145
Cicerone – 6
Chapelain J. – 124
Chateaubriand F. – R. – 127
Chimie – 2
China – 7, 50
Compașiune – 24
Confucius – 7
Construcții – 2
Conștiință – 20
Corneille P. – 52
Crassus – 145
Creangă I. – 139
Credință – 9, 10, 22, 23, 25
Creștinism – 10, 22, 23, 25, 51
Crize economice – 30, 43
Cruzime – 6
Cucullus – 145
Cugnot J. – 1
Cunoaștere – 4, 11

D

Delacroix E. – 55
Descoperiri științifice – 1, 2
Destin – 5
Devotament – 103, 106
Diderot D. – 11
Divinități – 5
Danton G. - J. – 149

Darwin Ch. – 33
Dragoste – 21, 24, 82, 85, 86, 87, 89,
94, 95, 102, 106, 107, 114
Dramaturgie – 52, 84, 91, 104, 105,
121
Drenaj – 36
Dreptate – 7
Du Bellay J. – 126
Dumas Al. – 52

E

Ecaterina, împărăteasa Rusiei – 144
Economie – 15, 102
Educație – 18, 110
Egoism – 6, 18, 43
Energie – 34
Estetică literară – 124
Euripide – 52
Europa – 30, 49, 117, 118, 146
Evoluție – 17
Evrei – 113, 143
Existență umană – 9, 10, 78, 81, 95,
97

F

Familie – 87, 88, 103, 110, 111, 114,
116
Față – 42
Fericire – 7, 106
Feuillet Octave – 123
Fichte J. – 14
Filosofie antică – 4, 5, 7
Filosofie germană – 12, 13, 14
Filozofie politică – 7
Fizica – 2
Flori – 44
Fonetică
 limba franceză – 60, 61
Franța

 arte – 48, 49, 50, 55
 politică – 80, 82, 83
 istorie – 29, 82, 96, 100, 101, 106,
146, 147, 148, 150, 151, 152
Freud S. – 30
Frumusețe umană – 42
Funcții analitice – 35

G

Gabon (Africa) – 47
Gautier Th. – 137
Geografie – 141
Germania – 31
Goya F. – 56
Gramatică
 limba franceză – 60, 61, 62, 63, 64,
66, 67, 68, 70, 71, 74, 75, 77

H

Hauptmann G. – 52
Henri de Navarre, regele
Franței – 90
Hegel G. – 13, 14
Hugo V. – 90, 122, 123, 127

I

Ibsen H. – 52
Igienă publică – 2
India – 50
Industrie – 2
Instituție socială – 8
Invenții – 1
Istorie antică – 145
Istorie mondială – 80, 91, 142, 144

J

Japonia – 28, 50

K

Kant I. – 12, 14

L

La Fayette Marie – 126

La Fayette, G. de (marchizul de La Fayette) – 149

La Fontaine Jean – 90, 122, 124

La Rochefoucauld F. – 149

Lamartine A. de – 127

Lamennais F. de – 123

Laurent F. (marchizul d'Arlandes) – 1

Leconte de Lisle – 123

Lemark J. – B. – 33

Leonardo da Vinci – 57, 58

Lexicologie – 60

 limba franceză – 66, 72, 73, 75

Limba franceză

 didactica – 65, 71, 73, 75, 76

Line C. – 33, 38

Lingvistică romană – 60, 61

Literatură – 119, 120, 122

 didactica – 119, 120

Literatura franceză

 critica literară – 122 - 130, 132 - 135

 didactica – 125 - 134

Lumină – 34

Logică – 12, 13, 16

Lope de Vega F. – 121

Louis XIV – 10

Louis XVI, regele Franței – 144, 149, 152

M

Maistre Havier de – 135

Maladii – 39, 40, 41

Malebranche N. – 10

Malherbe F. – 126

Marat J.-P. – 149

Maria – Antuanetta – 149, 152

Mazarin (cardinal) – 82

Mecanică – 2

Medicină – 2, 39, 47

Merimé P. – 135

Meteorologie – 2

Microbiologie – 40, 41

Moarte – 5, 9, 45, 94, 95

Mobilă – 50

Molière J. - B. – 52, 90, 105, 121, 122

Montaigne M. – 96

Montgolfier J. - M. – 1

Montgolfier J. - E. – 1

Morală – 6, 11, 17

Muncă – 43

Musset A. de – 127

Muzică – 53, 54, 59

N

Napoleon Bonaparte – 31, 90, 144, 146, 147, 150

Napoleon III – 49

Natură – 18

Natură umană – 45

Națiune – 31

Netscher G. – 144

Nicias – 145

O

Omul – 18, 45

Onoare – 103

Ordine socială – 7, 29

Ortografie

 limba franceză – 66, 75

P

Palatul Louvre – 50

Parașute – 1

Paris – 118, 151

Pascal B. – 90
Pasteur L. – 40, 45, 90
Persia – 50
Philippe d'Orléans (le duc
D'Orléans) – 149
Phocion – 142
Pictură – 48, 49, 51, 55, 56, 57, 58
Planeta Neptun – 1
Poezie – 108, 115, 124, 125, 128
Politică – 6, 11, 26, 32, 80
Politici comerciale – 43
Poliție – 29, 147
Pompei – 145
Prietenie – 5
Producere – 43
Proverbe – 131
Psihologie – 2, 20, 42, 79, 85, 86
Putere – 18

Q

Quinault Ph. – 124

R

Racine J. – 52, 90, 124
Rațiune – 4, 12
Răzbunare – 85
Religie – 17, 22, 23, 24, 25, 51, 55,
117, 118
Richelieu A. de (cardinal) – 90
Robespierre M. de – 149
Romantism
 literatură – 93, 98, 99
 pictură – 55, 127
Ronsard P. – 122, 126
Rousseau J. - J. – 127
Rosier P. de – 1

S

Salomon de Caus – 1

Sand G. – 138
Savery Th. – 1
Schelling F. – 14
Scribe E. – 135
Sculptură – 48, 49, 50, 57, 58
Sfântul Alexis – 61
Sfântul Bernard – 132
Sfântul François de Sales – 132
Sfântul Pierre Bernardin de – 123
Shakespeare W. – 52, 121
Senectute – 5, 6, 45
Senzații – 19
Simțuri – 19
Sinceritate – 7
Sisteme de guvernare – 43
Smith A. – 27
Societate – 17, 30, 100, 102
Sociologie – 27
Socrate – 4
Soluri – 36
Solomon – 78, 143
Sophocle – 52
Specii animale – 33
Specii vegetale – 33
Spencer H. – 27
Spiritualitate – 9, 14
Staël, G. de – 144
Stat – 5
Stendhal – 111, 112
Sue E. – 35

T

Taine H. – 85
Teatru – 52, 87, 91
Tehnica – 38
Testamentul Vechi – 51
Trufie – 6
Turghenev I. – 140

U

Univers – 11

V

Vaccine – 40, 41

Valori spirituale – 25

Vapoare cu aburi – 1

Vera A. – 13

Versailles – 148

Viață – 5, 9, 95

Viață socială – 8, 34

Vicii umane – 6, 13, 87, 104, 105

Vigny A. de – 127

Vinet M. – 135

Violență – 17

Virtuții umane – 6, 7, 24, 83, 87, 88,

103, 106, 110

Virusi – 40, 41

Viticultură – 37, 46

W

Wagner R. – 59

Z

Zola E. – 123

Index des sujets

A

Agesilas – 145
Agriculture – 2, 36
Alexandre le Grand – 145
Allemagne – 31
Amitié – 5
Amour – 21, 24, 82, 85, 86, 87, 89, 94, 95, 106, 107, 114
Anne de Bretagne, reine de France – 143
Architecture – 48, 49, 50
Art minéral – 48, 50
Art monétaire – 48
Art oratoire – 5, 11
Astronomie – 2
Automatisme psychologique – 20
Autoritarisme – 17
Aérostats – 1
Aliments – 46
Arts – 11, 48, 49, 50, 148
Atomes – 34
Automobiles – 43

B

Balzac Honoré de – 122, 136
Bateaux à vapeurs – 1
Baudelaire Ch. – 123
Beaumarchais P. - A. – 52
Beauté humaine – 42
Beethoven L. V. – 53, 54
Bijoux – 50
Blum L. – 32
Bonheur – 7, 106
Bonté – 7
Bouddhisme – 24

Botanique – 38
Brizeaux M. – 135
Buffon G. – 33

C

Calderon P. – 121
Capitalisme – 43, 102
Catherine, l'impératrice de Russie – 143
Caton – 145
Cezar – 145
Chapelain J. – 124
Chateaubriand F. - R. – 127
Chemin de fer – 1
Chimie – 2
Chine – 7, 50
Christianisme – 10, 22, 23, 25, 51, 143
Cicerone – 6
Compassion – 24
Confucius – 7
Connaissance – 4, 11
Conscience – 20
Constructions – 2
Corneille P. – 152
Crassus – 145
Creangă I. – 139
Crises économiques – 30, 43
Croyance – 9, 10, 23, 25
Cruauté – 6
Cucullus – 145
Cugnot J. – 1

D

Danton, G. - J. – 149
Darwin Ch. – 33
Decouvertes scientifiques – 1, 2
Delacroix E. – 55

Destin – 5
Développement – 17
Diderot D. – 11
Divinités – 5
Dramaturgie – 52, 84, 91, 104, 105, 121
Drainage – 36
Du Bellay – 126
Dumas Al. – 52

E

Économie – 15, 102
Éducation – 18, 110
Égoïsme – 6, 18, 43
Énergie – 34
Espèces animales – 33
Espèces végétales – 33
Esthétique littéraire – 124
État – 5
Euripide – 52
Europe – 30, 49, 117, 118, 146
Existence humaine – 9, 10, 78, 81, 95, 97

F

Famille – 87, 88, 103, 110, 111, 114, 116
Feuillet O. – 123
Fichte J. – 14
Philosophie Allemande – 12, 13, 14
Philosophie antique – 4, 5, 7
Philosophie politique – 7
Fleurs – 44
Fonctions analytiques – 35
France
 arts – 48, 49, 50, 55
 histoire – 29, 82, 96, 100, 101, 106, 146, 147, 148, 150, 151, 152
 politique – 32, 80, 82

Freud S. – 30

G

Gabon – 47
Gautier Th. – 137
Géographie – 141
Goya F. – 56
Grammaire – 60, 61
 langue française – 62, 64, 66, 67, 68, 70, 71, 74, 75, 77

H

Hauptmann G. – 52
Hegel G. – 13, 14
Henri de Navarre, roi de France – 90
Histoire antique – 145
Histoire mondiale – 80, 91, 142, 144
Honneur – 103
Hugo V. – 90, 122, 123, 127
Humanisme français – 8
Hygiène publique – 2

I

Ibsen H. – 52
Inde – 50
Industrie – 2
Institutions sociales – 8
Intelligence – 19
Inventions – 1

J

Japon – 28, 50
Juifs – 113, 143

K

Kant I. – 12, 14

L

La Fayette G. de (marquis de La Fayette) – 149

La Fayette M. – 126
La Fontaine J. – 90, 122, 124
La Rochefoucauld F. – 149
Lamartine A. – 127
Lamennais F. de – 123
Langue française
didactique – 65, 71, 73, 75, 76
Laurent F.(marquis d'Arlendes) – 1
Leconte de Lisle – 123
Lemark J. - B. – 33
Leonarde da Vinci – 57, 58
Lexicologie – 60
langue française – 66, 72, 73, 75
Liné C. – 33, 38
Linguistique romane – 60, 61
Littérature – 119, 120, 122
didactique – 119, 120
Littérature française
critique littéraire – 122 - 130,
132 - 135
didactique – 125 - 134
Logique – 12, 13, 16
Lope de Vega – 121
Louis XVI – 10, 143, 149, 152
Lumière – 34

M

Maistre Havier – 135
Maladies – 39, 40, 41
Malebranche N. – 10
Malherbe F. de – 126
Marat J. - P. – 149
Marie Antoinette, règne de France –
149, 152
Mariage – 21, 79
Mazarin (cardinal) – 82
Mécanique – 2
Médecine – 2, 39, 47
Mérimé P. – 135

Météorologie – 2
Meubles – 50
Microbiologie – 40, 41
Molière – 52, 90, 105, 121, 122
Montaigne M. – 96
Montgolfier J. - M. – 1
Montgolfier J. - E. – 1
Morale – 6, 11, 17
Mort – 5, 9, 45, 94, 95
Muset A. de – 127
Musique – 53, 54, 59

N

Napoléon Bonaparte – 31, 90, 143,
146, 147, 150
Napoléon III – 49
Nation – 31
Nature – 18
Nature humaine – 45
Netscher G. – 143
Nicias – 145

O

Ordre – 7, 29
Orthographe
langue française – 66, 75

P

Palais du Louvre – 50
Parachutes – 1
Paris – 118, 151
Pascal B. – 90
Pasteur L. – 40, 45, 90
Peinture – 48, 49, 51, 55, 56, 57, 58
Perse – 50
Philippe d'Orléans (le duc d'Orléans –
149
Phocion – 145
Physique – 2

Phonétique
langue française – 69, 75
Planète Neptune – 1
Poésie – 108, 115, 124, 125, 128
Police – 29, 147
Politique – 6, 11, 26, 80
Politiques commerciales – 43
Pompée – 145
Possession – 18
Production – 43
Proverbes – 131
Psychologie – 2, 20, 42, 79, 85, 86

Q

Quinault Ph. – 124

R

Racine J. – 52, 90, 124
Raison – 12, 47
Religion – 17, 22 - 25, 51, 55, 117, 118
Richelieu A. (cardinal) – 90
Robespierre M. de – 149
Romantisme
littérature – 93, 98, 99
peinture – 55, 127
Ronsard P. – 122, 126
Rosier P. de – 1
Rousseau J. - J. – 127

S

Saint Alexis – 61
Saint Bernard – 132
Saint François de Sales – 132
Saint - Pierre Bernardin de – 123
Saint - Simon C. - H. – 15
Salomon de Caus – 1
Sand G. – 138
Savery Th. – 1

Schelling F. – 14
Scribe E. – 135
Sculpture – 49, 49, 50, 57, 58
Scakespeare W. – 52, 121
Sensations – 19
Sens – 19
Sincérité – 7
Smith A. – 27
Société – 17, 30, 100, 102
Sociologie – 27
Socrate – 4
Sols – 36
Solomon – 78, 143
Sophocle – 52
Spencer H. – 27
Spiritualité – 9, 14
Staël G. – 143
Stendhal – 111, 112
Sue E. – 35
Systemes de gouvernement – 43

T

Taine H. – 85
Technique – 38
Testament Ancien – 51
Théâtre – 52, 87, 91
Travail – 43
Turghenev I. – 140

U

Umanism francez – 8
Univers – 11

V

Vaccins – 40, 41
Valeurs spirituelles – 25
Vanité – 6
Vengeance – 85

Vera A. – 13
Vertus humaines – 6, 7, 24, 83, 87, 88, 103, 106, 110
Verite – 4
Versailles – 148
Vices humaines – 6, 13, 87, 104, 105
Vie – 5, 9, 95
Vie sociale – 8, 34
Vieillesse – 5, 6, 45
Vigny A. de – 127
Vinet M. – 135
Visage – 42
Violence – 17
Virus – 40, 41
Viticulture – 37, 46
Voyages scientifiques – 2
Voyages aériens – 1

W

Wagner R. – 59

Z

Zola E. – 123

Index de edituri / Index des éditions

- Abraham Cherbuliez, Libraire – 121
Alphonse Lemerre, Éditeur – 28, 114, 126
Auguste Boyer et Cie – 115
- Boivin and Cie, Éditeurs – 52
Bossange et Masson, imprimeurs - Libraires – 72
Bruyset aîné et Cie – 38
- Charpentier et Cie, Éditeurs – 4, 10, 29, 31, 79, 95, 117, 118
Chez Jean Bonnot – 150
Chez Jules Renouard et Cie, Libraires – 141
Chez Ladrance Libraires - Éditeurs – 12
Chez les principaux Libraires – 71
Chez Paulin, Éditeur – 131
- Desclée de Brouwer, Éditeur – 23
Desforges, Libraire – 144
Dumont Éditeur – 82
- E. Dentu, Éditeur – 152
Éditions Albin Michel – 47, 69
Éditions Auguste Picard – 74
Éditions Calmann - Levy – 21, 81, 83, 103, 107, 123
Éditions de Saint - Clair – 147
Éditions Paul Lechevalier – 44
Éditions Payot – 43
Éditions Sociales Internationales – 11
Éditura Națională Mecu S. A. – 127
Emile-Paul, Éditeur – 80
Ernest Flammarion, Éditeur – 30
Ernest Leroux, Éditeur – 51
- F. - A - Herbeg, Éditeur – 134
Felix Alcan, Éditeur – 20, 27
Firmin - Didot Frères – 5, 6, 84, 119, 124
Furne et Cie, Éditeurs – 92

Gallimard Éditions – 32, 56, 59
Garnier Frères, Librairies-Éditeurs – 37, 70, 105, 112
Georges Decaux, Éditeur – 106
Guillaumin et Cie, Éditeurs – 15

Imprimerie Charaire et Cie – 40
Imprimerie et librairie de J. Delalain et Cie – 120

J. Hetzel and Cie, Éditeurs – 41, 94, 101, 110
Joubert, Libraire – 14

La compagnie d'imprimerie moderne – 76
La Renaissance du livre – 55
Langlois et Leclerc – 1
Laurent Frères, Éditeurs – 99
Le Club français du livre – 7, 8, 25, 53, 95, 100, 111
Librairie A. Frank – 61
Librairie Académique Didier et Cie – 58
Librairie Agricole de la Maison Rustique – 36
Librairie ancienne Honoré Champion – 128
Librairie Armand Colin – 18, 48
Librairie Arthème Fayard – 146
Librairie classique de Ch. Fouraut et Fils – 131
Librairie classique de J. Delalain et Cie – 120, 125
Librairie catholique Emmanuel Vitte – 64
Librairie d'Amérique et d'Orient – 24
Librairie Germer-Baillière – 16, 19, 33
Librairie Gilbert – 9
Librairie Hachette et Cie – 2, 34, 54, 57, 66, 67, 87, 88, 90, 97,
122, 130, 133, 137, 143, 145
Librairie Hatier – 129
Librairie Istra – 75
Librairie C. Klincksieck – 60
Librairie Larousse – 46, 62, 63, 73, 85, 93
Librairie Nilsson – 50, 148
Librairie Philosophique de Ladrange – 13
Librairie Plon - Nourrit – 86, 96, 113, 135, 138, 149
Librairie Universitaire J. Gamber – 139

Louis Michaud, Éditeur – 151
Masson et Cie, Éditeur – 45, 68
Mercure de France, Éditeur – 116
Michel Lévy Frères, Éditeurs – 49, 78, 136
Mme Ve Courcier, Imprimeur - Libraire – 35

O. Lorenz, Libraire-Éditeur – 26
O.R. Reiland, Éditeur – 77
Octave Doin et Fils, Éditeurs – 42

Paul Daffis, Libraire - Éditeur – 3
Presses Universitaires de France – 17

R. Roger et F. Chernoviz – 22

Tipographie de Ch. Lahure – 104
The Berlitz school – 65

Urbain - Canel, Éditeur - Librairie – 98

Velten – 140
Victor - Havard, Éditeur – 102
Victor Lecan, Éditeur – 89
Victor Masson, Éditeur – 1

Index de colecții / Index des collections

- A travers l'Art français – 55
- Bibliothèque d'éducation et de récréation – 110, 101
- Bibliothèque de l'industriel – 43
- Bibliothèque de philosophie contemporaine – 16, 17, 33
- Bibliothèque des Merveilles – 34
- Bibliothèque des sciences morales et politiques – 15
- Bibliothèque moderne – 106
- Bibliothèque Rose illustrée – 87
- Chefs d'oeuvres littéraires – 9
- Collection des auteurs latins – 5
- Collection des grands classiques français et étrangers – 109
- Collection Encyclopédie pratique de naturaliste – 44
- Collection linguistique – 128
- Collection Lutetia – 108
- Collection Merveille – 25
- Collection Michel Levy – 136
- Collection philologique – 61
- Collection Plon – 85
- Essais – 53
- Études de physiologie sociale – 29
- Extraits des classiques français – 132
- La petite bibliothèque – 18
- Le meilleur livre de luxe – 144
- Le roman de l'énergie nationale – 80
- Le roman des grandes existences – 96
- Les grands écrivains français – 137
- Les musées d'Europe – 50, 148
- Les portiques – 8
- Les trois villes – 117, 118
- Nouvelle Bibliothèque littéraire – 52
- Nouvelle collection à l'usage des classes – 60
- Portraits de l'histoire – 7
- Récits – 47
- Socialisme et culture – 11
- Théâtre – 91
- Vie des hommes illustres – 54, 56

